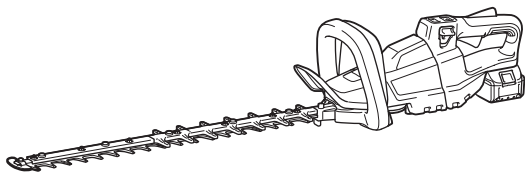




| | | | |
|----|--|-----------------------------|----|
| EN | Cordless Hedge Trimmer | INSTRUCTION MANUAL | 8 |
| SL | Brezžični rezalnik za živo mejo | NAVODILA ZA UPORABO | 16 |
| SQ | Prerës shkurresh me bateri | MANUALI I PËRDORIMIT | 24 |
| BG | Акумулаторен хресторез | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 32 |
| HR | Bežični trimer za živicu | PRIRUČNIK S UPUTAMA | 42 |
| MK | Безжична фреза за жива ограда | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА | 50 |
| SR | Бежични тример за живу ограду | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ | 59 |
| RO | Mașină de tuns gardul viu fără cablu | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI | 68 |
| UK | Акумуляторна пила для підрізання живоплоту | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 77 |
| RU | Аккумуляторный Кусторез | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 87 |

DUH501
DUH601
DUH751
DUH502
DUH602
DUH752



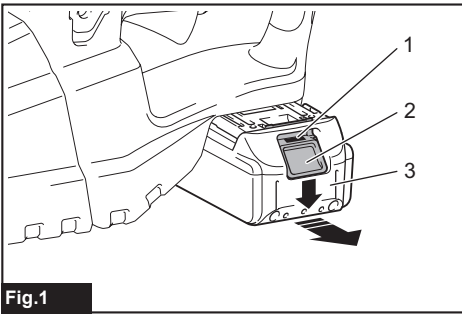


Fig.1

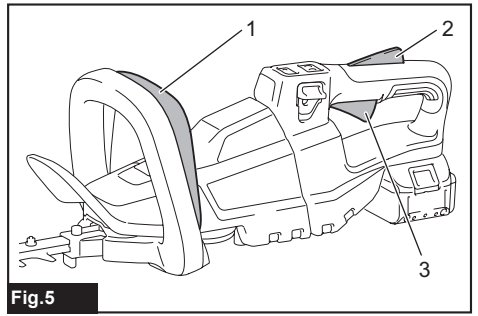


Fig.5

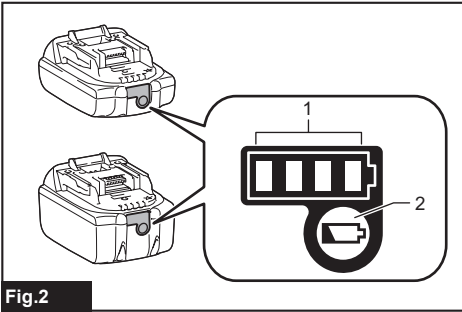


Fig.2

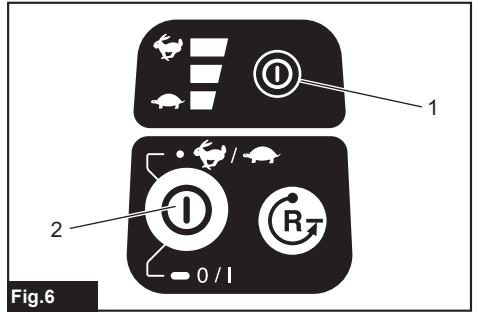


Fig.6

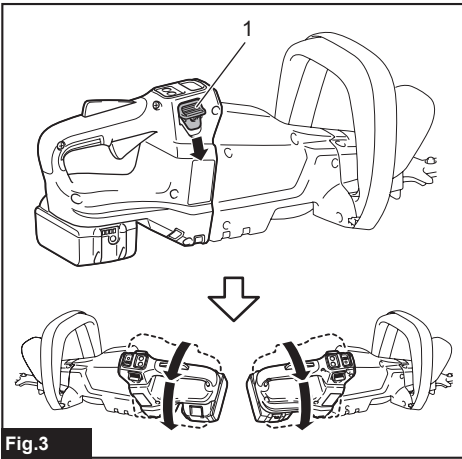


Fig.3

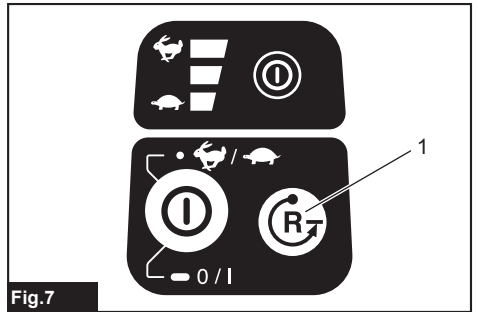


Fig.7

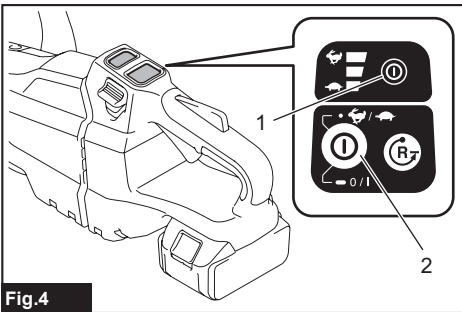


Fig.4

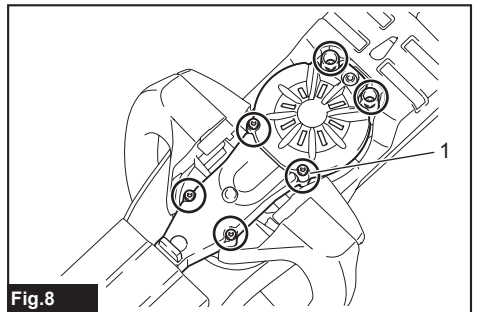


Fig.8

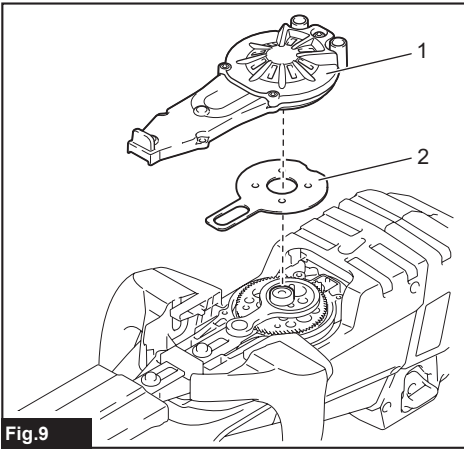


Fig.9

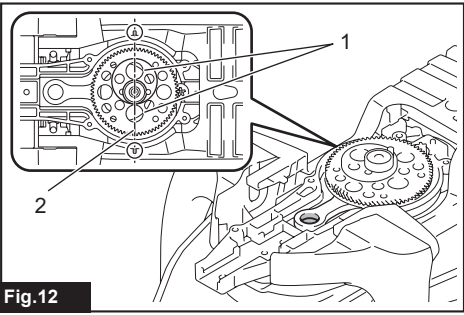


Fig.12

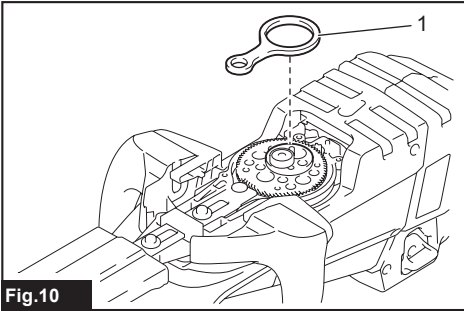


Fig.10

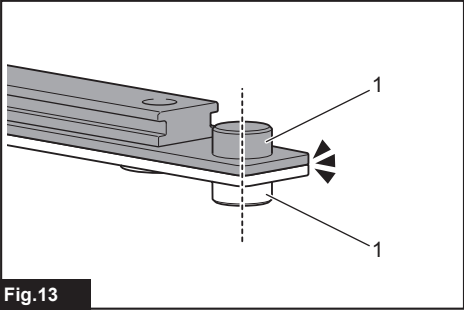


Fig.13

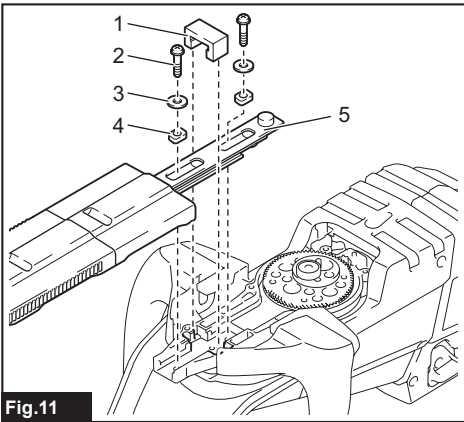


Fig.11

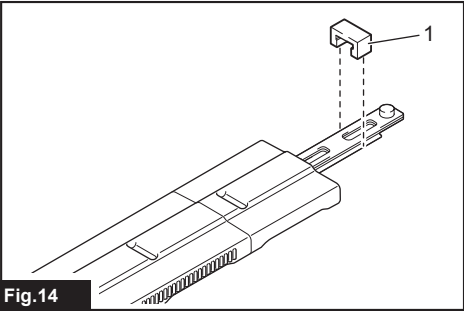
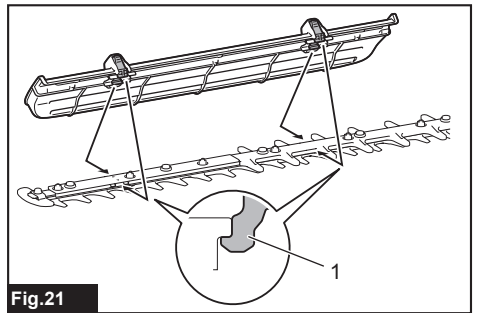
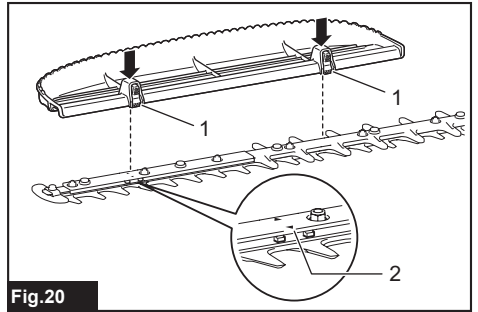
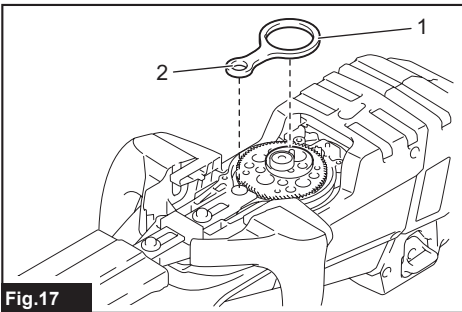
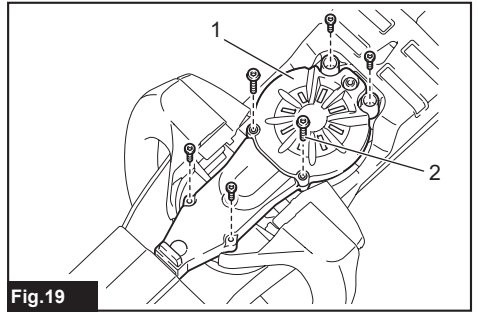
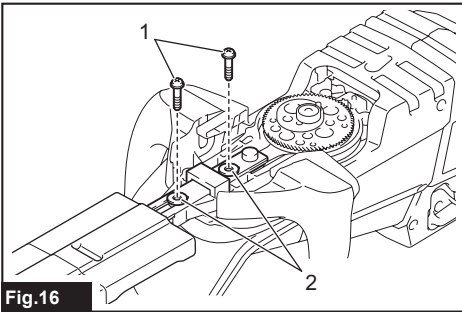
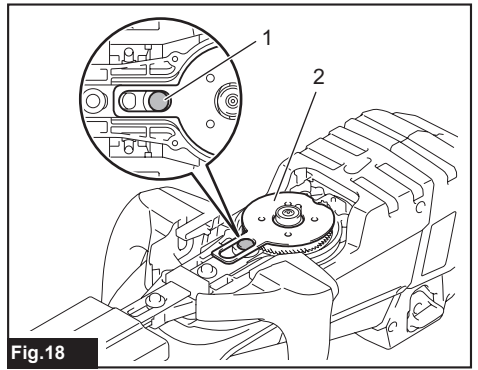
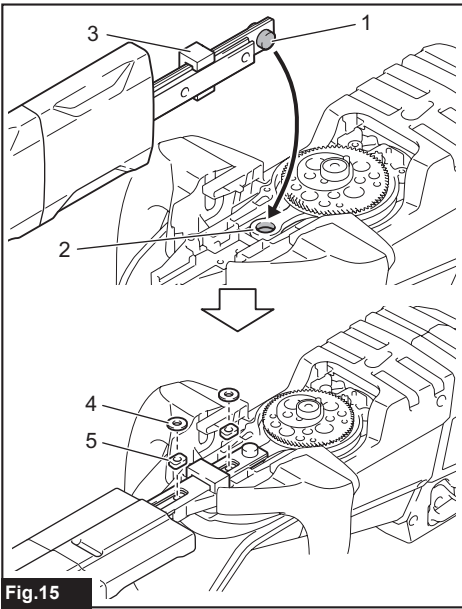


Fig.14



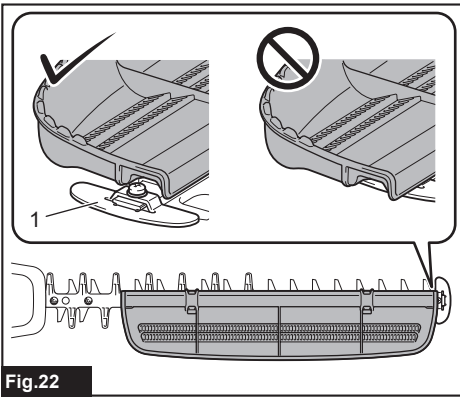


Fig. 22

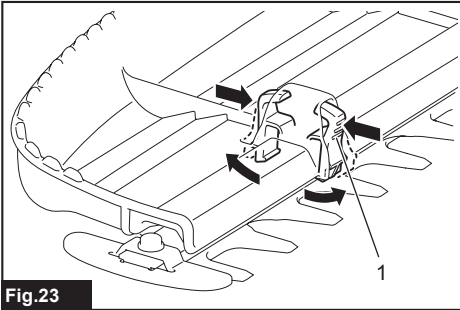


Fig. 23

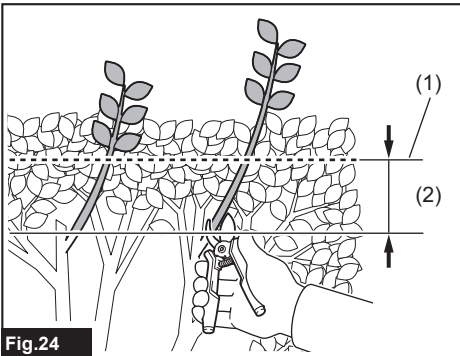


Fig. 24

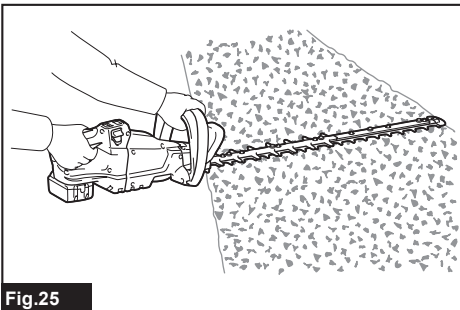


Fig. 25

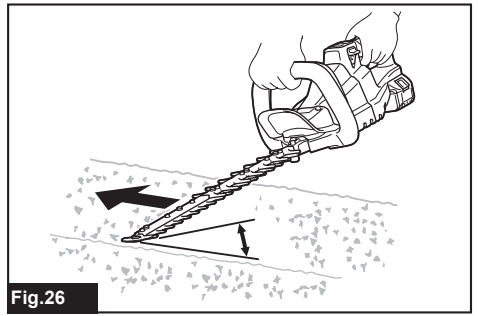


Fig. 26

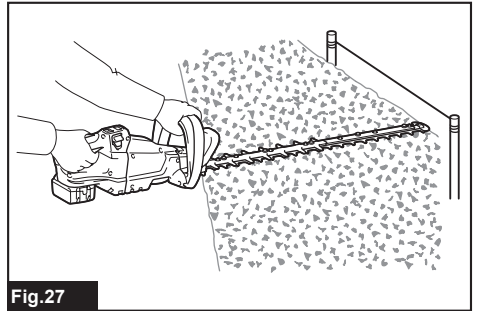


Fig. 27

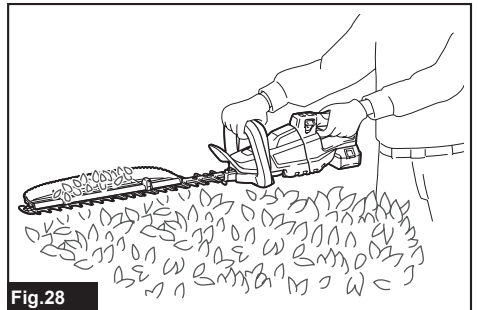


Fig. 28

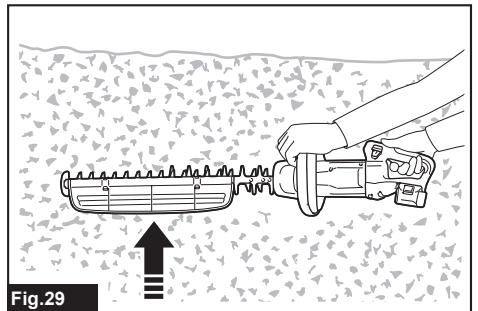


Fig. 29

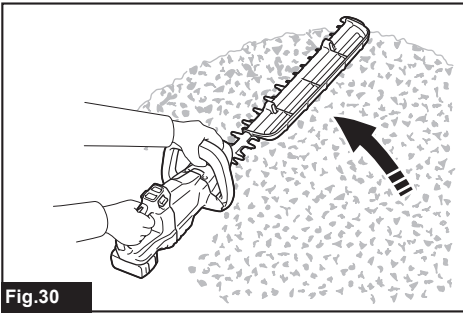


Fig.30

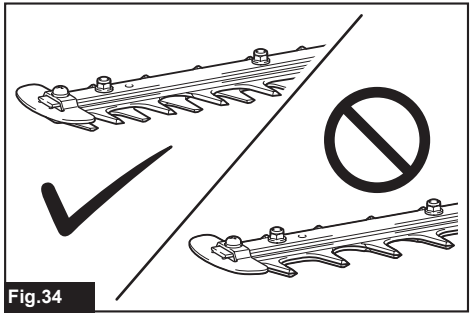


Fig.34

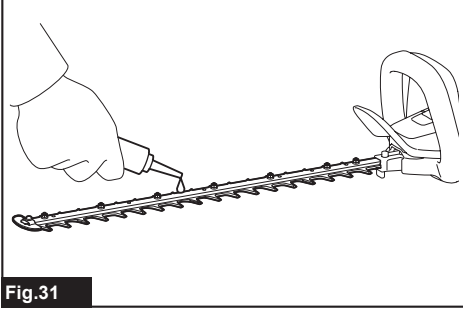


Fig.31

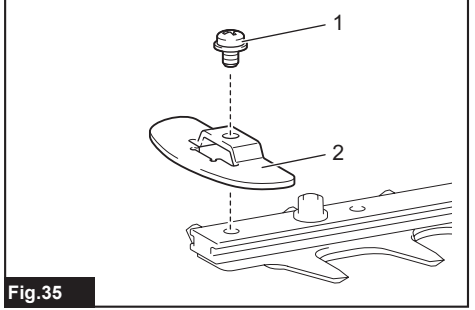


Fig.35

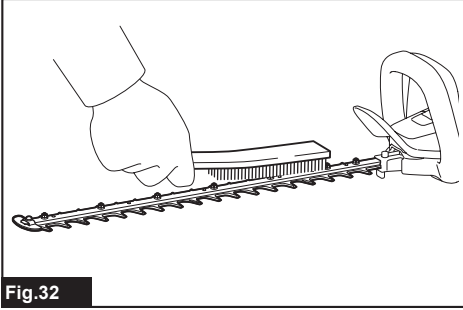


Fig.32

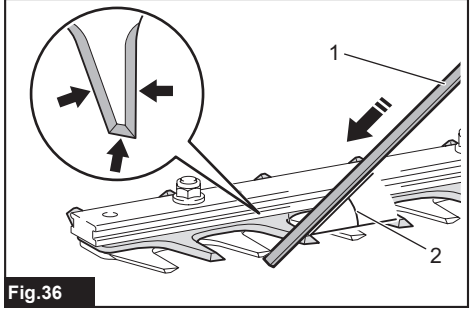


Fig.36

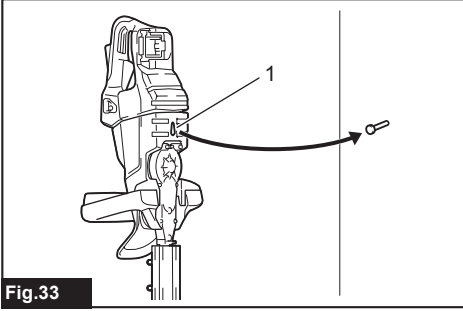


Fig.33

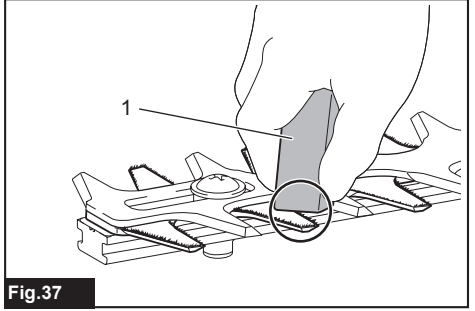
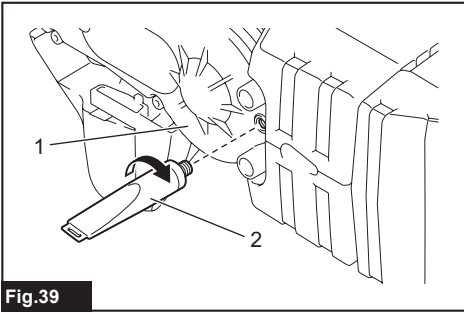
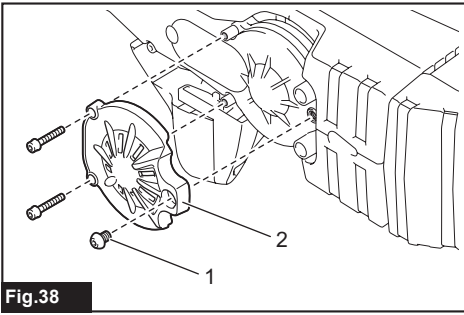


Fig.37



SPECIFICATIONS

| Model: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|--------------------|---|----------|----------|
| Blade length | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Strokes per minute | 0 - 2,000 / 0 - 3,600 / 0 - 4,400 min ⁻¹ | | |
| Overall length | 1,016 mm | 1,121 mm | 1,261 mm |
| Rated voltage | D.C. 18 V | | |
| Net weight | 3.8 - 4.5 kg | | |

| Model: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|--------------------|---|----------|----------|
| Blade length | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Strokes per minute | 0 - 2,000 / 0 - 3,600 / 0 - 4,400 min ⁻¹ | | |
| Overall length | 1,016 mm | 1,121 mm | 1,261 mm |
| Rated voltage | D.C. 18 V | | |
| Net weight | 3.8 - 4.5 kg | | |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Do not expose to moisture.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

Noise

Applicable standard : EN60745-2-15

| Model | Sound pressure level | | Sound power level | |
|--------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| | L _{PA} (dB(A)) | Uncertainty K (dB(A)) | L _{PA} (dB(A)) | Uncertainty K (dB(A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81.3 | 3 | 86.8 | 3 |
| DUH602 | 82.1 | 3 | 87.4 | 3 |
| DUH752 | 80.5 | 3 | 87.8 | 3 |

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-15:

Model DUH501

Vibration emission (a_n) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUH601

Vibration emission (a_n) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUH751

Vibration emission (a_n) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUH502

Vibration emission (a_n) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUH602

Vibration emission (a_n) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUH752

Vibration emission (a_n) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Hedge Trimmer Safety Warnings

1. **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **DANGER - Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
5. **Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
6. **First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.**
7. **The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age.** Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
8. **Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition.** If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.

9. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
10. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
11. Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
12. Make sure you have a secure footing before starting operation.
13. Hold the tool firmly when using the tool.
14. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
15. Immediately switch off the motor and remove the battery cartridge if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
16. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and remove the battery cartridge.
17. Switch off the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
18. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
19. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
20. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
21. Never point the shear blades to yourself or others.
22. If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers. Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
23. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
24. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
25. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
26. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
27. Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

| Indicator lamps | | | Remaining capacity |
|-----------------|-----|----------|-------------------------------------|
| Lighted | Off | Blinking | |
| | | | 75% to 100% |
| | | | 50% to 75% |
| | | | 25% to 50% |
| | | | 0% to 25% |
| | | | Charge the battery. |
| | | | The battery may have malfunctioned. |
| | | | |

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

| Status | Indicator lamps | | |
|----------------|-----------------|-----|----------|
| | On | Off | Blinking |
| Overload | | | |
| Overheat | | | |
| Over discharge | | | |


Overload protection

If the tool is overloaded by entangled branches or other debris, and the middle indicators start blinking and the tool automatically stops.


In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

NOTICE: Depending on the usage conditions, the tool is automatically turned off without any indication if the tool is overloaded by entangled branches or debris. In this case, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove entangled branches or debris using tools such as pliers. After removing the branches or debris, install the battery cartridge and turn on the tool again.

Overheat protection for tool or battery

There are two types of overheating; tool overheating and battery overheating. When the tool over heating occurs, all speed indicators blink. When the battery over heating occurs,  indicator blinks. If the overheating occurs, the tool stops automatically. Let the tool and/or battery cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically and  indicator blinks. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the battery from the tool and charge the battery.

Angle setting of the handle

CAUTION: Always make sure that the handle is locked in the desired position before operation.

CAUTION: Do not pull down the lever to unlock the handle while pulling the switch trigger. Do not pull the switch trigger while pulling down the lever and turning the handle. Failure to do so may cause a malfunction of the tool.

You can set the angle of the handle to 0°, 45°, or 90° to the left or right. To change the angle of the handle, turn the handle while pulling down the lever, and then release the lever.

► Fig.3: 1. Lever

Power switch action

WARNING: For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply press the switch lever and pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs BEFORE further usage.

WARNING: NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

WARNING: Before installing the battery cartridge on the tool, always check to see that the switch trigger and switch lever actuate properly and return to the "OFF" position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

CAUTION: Never put your finger on the switch when carrying. The tool may start unintentionally and cause injury.

NOTICE: Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

Press and hold the main power button to turn on the tool. The power lamp lights up when the tool is turned on. To turn off the tool, press and hold the main power button again. The power lamp goes off when the tool is turned off.

► Fig.4: 1. Power lamp 2. Main power button

NOTE: The tool is automatically turned off if the tool is not operated for a certain period.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, depress the lock-off lever, and then press the switch lever and pull the switch trigger. The tool speed increases by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.




► Fig.5: 1. Switch lever 2. Lock-off lever 3. Switch trigger

Speed adjusting

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, the level of speed will change.

► Fig.6: 1. Power lamp 2. Main power button

| Indicator | Mode | Stroke speed |
|---|--------|-------------------------|
|  | High | 4,400 min ⁻¹ |
|  | Medium | 3,600 min ⁻¹ |
|  | Low | 2,000 min ⁻¹ |

Reverse button for debris removal

WARNING: If the entangled branches or debris cannot be removed by the reverse function, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the entangled branches or debris using tools such as pliers. Failure to switch off the tool and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up. Removing the entangled branches or debris by hand may cause an injury, since the shear blades may move in reaction to removing them.

This tool has a reverse button to change the direction of shear blades movement. It is only for removing branches and debris entangled in the tool.

To reverse the shear blades movement, tap the reverse button when the shear blades have stopped, then press the switch lever and pull the switch trigger while pressing the lock-off lever. The power lamp starts blinking, and the shear blades move in reverse direction. When entangled branches and debris are removed, the tool returns to the regular movement and the power lamp stops blinking and lights up.

► **Fig.7:** 1. Reverse button

NOTE: If the entangled branches or debris cannot be removed, release and pull the switch trigger until they are removed.

NOTE: If you tap the reverse button while the shear blades are still moving, the tool comes to stop and to be ready for reverse movement.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: When replacing the shear blades, always wear gloves so that your hands do not directly contact the blades.

NOTICE: When replacing the shear blades, do not wipe off grease from the gear and crank.

Installing or removing the shear blades

⚠ CAUTION: Attach the blade cover before removing or installing the shear blades.

You can install 500 mm, 600 mm, or 750 mm shear blades to your tool.

1. Place the tool upside down, and then remove 6 screws.
► **Fig.8:** 1. Screw

2. Remove the cover and the plate.
► **Fig.9:** 1. Cover 2. Plate

NOTE: The plate may remain on the cover.

3. Remove the rod.
► **Fig.10:** 1. Rod

NOTE: The rod may remain on the cover.

4. Remove 2 screws, the felt pad, the washers, and the sleeves, and then remove the shear blades.
► **Fig.11:** 1. Felt pad 2. Screw 3. Washer 4. Sleeve 5. Shear blades

5. Remove the blade cover.

6. Attach the blade cover to the new shear blades.

7. Adjust the crank so that 2 holes are lined up on the alignment line.

► **Fig.12:** 1. Hole 2. Alignment line

8. Align the protrusions on the shear blades vertically at the same position.

► **Fig.13:** 1. Protrusion

9. Attach the felt pad to the shear blades.

► **Fig.14:** 1. Felt pad

10. Insert the protrusion on the shear blades to the hole on the rod, then align the position of the felt pad with the holes on the tool, and then attach new sleeves and washers.

► **Fig.15:** 1. Protrusion 2. Hole 3. Felt pad 4. Washer 5. Sleeve

NOTICE: Apply a small amount of grease to the inner periphery of the hole of the rod.

NOTICE: Be careful not to lose the washers and the sleeves.

11. Align the holes on the shear blades with the holes on the tool, and then tighten 2 screws to fix the shear blades.

► **Fig.16:** 1. Screw 2. Hole

12. Attach the rod.

► **Fig.17:** 1. Rod 2. Small hole

NOTICE: Apply a small amount of grease to the inner periphery of the small hole of the rod.

NOTICE: Make sure that the protrusion on the shear blades fits in the small hole on the rod.

13. Attach the plate.

► **Fig.18:** 1. Protrusion 2. Plate

NOTICE: Make sure that the protrusion on the shear blades fits in the hole on the plate.

14. Attach the cover, and then tighten 6 screws.

► **Fig.19:** 1. Cover 2. Screw

NOTICE: Be sure to attach 2 long screws to the center holes.

NOTICE: If the shear blades do not move smoothly, the shear blades are not engaged with the rods properly. Install the shear blades again.

NOTICE: If the parts other than the shear blades such as the rods are worn out, ask Makita Authorized Service Centers for parts replacement or repairs.

Installing or removing the chip receiver

Optional accessory

⚠ CAUTION: When installing or removing the chip receiver, always wear gloves so that your hands do not directly contact the shear blades.

NOTICE: The blade cover cannot be installed if the chip receiver is installed on the tool. Before carrying or storing the tool, uninstall the chip receiver, and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTICE: Be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.

The chip receiver gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier. It can be installed on either side of the tool.

To install the chip receiver, align the hooks of the chip receiver with the arrow marks on the shear blades, and then press the chip receiver against the shear blades so that the hooks fit into the grooves on the shear blades.

► **Fig.20:** 1. Hook 2. Arrow mark

► **Fig.21:** 1. Hook

NOTICE: Make sure that the chip receiver does not overlap the branch catcher.

► **Fig.22:** 1. Branch catcher

To remove the chip receiver, press the levers on both sides to release the hooks.

► **Fig.23:** 1. Lever

NOTICE: Never try to remove the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the grooves of the shear blades.

OPERATION

⚠ WARNING: Keep hands away from shear blades.

⚠ CAUTION: Avoid operating the tool in very hot weather as much as practicable. When operating the tool, be careful of your physical condition.

⚠ CAUTION: Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The shear blades may break and cause an injury.

⚠ CAUTION: Be careful not to allow the shear blades to contact the ground. The tool may recoil and cause an injury.

⚠ CAUTION: Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work while standing on anything wobbly or infirm.

NOTICE: Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to 10 cm lower than the cutting height using branch cutters before using the tool.

► **Fig.24:** (1) Cutting height (2) 10 cm

NOTICE: Do not cut down dead trees or similar hard objects. Doing so may damage the tool.

NOTICE: Do not trim the grass or weeds while using the shear blades. The shear blades may become tangled in the grass or weeds.

Hold the tool with both hands, press the switch lever and pull the switch trigger while pressing the lock-off lever, and then move it forward.

► **Fig.25**

For basic operation, tilt the shear blades toward the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 to 4 seconds per meter.

► **Fig.26**

To cut a hedge top evenly, tie a string at the desired height and trim along it.

► **Fig.27**

If the chip receiver is attached to the shear blades, it gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier.

► **Fig.28**

To cut a hedge side evenly, cut from the bottom to top.

► **Fig.29**

When trimming to make a round shape (trimming boxwood or rhododendron, etc.), trim from the root to the top for a beautiful finish.

► **Fig.30**

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Shear blade maintenance

Before the operation or once per hour during operation, apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► **Fig.31**

After operation, remove dust from both sides of the shear blades with a wired brush, wipe it off with a cloth and then apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► **Fig.32**

NOTICE: Do not wash the shear blades in water. Doing so may cause rust or damage to the tool.

NOTICE: Dirt and corrosion cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Storage

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Attach the blade cover to the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children. Store the tool in a place not exposed to moisture or rain.

► **Fig.33:** 1. Hole

Grinding the shear blades

NOTICE: If the shear blades have considerably deformed by grinding, replace the shear blades with new ones.

1. Install the battery cartridge to the tool.
2. Turn on and start the tool so that the upper blade and lower blade are positioned alternately.

► **Fig.34**

3. Turn off the tool and remove the battery cartridge from the tool.

4. Remove the screw, and then remove the branch catcher.

► **Fig.35:** 1. Screw 2. Branch catcher

5. Set the angle of a file to 45°, and grind the upper blade from 3 directions with the file.

► **Fig.36:** (1) File (2) 45°

CAUTION: Before grinding the shear blades, make sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed from the tool.

6. Place the tool upside down, and then remove the burrs from the shear blades with the file.

► **Fig.37:** 1. File

7. Set the angle of the file to 45°, and grind the lower blade from 3 directions with the file.

8. Return the tool to normal position, and then remove the burrs from the shear blades with the file.

9. Attach the branch catcher by tightening the screw.

Grease lubrication

Interval of lubrication: Every 100 operating hours

1. Remove 3 screws, and then remove the bottom cover.

► **Fig.38:** 1. Screw 2. Bottom cover

2. Remove the cap from the grease vessel, and then attach the grease vessel to the hole on the cover by turning the grease vessel.

► **Fig.39:** 1. Cover 2. Grease vessel

3. Apply the grease to the tool (Approximately 5 g as a guide).

4. Remove the grease vessel.

5. Attach the bottom cover, and then tighten 3 screws.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Shear blade assembly
- Shear blade cover
- Chip receiver
- Grease vessel
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

| Model: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|------------------|---|----------|----------|
| Dolžina rezila | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Hodi na minuto | 0 – 2.000/0 – 3.600/0 – 4.400 min ⁻¹ | | |
| Celotna dolžina | 1.016 mm | 1.121 mm | 1.261 mm |
| Nazivna napetost | D.C. 18 V | | |
| Neto teža | 3,8 – 4,5 kg | | |

| Model: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|------------------|---|----------|----------|
| Dolžina rezila | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Hodi na minuto | 0 – 2.000/0 – 3.600/0 – 4.400 min ⁻¹ | | |
| Celotna dolžina | 1.016 mm | 1.121 mm | 1.261 mm |
| Nazivna napetost | D.C. 18 V | | |
| Neto teža | 3,8 – 4,5 kg | | |

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Ne izpostavljajte vlagi.



Samo za države EU

Ne zavrzite izrabljene električne opreme ali akumulatorskega sklopa med gospodinjne odpadke! V skladu z Evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter upoštevanjem njihovih določil v skladu z državno zakonodajo je treba električno opremo, baterije in akumulatorje, katerih življenjski cikel je pretekel, zbirati ločeno in jih dostaviti v ustrezen obrat za recikliranje, ki deluje skladno z okoljevarstvenimi zahtevami.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno rezanju žive meje.

Hrup

Veljavni standard : EN60745-2-15

| Model | Raven zvočnega tlaka | | Raven zvočne moči | |
|--------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|
| | L _{PA} (dB(A)) | Odstopanje K (dB(A)) | L _{PA} (dB(A)) | Odstopanje K (dB(A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN60745-2-15:

Model DUH501

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUH601

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUH751

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUH502

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUH602

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUH752

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični rezalnik za živo mejo

- 1. Ne približujte delov telesa rezilu kose. Ne odstranite odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga boste rezali, kadar se rezila premikajo. Kadar čistite zataknen material, se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.** Trenutek nepazljivosti pri delu s škarjami za živo mejo lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- 2. Rezalnik za živo mejo nosite tako, da ga držite za ročaj, rezila kose pa so ustavljena. Kadar prenašate ali shranjujete rezalnik za živo mejo, vedno namestite pokrov rezalne naprave.** Ustrežno rokovanje z rezalnikom za živo mejo bo zmanjšalo morebitne telesne poškodbe zaradi rezil.
- 3. Držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah, saj lahko rezilo kose prereže skrito električno napeljavo.** Če prerežete vodnike pod napetostjo, so pod napetostjo vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko upravljalavec utrpí električni udar.
- 4. NEVARNOST - Ne približujte rok rezilu.** Stik z rezilom povzroči hude telesne poškodbe.
- 5. Rezalnika za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali v zelo vlažnih pogojih.** Električni motor ni vodotesen.

6. Uporabnike, ki prvič uporabljajo rezalnik za živo mejo, naj izkušeni uporabnik pouči o uporabi orodja.
7. Rezalnika za živo mejo ne smejo uporabljati otroci ali mlajši od 18 let. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, so lahko izvzete iz te omejitve, če se usposabljaajo pod nadzorom strokovnjaka.
8. Z rezalnikom za živo mejo delajte samo, če ste v dobri fizični kondiciji. Če ste utrujeni, bo vaša zbranost zmanjšana. Še posebej bodite pozorni ob koncu delovnega dne. Vsa dela opravljajte mirno in zbrano. Uporabnik je odgovoren za vse poškodbe, povzročene tretjim osebam.
9. Nikoli ne uporabljajte rezalnika pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
10. Delovne rokavice iz robustnega usnja so del osnovne opreme rezalnika za živo mejo in jih je pri delu treba vedno nositi. Prav tako nosite močne čevlje z neдрsečim podplatom.
11. Pred začetkom dela se prepričajte, da je rezalnik v dobrem in varnem stanju za delo. Zagotovite, da so ščitniki pravilno nameščeni. Rezalnika za živo mejo ni dovoljeno uporabljati, če ni v celoti sestavljen.
12. Pred začetkom uporabe zagotovite trdno stojišče.
13. Med uporabo trdno držite orodje.
14. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.
15. Če rezalnik pride v stik z ograjo ali drugim trdim predmetom, takoj ugasnite motor in odstranite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je rezalnik poškodovan, in ga v tem primeru takoj popravite.
16. Preden rezalnik pregledate, odpravite napake ali odstranite material, ki se je ujel v rezalnik, vedno izklopite rezalnik in odstranite akumulatorsko baterijo.
17. Pred vzdrževalnimi deli izklopite rezalnik in odstranite akumulatorsko baterijo.
18. Kadar prenašate rezalnik za živo mejo na drugo lokacijo, tudi med delom, vedno odstranite akumulatorsko baterijo in namestite pokrov rezila. Nikoli ne prenašajte ali prevažajte rezalnika, kadar deluje. Nikoli ne prijemajte rezalnika z rokami.
19. Po uporabi in preden shranite rezalnik za živo mejo za dlje časa ga očistite (še posebej rezilo). Rahlo naoljite rezalnik in namestite pokrov. Pokrov, ki je priložen enoti, lahko obesite na steno, kar omogoča varen in praktičen način shranjevanja rezalnika za živo mejo.
20. Rezalnik za živo mejo shranjujte z nameščenim pokrovom in v suhem prostoru. Shranjujte nedosegljivo otrokom. Rezalnika nikoli ne shranjujte na prostem.
21. Rezil nikoli ne usmerite proti sebi ali drugim osebam.
22. Če se med delovanjem rezila nehajo premikati, ker so se med njih zataknili tujki, izklopite orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in nato odstranite tujke z orodjem, kot so kleščice. Odstranjevanje tujkov z rokami lahko povzroči poškodbe, saj se zaradi odstranjevanja tujkov lahko premaknejo rezila.
23. Izogibajte se nevarnemu okolju. Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih in ga ne izpostavljajte dežju. Voda, ki prodre v orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.
24. Akumulatorja/-ev ni dovoljeno metati v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise glede morebitnih posebnih navodil za odstranjevanje.
25. Ne odpirajte ali spreminjajte akumulatorja/-ev. Sproščeni elektrolit je koroziven in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.
26. Akumulatorja ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.
27. Pred uporabo orodja preverite, da v živi meji in grmičevju ni tujkov, kot so žične ograje ali skrite žice.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.
 Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Poskrbite, da akumulator ne bo izpostavljen padcem ali udarcem.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.

10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. **Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo napolnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je rdeči indikator na zgornji strani gumba viden, pomeni, da baterija ni ustrezno zaklenjena.

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.








Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.




















| Indikatorske lučke | | | Prikaz preostale ravni napolnjenosti |
|--------------------|----------|--------|--------------------------------------|
| Sveti | Ne sveti | Utripa | |
| ■ ■ ■ ■ | | | od 75 % do 100 % |
| ■ ■ ■ □ | | | od 50 % do 75 % |
| ■ ■ □ □ | | | od 25 % do 50 % |
| ■ □ □ □ | | | od 0 % do 25 % |
| ▣ □ □ □ | | | Napolnite akumulator. |

| Indikatorske lučke | | | Prikaz preostale ravni napolnjenosti |
|--|---|---|--------------------------------------|
|  Sveti |  Ne sveti |  Utripa | |
| |   | | Akumulator je morda okvarjen. |
| |   | | |


OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

| Stanje | Indikatorske lučke | | |
|--------------------------|---|---|--|
| |  Sveti |  Ne sveti |  Utripa |
| Preobremenitev | |   |  |
| Pregrevanje |   |   |  |
| |   |   |  |
| Prekomerna izpraznjenost | |   |  |


Zaščita pred preobremenitvijo

Če je orodje preobremenjeno zaradi zapletenih vejic in drugih ostankov, začneta utripati lučka  in srednja lučka, orodje pa se samodejno zaustavi.


V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

OBVESTILO: Odvisno od pogojev uporabe se orodje zaradi preobremenjenosti zaradi zapletenih vejic in drugih ostankov samodejno zaustavi brez opozorila. V tem primeru izklopite orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in odstranite zapletene vejice ter druge ostanke z orodjem, kot so klešče. Ko odstranite vejice in ostanke, namestite akumulatorsko baterijo in znova vklopite orodje.

Varovalo pred pregrevanjem za orodje in akumulator

Obstajata dve vrsti pregrevanja: pregrevanje orodja in pregrevanje akumulatorja. Pri pregrevanju orodja utripajo vse lučke za hitrost. Pri pregrevanju akumulatorja utripa lučka . V primeru pregrevanja se orodje samodejno zaustavi. Počakajte, da se orodje in/ali akumulator ohladita, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko se raven napolnjenosti akumulatorja zniža, se orodje samodejno ustavi in utripa lučka .

Če orodje ne deluje, tudi če so stikala vklopljena, odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Nastavitev kota ročaja

⚠️ POZOR: Pred začetkom dela se vedno prepričajte, da je ročaj ustrezno pritrjen.

⚠️ POZOR: Ročice ne pritisnite navzdol, da bi odklenili ročaj, medtem ko pritisnete sprožilec. Ne pritisnite sprožilca, medtem ko ročico pritisnete navzdol in obračate ročaj. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare orodja.

Kot ročaja lahko nastavite na 0°, 45° ali 90° v levo ali desno. Da bi spremenili kot ročaja, ga obračajte, medtem ko ročico pritisnete navzdol, in nato sprostite ročico.

► **SI.3:** 1. Ročica

Delovanje vklopno-izklopnega stikala

⚠️ OPOZORILO: Za večjo varnost je orodje opremljeno z ročico za zaklep, ki preprečuje nenamerni zagon orodja. NIKOLI ne uporabljajte orodja, kadar začne delovati, če pritisnete preklopno ročico in sprožilec, ne da bi pritisnili tudi ročico za zaklep. PRED nadaljnjo uporabo orodje vrnite na pooblaščen servisni center, da ga ustrezno popravijo.

⚠️ OPOZORILO: NIKOLI ne zalepite ročice za zaklep ali onemogočite njenega delovanja in funkcije.

⚠️ OPOZORILO: Preden namestite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da sprožilec in preklopna ročica delujeta brezhibno in se vrneta v položaj za izklop (OFF), ko ju spustite. Uporaba orodja s stikalom, ki se ne sproži pravilno, lahko privede do izgube nadzora in resnih telesnih poškodb.

⚠️ POZOR: Pri prenašanju orodja ne polagajte prsta na stikalo. Orodje se lahko nenamerno vklopi in povzroči poškodbo.

OBVESTILO: Ne pritisnite sprožilnega stikala s silo, ne da bi pri tem pritisnili ročico za zaklep. Stikalo se namreč lahko zlomi.

Pritisnite in pridržite glavni gumb za vklop/izklop, da vklopite orodje. Lučka za vklop/izklop zasveti, ko je orodje vklopljeno. Za izklop znova pridržite glavni gumb za vklop/izklop. Lučka za vklop/izklop ugasne, ko je orodje izklopljeno.

► **SI.4:** 1. Lučka za vklop/izklop 2. Glavni gumb za vklop/izklop

OPOMBA: Orodje se samodejno izklopi, če ga nekaj časa ne uporabljate.

Za zaščito pred nehotenim vklopom sprožilca je orodje opremljeno z ročico za zaklep. Za zagon orodja pritisnite ročico za zaklep in nato še preklopno ročico ter sprožilec. Hitrost orodja se poveča, ko povečate pritisek na sprožilec. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilec.




► **SI.5:** 1. Preklopna ročica 2. Ročica za zaklep 3. Sprožilno stikalo

Prilagajanje hitrosti

Hitrost orodja lahko prilagajate z glavnim gumbom za vklop/izklop.

Ob vsakem dotiku glavnega gumba za vklop/izklop se spremeni hitrost delovanja orodja.

► **SI.6:** 1. Lučka za vklop/izklop 2. Glavni gumb za vklop/izklop

| Indikator | Način | Hitrost hodov |
|---|---------|-------------------------|
|  | Hitro | 4.400 min ⁻¹ |
|  | Srednje | 3.600 min ⁻¹ |
|  | Počasi | 2.000 min ⁻¹ |

Gumb za spremembo smeri za odstranjevanje oblog

⚠ OPOZORILO: Če zapletenih vejic ali ostankov ni mogoče odstraniti s funkcijo spremembe smeri, izklopite orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in nato odstranite zapletene vejice ter druge ostanke z orodjem, kot so klešče. Če orodje ne izklopite in ne odstranite akumulatorske baterije, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona. Odstranjevanje zapletenih vejic in ostankov z rokami lahko povzroči poškodbe, saj se zaradi odstranjevanja lahko premaknejo rezila.

To orodje ima gumb za spremembo smeri premikanja rezil. Namenjen je izključno odstranjevanju zapletenih vejic in ostankov z orodja.

Za spremembo smeri premikanja rezil pritisnete gumb za spremembo smeri, ko so rezila zaustavljena, nato pa pritisnete preklopno ročico in sprožilec, medtem ko pritisnete ročico za zaklep. Lučka za vklop/izklop začne utripati, rezila pa se začnejo premikati v drugo smer. Ko so zapletene vejice in ostanki odstranjeni, orodje preklopi v običajno premikanje, lučka za vklop/izklop pa neha utripati in zasveti.

► **SI.7:** 1. Gumb za spremembo smeri

OPOMBA: Če zapletenih vejic in ostankov ni mogoče odstraniti, sprostite sprožilec in ga znova pritisnite, dokler jih ne odstranite.

OPOMBA: Če pritisnete gumb za spremembo smeri, medtem ko se rezila še vedno premikajo, se orodje ustavi in je pripravljeno za spremembo smeri vrtenja.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

⚠ POZOR: Pri menjavi rezil vedno nosite rokavice, tako da se dlani neposredno ne dotikajo rezil.

OBVESTILO: Kadar menjate rezila, z orodja in ročice ne brišite trave.

Nameščanje ali odstranjevanje rezil

⚠ POZOR: Preden odstranite ali namestite rezila, namestite pokrov rezila.

Na orodje lahko namestite rezila dolžine 500 mm, 600 mm ali 750 mm.

1. Orodje obrnite na glavo in odstranite 6 vijakov.
► **SI.8:** 1. Vijak
2. Odstranite pokrov in ploščo.
► **SI.9:** 1. Pokrov 2. Plošča

OPOMBA: Plošča lahko ostane na pokrovu.

3. Odstranite drog.
► **SI.10:** 1. Drog

OPOMBA: Drog lahko ostane na pokrovu.

4. Odstranite 2 vijaka, polsteno blazinico, podložke in stročnice ter nato odstranite rezila.
► **SI.11:** 1. Polstena blazinica 2. Vijak 3. Podložka 4. Stročnica 5. Rezila
5. Odstranite pokrov rezila.
6. Pokrov rezila namestite na nova rezila.
7. Ročico prilagodite tako, da sta odprtini na poravnalni črti poravnani.
► **SI.12:** 1. Odprtina 2. Poravnalna črta
8. Navpično poravnajte izbočena dela na rezilih v enak položaj.
► **SI.13:** 1. Izbočeni del
9. Pritrdite polsteno blazinico na rezila.
► **SI.14:** 1. Polstena blazinica
10. Izbočena dela na rezilih vstavite v odprtini na drogu in nato poravnajte položaj polstene blazinice z odprtina na orodju ter namestite nove stročnice in podložke.
► **SI.15:** 1. Izbočeni del 2. Odprtina 3. Polstena blazinica 4. Podložka 5. Stročnica

OBVESTILO: Nanesite majhno količino masti na notranji del odprtine v drogu.

OBVESTILO: Pazite, da ne izgubite podložk in stročnic.

11. Odprtini v rezilih poravnajte z odprtinama v orodju in nato z 2 vijakoma pritrdite rezila.
► **SI.16:** 1. Vijak 2. Odprtina
12. Namestite drog.
► **SI.17:** 1. Drog 2. Majhna odprtina

OBVESTILO: Majhno količino masti nanesite na notranji del manjše odprtine v drogu.

OBVESTILO: Prepričajte se, da se izbočeni del na rezilih prilaga manjši odprtini v drogu.

13. Namestite ploščo.

► **SI.18:** 1. Izbočeni del 2. Plošča

OBVESTILO: Prepričajte se, da se izbočeni del na rezilih prilaga odprtini v plošči.

14. Namestite pokrov in privijte 6 vijakov.

► **SI.19:** 1. Pokrov 2. Vijak

OBVESTILO: V sredinske luknje pritrdite 2 dolga vijaka.

OBVESTILO: Če se rezila ne premikajo gladko, niso pravilno povezana z drogov. Znova namestite rezila.

OBVESTILO: Če niso izrabljena rezila, ampak drugi deli, na primer drogov, se za zamenjavo ali popravilo obrnite na pooblaščen servisni center Makita.

Nomeščanje ali odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala

Dodatna oprema

POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete prestreznik odrezanega materiala, vedno nosite rokavice, da se vaše dlani rezila ne dotikajo neposredno.

OBVESTILO: Pokrova rezila ni mogoče namestiti, če je na orodju nameščen prestreznik odrezanega materiala. Pred prenašanjem ali shranjevanjem orodja odstranite prestreznik odrezanega materiala in namestite pokrov rezila, da zavarujete rezilo.

OBVESTILO: Preden namestite prestreznik odrezanega materiala, morate odstraniti pokrov rezila.

Prestreznik odrezanega materiala zbira odpadlo listje in olajša čiščenje po zaključenem delu. Namestite ga lahko na katero koli stran orodja.

Za namestitvev prestreznika odrezanega materiala poravnajte kavlja na prestrezniku s puščicami na rezilih in nato prestreznik pritisnite na rezila, da se kavlji prilagajo v utore na rezilih.

► **SI.20:** 1. Kavelj 2. Puščična oznaka

► **SI.21:** 1. Kavelj

OBVESTILO: Prepričajte se, da prestreznik odrezanega materiala ne prekriva lovilnika vej.

► **SI.22:** 1. Lovilnik vej

Za odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala pritisnite vzvoda na obeh straneh, tako da se kavlja sprostita.

► **SI.23:** 1. Ročica

OBVESTILO: Nikoli ne poskušajte odstraniti prestreznika odrezanega materiala s prekomerno silo ali če sta kavlja zataknjena v utorih rezil.

UPRAVLJANJE

POZORILO: Rok ne približujte rezilom.

POZOR: Izogibajte se uporabi orodja pri visokih temperaturah, kolikor je to mogoče. Med uporabo orodja upoštevajte svoje fizično stanje.

POZOR: Pazite, da se med rezanjem nenaumno ne dotaknete kovinske ograje ali drugih trdih predmetov. Rezila se lahko zlomijo in povzročijo telesne poškodbe.

POZOR: Pazite, da se rezila ne dotikajo tal. Orodje lahko udari nazaj in povzroči telesne poškodbe.

POZOR: Previsoko seganje z rezalnikom za živo mejo, še posebej z lestve, je izjemno nevarno. Ne delajte, medtem ko stojite na majavi ali nestabilni podlagi.

OBVESTILO: S tem orodjem ne poskušajte rezati vej, debelejših od 10 mm. Pred uporabo orodja s škarjami za veje odrežite veje do višine 10 cm nižje od višine za rezanje.

► **SI.24:** (1) Višina za rezanje (2) 10 cm

OBVESTILO: Ne režite podrtih dreves ali podobnih trdih predmetov. Pri tem lahko poškodujete orodje.

OBVESTILO: Z rezili ne režite trave ali plevela. Rezila se lahko zapletejo v travo ali plevel.

Orodje držite z obema rokama ter hkrati pritisnite preklapno ročico in sprožilec, medtem ko pritisnete ročico za zaklep, in nato orodje pomaknite naprej.

► **SI.25**

Pri osnovni uporabi nagnite rezila v smeri rezanja in jih mirno in počasi premikajte pri hitrosti 3 do 4 sekunde na meter.

► **SI.26**

Za enakomerno rezanje vrha žive meje privežite vrvico v zeleni višini žive meje in režite vzdolž vrvice.

► **SI.27**

Če je prestreznik odrezanega materiala pritrjen na rezila, zbira odpadlo listje in olajša čiščenje po zaključenem delu.

► **SI.28**

Za enakomerno rezanje žive meje ob straneh režite od spodaj navzgor.

► **SI.29**

Ko želite pri rezanju ustvariti okroglo obliko (ko režete zeleniko, rododendron itd.), režite od korenine navzgor, da ustvarite lep končni izdelek.

► **SI.30**

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje orodja

Orodje očistite tako, da obrišete prah s suho krpo ali krpo, ki ste jo namočili v milnico in jo nato dobro oželi.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Vzdrževanje rezila škarij

Pred uporabo orodja ali enkrat na uro med uporabo premažite rezila z oljem z nizko viskoznostjo (strojno olje ali mazalno olje v razpršilu).

► **SI.31**

Po uporabi odstranite prah z obeh strani rezil z žičnato krtačo, rezila obrišite s krpo in nato nanje nanesite olje z nizko viskoznostjo (strojno olje ali mazalno olje v razpršilu).

► **SI.32**

OBVESTILO: Rezil ne čistite z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do rje ali poškodb orodja.

OBVESTILO: Umazanija in korozija povzročata čezmerno trenje rezil in skrajšata čas delovanja na eno polnjenje akumulatorja.

Shranjevanje

Odprtina za obešanje v podstavku orodja je primerna za obešanje orodja na žebelj ali vijak v steni.

Namestite pokrov rezil na rezila, tako da rezila niso izpostavljena. Orodje hranite izven dosega otrok. Orodje hranite na mestu, ki ni izpostavljeno vlagi ali dežju.

► **SI.33:** 1. Odprtina

Brušenje rezil

OBVESTILO: Če rezila močno spremenijo obliko zaradi brušenja, jih zamenjajte z novimi.

1. Akumulatorsko baterijo namestite v orodje.
2. Vključite in zaženite orodje, da zgornje in spodnje rezilo nista poravnana.

► **SI.34**

3. Izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.

4. Odstranite vijak in umaknite lovilnik vej.

► **SI.35:** 1. Vijak 2. Lovilnik vej

5. Kot pile nastavite na 45° in zgornje rezilo brusite iz 3 smeri.

► **SI.36:** (1) Pila (2) 45°

⚠️ POZOR: Pred brušenjem rezil se prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

6. Orodje obrnite na glavo in s pilo odstranite zarobke z rezil.

► **SI.37:** 1. Pila

7. Kot pile nastavite na 45° in spodnje rezilo brusite iz 3 smeri.

8. Orodje obrnite v običajen položaj in s pilo odstranite zarobke z rezil.

9. Z vijakom pritrдите lovilnik vej.

Mazanje z mastjo

Interval mazanja: Vsakih 100 ur delovanja

1. Odstranite 3 vijake in nato umaknite spodnji pokrov.

► **SI.38:** 1. Vijak 2. Spodnji pokrov

2. Pokrovček odstranite z vsebnika za mast in vsebnik z obračanjem pritrдите na odpertino v pokrovu.

► **SI.39:** 1. Pokrov 2. Vsebnik za mast

3. Mast stisnite v orodje (približno 5 g).

4. Odstranite vsebnik z mastjo.

5. Namestite spodnji pokrov in privijte 3 vijake.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Sklop rezila škarij
- Pokrov rezila
- Prestreznik odrezanega materiala
- Vsebnik za mast
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

| Modeli: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|-------------------|---|----------|----------|
| Gjatësia e fletës | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Goditje në minutë | 0 - 2 000 / 0 - 3 600 / 0 - 4 400 min ⁻¹ | | |
| Gjatësia totale | 1 016 mm | 1 121 mm | 1 261 mm |
| Tensioni nominal | D.C. 18 V | | |
| Pesha neto | 3,8 - 4,5 kg | | |

| Modeli: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|-------------------|---|----------|----------|
| Gjatësia e fletës | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Goditje në minutë | 0 - 2 000 / 0 - 3 600 / 0 - 4 400 min ⁻¹ | | |
| Gjatësia totale | 1 016 mm | 1 121 mm | 1 261 mm |
| Tensioni nominal | D.C. 18 V | | |
| Pesha neto | 3,8 - 4,5 kg | | |

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Disa prej kutive të baterive të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë të listuara më lart. Përdorimi i kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Mos e ekspozoni ndaj lagështirës.



Vetëm për shtetet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetje nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetje nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihdhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

Përdorimi i synuar

Vegla është prodhuar për t'u përdorur për prerjen e shkurreve.s

Zhurma

Standardi i zbatueshëm : EN60745-2-15

| Modeli | Niveli i presionit të zhurmës | | Niveli i fuqisë së zhurmës | |
|--------|-------------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------|
| | L _{PA} (dB(A)) | Pasiguria K (dB(A)) | L _{PA} (dB(A)) | Pasiguria K (dB(A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745-2-15:

Modeli DUH501

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUH601

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUH751

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUH502

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUH602

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUH752

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për prerësin e shkurreve me bateri

- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg fletës të prerësit. Mos e largoni materialin e prerë dhe mos e mbani materialin që do të prisni kur fletët janë në lëvizje. Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur kur pastroni materiale të ngecura.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësit të shkurreve mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
- Mbajeni prerësin e shkurreve nga doreza me fletën e prerësit të ndaluar. Vendosni gjithmonë kapakun e pajisjes prerëse gjatë transportimit ose ruajtjes së prerësit të shkurreve.** Përdorimi i duhur i prerësit të shkurreve pakëson lëndimin e mundshëm personal nga fletët e prerësit.
- Mbajeni veglën elektrike vetëm te sipërfaqet e izoluarat të kapjes sepse fleta e prerësit mund të prekë tela të fshehur.** Fletët e prerësit që prekin tel me rrymë mund të elektrizojnë pjesët e ekspozuara metalike të veglës elektrike dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
- RREZIK - Mbajini duart larg fletës.** Kontakti me fletën do të rezultojë në lëndim të rëndë personal.
- Mos e përdorni prerësin e shkurreve në shi ose në kushte shumë të lagështa.** Motori elektrik nuk është rezistues ndaj ujit.

6. Përdoruesit fillestarë duhet të kenë pranë një përdorues me përvojë të prerësit të shkurreve që t'u tregojë si përdoret prerësi.
7. Prerësi i shkurreve nuk duhet të përdoret nga fëmijët ose nga personat nën 18 vjeç. Të rinjtë mbi 16 vjeç mund të përjashtohen nga ky kufizim nëse trajnohen nën mbikëqyrjen e një eksperti.
8. Përdorimi prerësin e shkurreve vetëm nëse jeni në gjendje të mirë fizike. Vëmendja reduktohet nëse jeni të lodhur. Tregohuni veçanërisht të kujdesshëm në fund të ditës së punës. Kryejini të gjitha punët me qetësi dhe kujdes. Përdoruesi është përgjegjës për të gjitha dëmtimet ndaj palëve të treta.
9. Asnjëherë mos e përdorni prerësin nën ndikimin e alkoolit, drogave ose mjekimeve.
10. Dorezat e punës prej lëkure të fortë janë pjesë e pajisjeve bazë të prerësit të shkurreve dhe duhet të vishen gjithmonë gjatë përdorimit të tij. Mbani gjithashtu këpucë të forta me shuall kundër rrëshqitjes.
11. Përpara se të filloni punën, kontrolloni për t'u siguruar që prerësi është në gjendje pune të mirë dhe të sigurt. Sigurohuni që mbrojtëset janë vendosur siç duhet. Prerësi i shkurreve nuk duhet të përdoret nëse nuk është montuar plotësisht.
12. Sigurohuni që keni mbështetje të sigurt të këmbëve përpara se të filloni punën.
13. Mbajeni veglën fort gjatë përdorimit.
14. Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.
15. Fikeni menjëherë motorin dhe hiqni kutinë e baterisë nëse prerësi prek ndonjë gardh ose objekt tjetër të fortë. Kontrolloni prerësin për dëmtim dhe riparoheni menjëherë nëse është dëmtuar.
16. Fikeni gjithmonë prerësin dhe hiqni kutinë e baterisë përpara se të kontrolloni prerësin, të ndreqni defektet ose të hiqni materiale të ngecurat të prerësi.
17. Fikeni gjithmonë prerësin dhe hiqni kutinë e baterisë përpara se të kryeni mirëmbajtje.
18. Hiqni gjithmonë kutinë e baterisë dhe vendoseni kapakun e fletëve mbi fletët e prerësit gjatë lëvizjes së prerësit të shkurreve në një vend tjetër apo gjatë punës. Asnjëherë mos e mbani ose mos e transportoni prerësin ndërkohë që është në punë. Mos e kapni asnjëherë prerësin me duar.
19. Pastrojeni prerësin e shkurreve dhe sidomos prerësin pas përdorimit dhe përpara se ta ruani prerësin për periudha të gjata kohore. Lyeni prerësin pak me vaj dhe vendosni kapakun. Kapaku i dhënë me njësinë mund të varet në mur, duke ofruar një mënyrë të sigurt dhe praktike ruajtjeje të prerësit të shkurreve.
20. Ruajeni prerësin e shkurreve në një dhomë të thatë, me kapakun të vendosur. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e ruani asnjëherë prerësin jashtë.
21. Asnjëherë mos i drejtoni fletët e gërsërëve ndaj vetes ose të tjerëve.
22. Nëse fletët ndalojnë lëvizjen për shkak të ngecjes së objekteve të huaja mes fletëve gjatë përdorimit, fikni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë, më pas hiqni objektet e huaja duke përdorur vegla të tilla si pincat. Heqja e objekteve të huaja me dorë mund të shkaktojë plagosje për arsye se fletët mund të lëvizin si reagim ndaj heqjes së objekteve të huaja.
23. Shmangni mjediset e rrezikshme. Mos e përdorni veglën në vende të lagështa ose të lagura dhe mos e ekspozoni ndaj shiut. Uji që hyn në vegël mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
24. Nëse e hidhni baterinë(të) në zjarr. Ajo mund të shpërthejë. Kontrolloni kodet vendore për udhëzime të mundshme të veçanta të hedhjes.
25. Mos e hapni dhe mos e shformoni baterinë(të). Elektroliti i çliruar është gërryes dhe mund të dëmtojë sytë ose lëkurën. Ai mund të jetë toksik nëse gëlltitet.
26. Mos e karikoni baterinë në shi ose në vende të lagura.
27. Kontrolloni kaçubat dhe shkurret për objekte të huaja, si p.sh. gardhe me tela ose instalime elektrike të fshehura përpara se të përdorni veglën.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesit i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalët me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

- Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C.
- Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
- Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
- Mos përdorni bateri të dëmtuar.
- Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkeseve të legjisllacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

- Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.
- Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreini ulje të fuqisë së pajisjes.
- Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
- Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
- Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.

Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► **Fig.1:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë













► **Fig.2:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

| Llambat treguese | | | Kapaciteti i mbetur |
|------------------|-------|--------------|---|
| Ndezur | Fikur | Duke pulsuar | |
| | | | 75% deri 100% |
| | | | 50% deri 75% |
| | | | 25% deri 50% |
| | | | 0% deri 25% |
| | | | Ngarkojeni baterinë. |
| | | | Llambushka mund të ketë keqfunksionuar. |


SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpren automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

| Statusi | Llambat treguese | | |
|--------------|--|--|--|
| | <input type="checkbox"/> Ndezur | <input type="checkbox"/> Fikur | <input type="checkbox"/> Duke pulsuar |
| Mbingarkesë | |  |  |
| Mbinxehje |   |   |   |
| Mbishkarkesë | |   |   |


Mbrojtja nga mbingarkesa

Nëse vegla është e mbingarkuar nga degët ose mbeturina të tjera të ngecura në të,  dhe treguesit qendrorë fillojnë të pulsojnë dhe vegla ndalon automatikisht.

Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.


VINI RE: Në varësi të kushteve të përdorimit, vegla fiket automatikisht pa shfaqur tregues nëse vegla mbingarkohet nga degët apo mbetjet e ngecura. Në këtë rast, fikeni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë, më pas hiqni degët ose mbetjet e ngecura duke përdorur vegla të tilla si pincat. Pas heqjes së degëve ose mbetjeve, instaloni kutinë e baterisë dhe ndizeni sërish veglën.

Mbrojtja e veglës ose e baterisë nga mbinxehja

Ka dy lloje mbinxehjeje; mbinxehja e veglës dhe mbinxehja e baterisë. Kur ka mbinxehje të veglës, pulsojnë të gjithë treguesit e shpejtësisë. Kur ka mbinxehje të baterisë, pulson treguesi .

Nëse ka mbinxehje, vegla ndalon automatikisht. Lëreni veglën dhe/ose baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish veglën.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë ulet, vegla ndalon automatikisht dhe pulson treguesi .

Nëse vegla nuk funksionon as kur përdoren çelësat, hiqni baterinë nga vegla dhe karikojeni baterinë.

Vendosja e këndit të dorezës

▲KUJDES: Gjithmonë sigurohuni që doreza të jetë kyçur në pozicionin e dëshiruar para se të vihet në punë pajisja.

▲KUJDES: Mos e tërhiqni poshtë levën për të zhblokuar dorezën ndërsa tërhiqni këmbëzën e çelësit. Mos e tërhiqni këmbëzën e çelësit ndërsa tërhiqni poshtë levën dhe rrotulloni dorezën. Në të kundërt, mund të shkaktohet keqfunksionim i veglës.

Ju mund ta vendosni këndin e dorezës në 0°, 45° ose 90° në të majtë ose në të djathtë. Për të ndryshuar këndin e dorezës, rrotulloni dorezën ndërsa tërhiqni poshtë levën dhe më pas lëshojeni levën.

► Fig.3: 1. Leva

Veprimi i ndryshimit të energjisë

▲PARALAJMËRIM: Për sigurinë tuaj, kjo vegël është pajisur me një levë zhblokimi e cila parandalon nisjen aksidentale të veglës. **ASNJËHERË** mos e përdorni veglën nëse ndizet kur thjesht shtypni levën e çelësit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit, pa shtypur levën e zhblokimit. Çojeni veglën në qendrën tonë të autorizuar të shërbimit për riparimet e duhura **PËRPARA** përdorimit të mëtejshëm.

▲PARALAJMËRIM: Mos e lidhni dhe as mos e parandaloni **KURRË** qëllimin dhe funksionin e levës së bllokimit.

▲PARALAJMËRIM: Përpara se të vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse këmbëza e çelësit dhe leva e çelësit aktivizohen siç duhet dhe kthehen në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohen. Përdorimi i veglës me një çelës që nuk funksionon siç duhet mund të çojë në humbje të kontrollit dhe lëndime personale të rënda.

▲KUJDES: Mos e vendosni kurrë gishtin te çelësi gjatë transportit. Vegla mund të ndizet pa dashje dhe t'ju lëndojë.

VINI RE: Mos e tërhiqni fort këmbëzën e çelësit pa shtypur levën e bllokimit. Kjo mund të shkaktojë thyerjen e çelësit.

Për të ndezur veglën, shtypni dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes. Llamba e energjisë ndizet kur vegla ndizet. Për ta fikur veglën, shtypni sërish dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes. Llamba e energjisë fiket kur vegla fiket.

► Fig.4: 1. Llamba e rrymës 2. Butoni kryesor i ndezjes

SHËNIM: Vegla fiket automatikisht nëse lihet pa përdorur për një periudhë të caktuar.

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, vegla është pajisur me një levë zhblokimi. Për ta ndezur veglën, shtypni lart levën e zhblokimit dhe më pas shtypni levën e çelësit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet duke rritur presionin në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar.




► Fig.5: 1. Leva e çelësit 2. Leva e zhblokimit 3. Këmbëza e çelësit

Rregullimi i shpejtësisë

Shpejtësinë e veglës mund ta rregulloni duke shtypur butonin kryesor të ndezjes.

Çdo herë që prekni butonin kryesor të ndezjes, ndryshon niveli i shpejtësisë.

► **Fig.6:** 1. Llamba e rrymës 2. Butoni kryesor i ndezjes

| Treguesi | Modaliteti | Shpejtësia e goditjes |
|---|------------|-------------------------|
|  | E lartë | 4 400 min ⁻¹ |
|  | Mesatare | 3 600 min ⁻¹ |
|  | E ulët | 2 000 min ⁻¹ |

Butoni i rrotullimit mbrapsht për heqjen e mbeturinave

▲PARALAJMËRIM: Nëse degët apo mbetjet e ngecura nuk mund të hiqen me funksionin e lëvizjes mbrapsht, fikeni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë, më pas hiqni degët ose mbetjet e ngecura duke përdorur vegla të tilla si pincat.

Mosfikja e veglës dhe mosheqja e kutisë së baterisë mund të rezultojnë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale. Heqja e degëve ose e mbetjeve të ngecura me dorë mund të shkaktojë lëndim, duke qenë se fletët e gërshërëve mund të lëvizin si kundërveprim ndaj heqjes së tyre.

Vegla ka një buton lëvizjeje mbrapsht për të ndryshuar drejtimin e lëvizjes së fletëve të gërshërëve. Ai shërben vetëm për heqjen e degëve dhe mbetjeve të ngecura në vegël.

Për të kthyer lëvizjen e fletëve të gërshërëve, trokitni butonin e lëvizjes mbrapsht kur fletët e gërshërëve të kenë ndaluar, më pas shtypni levën e çelësit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit ndërkohë që shtypni levën e zhblokimit. Llamba e energjisë fillon të pulsojë dhe fletët e gërshërëve lëvizin në drejtimin e lëvizjes mbrapsht.

Kur hiqen degët dhe mbetjet e ngecura, vegla i kthehet lëvizjes së rregullt dhe llamba e energjisë ndalon pulsmin dhe ndizet.

► **Fig.7:** 1. Butoni i rrotullimit mbrapsht

SHËNIM: Nëse degët ose mbetjet e ngecura nuk mund të hiqen, lironi dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit derisa ato të hiqen.

SHËNIM: Nëse shtypni butonin e lëvizjes mbrapsht gjatë kohës që fletët e gërshërëve janë ende duke lëvizur, vegla ndalet dhe është gati për lëvizjen mbrapsht.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

▲KUJDES: Gjatë ndërrimit të fletëve të gërshërëve, mbani gjithmonë doreza në mënyrë që duart të mos kenë kontakt të drejtpërdrejtë me fletët.

VINI RE: Kur zëvendësoni fletët e gërshërëve, mos e fshini grason nga ingranazhi dhe nga mekanizmi i ndezjes.

Instalimi ose heqja e fletëve të gërshërëve

▲KUJDES: Vendosni kapakun e fletëve përpara se të hiqni ose të instaloni fletët e gërshërëve.

Mund të instaloni fletë gërshërësh 500 mm, 600 mm ose 750 mm në veglën tuaj.

1. Vendosni veglën me kokë poshtë, më pas hiqni 6 vidat.

► **Fig.8:** 1. Vida

2. Hiqni kapakun dhe pllakëzën.

► **Fig.9:** 1. Kapaku 2. Pllakëza

SHËNIM: Pllakëza mund të qëndrojë mbi kapak.

3. Hiqni shufrën.

► **Fig.10:** 1. Shufra

SHËNIM: Shufra mund të qëndrojë mbi kapak.

4. Hiqni 2 vidat, pllakën me shajak, guarnicionin dhe bokullat, dhe më pas hiqni fletët e gërshërëve.

► **Fig.11:** 1. Pllaka me shajak 2. Vida 3. Guarnicioni 4. Bokulla 5. Fletët e gërshërëve

5. Hiqni kapakun e fletës.

6. Vendosni kapakun e fletëve te fletët e reja të gërshërëve.

7. Rregulloni mekanizmin e ndezjes në mënyrë që 2 vrimat të rrenditen me vijën e bashkërenditjes.

► **Fig.12:** 1. Vrima 2. Vija e bashkërenditjes

8. Bashkërenditni pjesët e dala në fletët e gërshërëve vertikalisht në të njëjtin pozicion.

► **Fig.13:** 1. Pjesa e dalë

9. Vendosni pllakën me shajak te fletët e gërshërëve.

► **Fig.14:** 1. Pllaka me shajak

10. Futni pjesën e dalë në fletët e gërshërëve në vrimën në shufër, më pas bashkërenditni pozicionin e pllakës me shajak me vrimat në vegël dhe më pas vendosni guarnicione dhe bokulla të reja.

► **Fig.15:** 1. Pjesa e dalë 2. Vrima 3. Pllaka me shajak 4. Guarnicioni 5. Bokulla

VINI RE: Aplikoni një sasi të vogël grasoje në pjesën periferike të brendshme të vrimës së shufrës.

VINI RE: Kini kujdes të mos i humbni guarnicionet dhe bokullat.

11. Bashkërenditni vrimat në fletët e gërshërëve me vrimat në vegël dhe më pas mbrërtheni 2 vida për të fiksuar fletët e gërshërëve.

► **Fig.16:** 1. Vida 2. Vrima

12. Bashkoni shufrën.

► Fig.17: 1. Shufra 2. Vrima e vogël

VINI RE: Aplikoni një sasi të vogël grasoje në pjesën periferike të brendshme të vrimës së vogël të shufrës.

VINI RE: Sigurohuni që pjesa e dalë e fletëve të gërshërëve të përputhet me vrimën e vogël në shufër.

13. Bashkoni pllakëzën.

► Fig.18: 1. Pjesa e dalë 2. Pllakëza

VINI RE: Sigurohuni që pjesa e dalë e fletëve të gërshërëve të përputhet me vrimën në pllakëz.

14. Bashkoni kapakun dhe më pas shtrëngoni 6 vidat.

► Fig.19: 1. Kapaku 2. Vida

VINI RE: Sigurohuni që të vendosni 2 vida të gjata te vrimat qendrore.

VINI RE: Nëse fletët e gërshërëve nuk lëvizin mirë, fletët e gërshërëve nuk janë lidhur me shufrat siç duhet. Instaloni sërish fletët e gërshërëve.

VINI RE: Nëse pjesët ndryshe nga fletët e gërshërëve, si p.sh. shufrat, janë konsumuar, pyesni pranë Qendrave të autorizuara të shërbimit të Makita për pjesë këmbimi ose riparime.

Instalimi ose heqja e grumbulluesit të ashklave

Aksesor opsional

▲KUJDES: Gjatë instalimit ose heqjes së mbledhësit të ashklave, mbani gjithmonë doreza në mënyrë që duart të mos kenë kontakt të drejtpërdrejtë me fletët e gërshërëve.

VINI RE: Kapaku i fletës nuk mund të instalohet nëse mbledhësi i ashklave është i instaluar në vegël. Përpara transportimit ose ruajtjes së veglës, çinstaloni mbledhësin e ashklave dhe më pas instaloni kapakun e fletës për të shmangur ekspozimin e fletës.

VINI RE: Sigurohuni që ta hiqni kapakun e fletës përpara se të instaloni mbledhësin e ashklave.

Grumbulluesi i ashklave mbleh gjethet e hedhura dhe e bën pastrimin më pas shumë më të lehtë. Ai mund të montohet në cilëndo anë të veglës.

Për të instaluar mbledhësin e ashklave, bashkërenditni grepat e mbledhësit të ashklave me shenjat e shigjetës në fletët e gërshërëve dhe më pas shtypni mbledhësin e ashklave kundrejt fletëve të gërshërëve në mënyrë që grepat të futen në kanalet në fletët e gërshërëve.

► Fig.20: 1. Grep 2. Shenja e shigjetës

► Fig.21: 1. Grep

VINI RE: Sigurohuni që mbledhësi i ashklave të mos mbivendoset me kapësin e degëve.

► Fig.22: 1. Kapësi i degëve

Për ta hequr grumbulluesin e ashklave, shtypni levat në të dyja anët për të liruar kapëset.

► Fig.23: 1. Leva

VINI RE: Asnjëherë mos provoni ta hiqni mbledhësin e ashklave duke ushtruar forcë të tepërt, me grepat të bllokuar në kanalet e fletëve të gërshërëve.

PËRDORIMI

▲PARALAJMËRIM: Mbajini duart larg fletëve të gërshërëve.

▲KUJDES: Shmangni përdorimin e veglës në mot shumë të nxehët sa më shumë që të jetë e mundur. Tregoni kujdes për gjendjen tuaj fizike gjatë përdorimit të veglës.

▲KUJDES: Bëni kujdes të mos prekni aksidentalisht ndonjë gardh metalik ose objekte të tjera të forta gjatë prerjes. Fletët e gërshërëve do të thyhen dhe mund të shkaktojnë lëndim.

▲KUJDES: Kini kujdes të mos lejoni që fletët e gërshërëve të kontaktojnë me tokën. Vegla do të zbrapsset dhe mund të shkaktojnë lëndim.

▲KUJDES: Është shumë e rrezikshme të zgjateni me prerësin e shkurreve, veçanërisht nga një shkallë. Mos punoni ndërsa qëndroni në këmbë mbi ndonjë vend i lëvizshëm ose të paqëndrueshëm.

VINI RE: Mos provoni të prisni degë më të trasha se 10 mm në diametër me veglën. Pritini paraprakisht degët 10 cm më ulët se lartësia e prerjes duke përdorur prerëse degësh përpara se të përdorni veglën.

► Fig.24: (1) Lartësia e prerjes (2) 10 cm

VINI RE: Mos pritni pemë të thata ose objekte të ngjashme të forta. Duke vepruar kështu mund të dëmtoni veglën.

VINI RE: Mos pritni bar ose barishte gjatë përdorimit të fletëve të gërshërëve. Fletët e gërshërëve mund të ngecin nëpër bar ose barishte.

Mbajini veglën me të dyja duart, shtypni levën e çelësit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit ndërsa shtypni levën e zhbllokimit dhe më pas lëvizeni përpara.

► Fig.25

Për përdorim bazë, anoni fletët e gërshërëve në drejtimin e prerjes dhe lëvizeni lehtë dhe ngadalë me shpejtësi prej 3 deri 4 sekondash për metër.

► Fig.26

Për të prerë majën e një shkurreje në mënyrë të njëtrajtshme, lidhni një fije në lartësinë e dëshiruar dhe prisni përgjatë saj.

► Fig.27

Nëse mbledhësi i ashklave bashkohet me fletët e gërshërëve, ai mbleh gjethet e hedhura dhe e bën pastrimin më pas shumë më të lehtë.

► Fig.28

Për ta prerë pjesën anësore të shkurreve në mënyrë të njëtrajtshme, pritni nga poshtë lart.

► Fig.29

Kur pritni për të bërë një formë të rumbullakët (prerja e drurit të bushit ose të rododendrës, etj.), prisni nga rrënjia deri lart për një paraqitje të bukur.

► Fig.30

MIRËBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i veglës

Pastrojeni veglën duke e fshirë tallashin me një leckë të thatë ose me një të njomur me ujë me sapun dhe të shtrëdhur.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Mirëmbajtja e fletës së gërshërëve

Përpara përdorimit ose një herë në orë gjatë përdorimit, aplikoni te fletët e gërshërëve vaj me viskozitet të ulët (vaj makinerie ose vaj lubrifikues të llojit me sprucim).

► Fig.31

Pas përdorimit, hiqni tallashin nga të dyja anët e fletëve të gërshërëve me furçë me tela, fshijeni me një leckë dhe më pas aplikoni te fletët e gërshërëve vaj me viskozitet të ulët (vaj makinerie ose vaj lubrifikues të llojit me sprucim).

► Fig.32

VINI RE: Mos i lani fletët e gërshërëve me ujë. Duke vepruar kështu mund të shkaktohet ndryshkje ose dëmtim i veglës.

VINI RE: Papastërtitë dhe gërryerja shkaktojnë fërkim të tepërt të fletës dhe shkurtojnë kohën e funksionimit për çdo karikim baterie.

Ruajtja

Vrima e grepit në pjesën e poshtme të veglës është e përshtatshme për varjen e veglës te një gozhdë ose vidë në mur.

Vendosni kapakun e fletëve në fletët e gërshërëve në mënyrë që fletët të mos jenë të ekspozuara. Ruajeni veglën larg fëmijëve. Ruajeni veglën në vende që nuk janë të ekspozuara ndaj lagështirës dhe shiut.

► Fig.33: 1. Vrima

Konsumimi i fletëve të gërshërëve

VINI RE: Nëse fletët e gërshërëve janë të deformuara shumë nga konsumimi, ndërroni fletët e gërshërëve me të reja.

1. Instaloni kutinë e baterisë në vegël.
2. Ndizni dhe nisni veglën në mënyrë që fleta e sipërme dhe fleta e poshtme të pozicionohen në formë të alternuar.

► Fig.34

3. Fikeni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë nga vegla.

4. Hiqni vidën dhe më pas hiqni kapësin e degëve.

► Fig.35: 1. Vida 2. Kapësi i degëve

5. Vendoseni këndin e limës në 45° dhe lëmoni fletën e sipërme nga 3 drejtime me limë.

► Fig.36: (1) Lima (2) 45°

▲KUJDES: Përpara lëmimit të fletëve të gërshërëve, sigurohuni që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr nga vegla.

6. Vendoseni veglën me kokë poshtë, më pas hiqni ciftat nga fletët e gërshërëve me limë.

► Fig.37: 1. Lima

7. Vendoseni këndin e limës në 45° dhe lëmoni fletën e poshtme nga 3 drejtime me limë.

8. Kthejeni veglën në pozicionin normal, më pas hiqni ciftat nga fletët e gërshërëve me limë.

9. Bashkoheni kapësin e degëve duke shtrënguar vidën.

Lubrifikimi me graso

Intervali i lubrifikimit: Çdo 100 orë pune

1. Hiqni 3 vidat dhe më pas hiqni kapakun e poshtëm.

► Fig.38: 1. Vida 2. Kapaku i poshtëm

2. Hiqni kapakun nga ena e grasos dhe më pas bashkoni enën e grasos me vrimën në kapak duke rrotulluar enën e grasos.

► Fig.39: 1. Kapaku 2. Ena e grasos

3. Aplikoni grason në vegël (rreth 5 g si udhëzim).

4. Hiqni enën e grasos.

5. Bashkoni kapakun e poshtëm dhe më pas shtrëngoni 3 vidat.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Grupi i fletëve të gërshërëve
- Kapaku i fletës së gërshërëve
- Mbledhësi i ashklave
- Ena e grasos
- Bateri dhe ngarkues original Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

| Модел: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|---------------------------|---|----------|----------|
| Дължина на острието | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Работни движения в минута | 0 – 2 000 / 0 – 3 600 / 0 – 4 400 мин ⁻¹ | | |
| Обща дължина | 1 016 мм | 1 121 мм | 1 261 мм |
| Номинално напрежение | Постоянно напрежение 18 V | | |
| Нетно тегло | 3,8 - 4,5 кг | | |

| Модел: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|---------------------------|---|----------|----------|
| Дължина на острието | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Работни движения в минута | 0 – 2 000 / 0 – 3 600 / 0 – 4 400 мин ⁻¹ | | |
| Обща дължина | 1 016 мм | 1 121 мм | 1 261 мм |
| Номинално напрежение | Постоянно напрежение 18 V | | |
| Нетно тегло | 3,8 - 4,5 кг | | |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Някои от акумулаторните батерии, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Да не се излага на въздействието на влага.



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулаторни батерии с битовите отпадъци!
При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директивата относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

Предназначение

Инструментът е предназначен за подрязване храсти.

Приложим стандарт : EN60745-2-15

| Модел | Ниво на звуково налягане | | Ниво на звукова мощност | |
|--------|--------------------------|---|-------------------------|---|
| | L _{PA} (dB(A)) | Коефициент на неопределеност K (dB (A)) | L _{PA} (dB(A)) | Коефициент на неопределеност K (dB (A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии e(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745-2-15:

Модел DUH501

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUH601

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUH751

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUH502

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUH602

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUH752

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите e(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен хросторез

1. По време на работа дръжте всички части на тялото си далеч от диска на резачката. Не правете опити да чистите отрязания материал или задържате материал, който трябва да бъде отрязан, докато режетещите инструменти са в движение. Преди почистване на задръстване проверете дали превключвателят е в изключено положение. Един миг на невнимание по време на работа с хростореза може да доведе до сериозни наранявания.
2. Носете хростореза за дръжката със спрян диск на резачката. При транспортиране или съхраняване на хростореза винаги поставяйте капака на режещото устройство. Правилната работа с хростореза ще намали възможността за нараняване от дисковете на резачката.
3. Дръжте електрическия инструмент за изоліраните повърхности за хващане, защото има опасност диска на резачката да влезе в контакт със скрити кабели. При срязване на проводник под напрежение с дисковете на резачката металните части на електрическия инструмент също ще бъдат под напрежение, което може да изложи оператора на електрически удар.
4. **ОПАСНОСТ - Дръжте ръцете далеч от диска.** Допирът до диска ще доведе до сериозни наранявания.
5. **Не използвайте хростореза в дъжд или при много мокри или влажни условия.** Електромоторът не е водоустойчив.
6. Потребители, които ще използват хростореза за първи път, трябва първоначално да бъдат обучени за работа с тримера от опитен потребител.
7. С хростореза не трябва да работят деца и младежи под 18-годишна възраст. Младежи над 16-годишна възраст може да бъдат освободени от това ограничение, ако преминават обучение под надзора на специалист.
8. Използвайте хростореза само ако сте в добро физическо състояние. Ако сте уморени, вниманието ви е притъпено. Бъдете особено внимателни в края на работния ден. Изпълнявайте всички работни дейности спокойно и внимателно. Потребителят носи отговорност за всички щети, нанесени на трети страни.
9. Никога не работете с тримера, когато сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
10. Работните ръкавици от здрава кожа са неотменима част от базовото оборудване на хростореза и трябва винаги да бъдат носени при работа с него. Необходимо е да се носят и здрави обувки с подметки, осигуряващи добро сцепление.
11. Преди започване на работа проверете дали тримерът е в добро и безопасно работно състояние. Уверете се, че предпазителите са правилно поставени. Хросторезът не трябва да се използва, освен ако не е напълно сглобен.
12. Преди започване на работа се уверете, че сте застанали в стабилна работна стойка.
13. По време на работа дръжте инструмента здраво.
14. Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.
15. При контакт на резачката с ограда или друг твърд обект незабавно изключете мотора и извадете акумулаторната батерия. Проверете резачката за повреди и незабавно я ремонтирайте, ако е повредена.
16. Преди проверка на резачката, поправка на повреди или почистване на задръстен материал в резачката, винаги изключвайте тримера и изваждайте акумулаторната батерия.
17. Изключете тримера и извадете акумулаторната батерия преди извършване на операции по поддръжката.
18. При пренасяне на хростореза на друго място, включително и по време на работа, винаги изваждайте акумулаторната батерия и поставяйте капака върху дисковете на резачката. Не носете и не транспортирайте тримера, когато резачката се движи. Никога не докосвайте резачката с ръце.
19. Почиствайте хростореза и особено резачката след употреба и преди съхраняване на тримера за продължителни периоди от време. Леко смажете с масло резачката и поставете капака. Капакът, доставян заедно с инструмента, може да бъде закачен на стената, осигурявайки безопасен и практичен начин за съхранение на хростореза.
20. Съхранявайте хростореза с поставен капак в сухо помещение. Съхранявайте го на недостъпно за деца място. Никога не съхранявайте тримера на открито.
21. Никога не насочвайте остриетата на ножа към себе си или към други хора.
22. Ако дисковете спрат да се движат поради заклещване на чужди предмети между тях по време на работа, изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия, след което извадете чуждите предмети посредством инструменти, например клещи. Изваждането на чуждите предмети с ръка може да доведе до нараняване, тъй като дисковете може да се задвижат при изваждането на чуждите предмети.
23. Избягвайте опасни среди. Инструментът да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд. Попадналата в инструмента вода увеличава риска от токов удар.

24. Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън. Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.
25. Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и). Изтичащият електролит има разяждащо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
26. Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.
27. Преди да работите с инструмента, проверете живия плет и храстите за наличие на чужди предмети, например телени огради или скрити кабели.
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-добрите национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставете на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разрешили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът късява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заргетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езиците на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържа на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

| Светлинни индикатори | | | Оставащ заряд на батерията |
|----------------------|-------|------|---------------------------------------|
| Свети | Изкл. | Мига | |
| | | | 75% до 100% |
| | | | 50% до 75% |
| | | | 25% до 50% |
| | | | 0% до 25% |
| | | | Заредете батерията. |
| | | | Батерията може да не работи правилно. |
| | | | |


ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показванията леко да се различават от действителния капацитет.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

| Състояние | Светлинни индикатори | | |
|-----------------------|----------------------|------|------|
| | Вкл | Изкл | Мига |
| Претоварване | | | |
| Прегряване | | | |
| Прекалено разрезждане | | | |


Защита срещу претоварване

Ако инструментът се претовари от заплетени клони или други отпадъци,  и средните индикатори започват да мигат и инструментът спира автоматично.


В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите.

БЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба инструментът автоматично се изключва без какъвто и да е индикация, ако бъде претоварен от заплетени клони или отпадъци. В такъв случай изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия, след което отстранете заплетените клони или отпадъци, като използвате например клещи. След отстраняване на клоните или отпадъците, поставете акумулаторната батерия и включете отново инструмента.

Защита срещу прегряване за инструмента или акумулаторната батерия

Има два вида прегряване; прегряване на инструмента и прегряване на батерията. При прегряване на инструмента всички индикатори за скорост мигат. При прегряване на батерията мига индикаторът . При прегряване инструмента спира автоматично. Оставете инструмента и/или батерията да изстинат, преди да го включите отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, инструментът автоматично спира и индикаторът  мига.

Ако инструментът не работи дори при задействане на превключвателите му, извадете батерията и я заредете.

Настройка на ъгъла на ръкохватката

ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали ръкохватката е фиксирана в желаното положение преди работа.

ВНИМАНИЕ: Не натискайте лоста, за да отключите ръкохватката, докато натискате пусковия прекъсвач. Не натискайте пусковия прекъсвач, докато натискате лоста и въртите ръкохватката. В противен случай може да възникне неизправност на инструмента.

За ъгъл на ръкохватката можете да зададете 0°, 45° или 90° наляво или надясно. За да промените ъгъла на ръкохватката, завъртете я, докато натискате надолу лоста, и след това освободете лоста.

► **Фиг.3:** 1. Лост

Действие на ключа на захранването

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За ваша безопасност този инструмент е оборудван с блокиращ лост, който предотвратява неволното стартиране на инструмента. НИКОГА не използвайте инструмента, ако той се включва, когато просто натиснете лоста на прекъсвача и пусковия прекъсвач, без да сте натиснали блокиращия лост. Отнесете инструмента в упълномощен сервизен център за ремонт ПРЕДИ по-нататъшна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА не залепвайте с лента и не елиминирайте предназначението и функцията на блокиращия лост.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите акумулаторната батерия в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач и лостът на прекъсвача работят нормално и се връщат в положение „OFF“ (ИЗКЛ.) при освобождаването им. Работа с инструмент с прекъсвач, който не функционира правилно, може да доведе до загуба на контрол и до сериозно телесно нараняване.

ВНИМАНИЕ: Никога не дръжте пръста си на ключа, когато носите инструмента. Инструментът може да се включи неволно и да причини нараняване.

БЕЛЕЖКА: Не дърпайте пусковия прекъсвач силно, без да сте натиснали лоста за блокиране. Това може да доведе до счупване на прекъсвача.

Натиснете и задръжте главния бутон на захранването, за да включите инструмента. Светлинният индикатор за захранването светва, когато инструментът е включен. За изключване на инструмента натиснете и задръжте главния бутон на захранването отново. Светлинният индикатор за захранването угасва, когато инструментът е изключен.

► **Фиг.4:** 1. Светлинен индикатор за захранването
2. Главен ключ за захранването

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът се изключва автоматично, ако с него не се работи за определен период от време.

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия прекъсвач е осигурен блокиращ лост. За да стартирате инструмента, натиснете блокиращия лост, след което натиснете лоста на прекъсвача и натиснете пусковия прекъсвач. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спирање освободете пусковия прекъсвач.

► **Фиг.5:** 1. Лост на прекъсвача 2. Блокиращ лост
3. Пусков прекъсвач

Регулиране на оборотите

Можете да регулирате оборотите на инструмента чрез кратковременно задействане на главния ключ за захранването.

При всяко натискане на главния бутон за захранване, нивото на скоростта ще се променя.

- **Фиг.6:** 1. Светлинен индикатор за захранването
2. Главен ключ за захранването

| Индикатор | Режим | Скорост на хода |
|---|--------|-------------------------|
|  | Висок | 4 400 мин ⁻¹ |
|  | Среден | 3 600 мин ⁻¹ |
|  | Нисък | 2 000 мин ⁻¹ |

Бутон за обръщане на посоката на въртене за отстраняване на отпадъците

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако заплетените клони или отпадъци не могат да бъдат отстранени чрез функцията за обръщане на посоката на движение, изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия, след което отстранете заплетените клони или отпадъци, като използвате например клещи. Ако не изключите инструмента и не извадите акумулаторната батерия от него, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране. Отстраняването на заплетени клони или отпадъци с ръка може да причини нараняване, тъй като остриетата на ножа може да се задвижат като реакцията на отстраняването.

Инструментът е снабден с бутон за обръщане на посоката на движение за промяна на посоката на движение на ножа. Той се използва само за отстраняване на клони и отпадъци, заплетени в инструмента.

За да обърнете посоката на движение на ножа, задействайте за кратко бутона за обръщане на посоката на движение, когато ножът е спрял, след което натиснете лоста на прекъсвача и натиснете пусковия прекъсвач, като същевременно натискате блокиращия лост. Светлинният индикатор за захранването започва да мига и остриетата на ножа се задвижват в обратна посока.

Когато заплетените клони и отпадъци бъдат отстранени, инструментът се връща към нормално движение и светлинният индикатор за захранването спира да мига и започва да свети постоянно.

- **Фиг.7:** 1. Бутон за обръщане на посоката на въртене

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако заплетените клони или отпадъци не могат да бъдат отстранени, освободете и натиснете отново пусковия прекъсвач, докато се отстранят.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако задействате за кратко бутона за обръщане на посоката на движение, докато остриетата на ножа все още се движат, инструментът спира и е готов за движение в обратната посока.

СГЛОБЯВАНЕ

▲ ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

▲ ВНИМАНИЕ: Когато сменяте остриетата на ножа, винаги носете ръкавици, за да избегнете пряк контакт на ръцете си с режещите ръбове.

БЕЛЕЖКА: Когато сменяте режещите остриета, не изчиствайте тревата от предавката и ексцентрика.

Монтиране или демонтиране на остриетата на ножа

▲ ВНИМАНИЕ: Монтирайте капака на острието преди демонтаж или монтаж на режещите остриета.

Към вашия инструмент можете да монтирате остриета 500 мм, 600 мм или 750 мм.

1. Поставете инструмента с горната част надолу, след което отстранете 6-те винта.

► **Фиг.8:** 1. Винт

2. Отстранете капака и планката.

► **Фиг.9:** 1. Капак 2. Планка

ЗАБЕЛЕЖКА: Планката може да остане в капака.

3. Отстранете задвижващата щанга.

► **Фиг.10:** 1. Задвижваща щанга

ЗАБЕЛЕЖКА: Задвижващата щанга може да остане в капака.

4. Свалете 2 винта, филцовата подложка, шайбите и пръстените, и след това свалете остриетата на ножа.

► **Фиг.11:** 1. Филцова подложка 2. Винт 3. Шайба 4. Пръстен 5. Остриета на ножа

5. Отстранете капака на ножа.

6. Прикрепете капака на ножа към новите остриета на ножа.

7. Регулирайте ексцентрика така, че 2-та отвора да са центрирани към линията за подравняване.

► **Фиг.12:** 1. Отвор 2. Линия за подравняване

8. Центрирайте изпъкналите части на остриетата на ножа вертикално в една и съща позиция.

► **Фиг.13:** 1. Изпъкнала част

9. Поставете филцовата подложка към остриетата на ножа.

► Фиг.14: 1. Филцова подложка

10. Вкарайте изпъкналата част на остриетата на ножа в отвора на задвижващата щанга, след което центрирайте позицията на филцовата подложка с отворите на инструмента и поставете пръстените и шайбите.

► Фиг.15: 1. Изпъкнала част 2. Отвор 3. Филцова подложка 4. Шайба 5. Пръстен

БЕЛЕЖКА: Нанесете малко количество смазка по вътрешната периферия на отвора на задвижващата щанга.

БЕЛЕЖКА: Внимавайте да не изгубите шайбите и пръстените.

11. Подравнете отворите на остриетата на ножа с отворите на инструмента, след което затегнете 2-та винта, за да фиксирате остриетата.

► Фиг.16: 1. Винт 2. Отвор

12. Прикрепете задвижващата щанга.

► Фиг.17: 1. Задвижваща щанга 2. Малък отвор

БЕЛЕЖКА: Нанесете малко количество смазка по вътрешната периферия на малкия отвор на задвижващата щанга.

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че изпъкналата част на острието на ножа се вмести точно в малкия отвор на задвижващата щанга.

13. Закрепете планката.

► Фиг.18: 1. Изпъкнала част 2. Планка

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че изпъкналата част на острието на ножа се вмести точно в отвора на планката.

14. Закрепете капака и затегнете 6-те винта.

► Фиг.19: 1. Капак 2. Винт

БЕЛЕЖКА: Поставете 2 дълги винта в централните отвори.

БЕЛЕЖКА: Ако остриетата не се движат плавно, те не са зацелени правилно към задвижващите щанги. Монтирайте отново остриетата.

БЕЛЕЖКА: Ако се износят други части, различни от остриетата, например задвижващите щанги, попитайте в оторизираните сервизни центрове на Makita за резервни части или ремонт.

Монтиране или демонтиране на колектора за изрезки

Допълнителна принадлежност

ВНИМАНИЕ: Когато монтирате или демонтирате колектора за изрезки, винаги носете ръкавици, за да избегнете пряк контакт на ръцете си с режещите ръбове.

БЕЛЕЖКА: Капакът на ножа не може да се монтира, ако колекторът за изрезки е монтиран към инструмента. Преди да пренасяте или прибирате за съхранение инструмента, демонтирайте колектора за изрезки, след което монтирайте капака на ножа, за да не остане ножът незащитен.

БЕЛЕЖКА: Демонтирайте капака на ножа, преди да монтирате колектора за изрезки.

Колекторът за изрезки събира отрязаните листа и прави почистването след това много по-лесно. Може да се монтира от всяка страна на инструмента.

За да монтирате колектора за изрезки, подравнете куките на колектора към стрелките, маркирани върху остриетата на ножа, и след това притиснете колектора за изрезки към ножа така, че куките да се вметат в жлебовете на остриетата на ножа.

► Фиг.20: 1. Кука 2. Стрелка

► Фиг.21: 1. Кука

БЕЛЕЖКА: Колекторът за изрезки не трябва да покрива приспособлението за хващане на клони.

► Фиг.22: 1. Приспособление за хващане на клони

За демонтиране на колектора за изрезки натиснете лостовете от двете страни така, че да се освободят куките.

► Фиг.23: 1. Лост

БЕЛЕЖКА: Никога не се опитвайте да демонтирате колектора за изрезки с прилагане на прекомерна сила, когато куките му са блокирани в жлебовете на остриетата.

Експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте ръцете си далеч от остриетата на ножа.

ВНИМАНИЕ: Доколкото е възможно, избягвайте работа с инструмента при много горещо време. При работа с инструмента обръщайте внимание на вашето физическо състояние.

ВНИМАНИЕ: По време на подрязване внимавайте да не влезете в случаен контакт с метална ограда или други твърди обекти. Остриетата на ножа може да се счупят и да причинят нараняване.

ВНИМАНИЕ: Не допускате режещите остриета да влизат в контакт със земята. Инструментът може да отскочи и да причини нараняване.

ВНИМАНИЕ: Прекомерното протягане с хрестореза, особено от стълба, е изключително опасно. Не работете, застанали върху платформа, която се клати или е нестабилна.

БЕЛЕЖКА: Не опитвайте да режете клони с инструмента, които са по-дебели от 10 мм в диаметър. Преди да използвате инструмента, предварително подрежете клоните на 10 см под височината на рязане с резачките за клони.

► Фиг.24: (1) Височина на рязане (2) 10 см

БЕЛЕЖКА: Не отрязвайте мъртви дървета или подобни твърди обекти. Това може да повреди инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не подрязвайте трева и плевели, използвайте остриетата на ножа. Остриетата на ножа може да се заплетат в тревата или плевелите.

Дръжте инструмента с две ръце, натиснете лоста на прекъсвача и пусковия прекъсвач, като същевременно натискате блокиращия лост, и придвижвайте напред инструмента.

► Фиг.25

За основна операция наклонете остриетата на ножа по посока на подрязването и внимателно и бавно го движете напред със скорост от 3 до 4 секунди на метър.

► Фиг.26

За да подкастрирете върха на храста равно, вържете връв на желаната височина и подрязвайте по нея.

► Фиг.27

Ако колекторът за изрезки е монтиран към остриетата на ножа, той събира отрязаните листа и прави почистването след това много по-лесно.

► Фиг.28

За равно рязане на страните на живия плет, режете от долу нагоре.

► Фиг.29

Когато при подрязването искате да получите кръгла форма (подрязване на чешпир, рододендрон и др.), подрязвайте от корена към върха, за да се получи красив завършек.

► Фиг.30

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на инструмента

Почистете инструмента, като избършете праха със суха кърпа или кърпа, напоена с вода и миещ препарат и изстискана.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Поддръжка на остриетата на ножа

Преди да пристъпите към работа или веднъж на час по време на работа, нанесете нисковискозитетно масло (машинно масло или смазочно масло във вид на спрей) върху остриетата на ножа.

► Фиг.31

След работа отстранете праха от двете страни на остриетата на ножа с телена четка, забършете ги с кърпа и след това нанесете нисковискозитетно масло (машинно масло или смазочно масло във вид на спрей) върху остриетата на ножа.

► Фиг.32

БЕЛЕЖКА: Не мийте остриетата на ножа с вода. Това може да доведе до образуване на ръжда или повреждане на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Замърсяванията и корозията предизвикват прекомерно триене на острието и скъсяват времето за работа с едно зареждане на батерията.

Съхранение

Отворът за кука от долната страна на инструмента е удобен за окачване на инструмента на пирон или винт на стената. Поставете капака за острието така, че режещите остриета да не са открити. Съхранявайте инструмента извън обсега на деца. Съхранявайте инструмента на място, което не е изложено на влага или дъжд.

► Фиг.33: 1. Отвор

Заточване на остриетата на ножа

БЕЛЕЖКА: Ако остриетата на ножа са значително деформирани от заточването, сменете ги с нови.

1. Монтирайте акумулаторната батерия към инструмента.

2. Включете и стартирайте инструмента така, че горното и долното острие да се позиционират последователно.

► Фиг.34

3. Изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия от инструмента.

4. Отстранете винта и след това демонтирайте приспособлението за хващане на клони.

► Фиг.35: 1. Винт 2. Приспособление за хващане на клони

5. Настройте ъгъла на пилата на 45° и с нея заточете горното острие от 3 посоки.

► Фиг.36: (1) Пила (2) 45°

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди заточване на остриетата на ножа, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена от него.

6. Поставете инструмента с горната част надолу, след което отстранете стружките от остриетата на ножа с помощта на пилата.

► **Фиг.37:** 1. Пила

7. Настройте ъгъла на пилата на 45° и с нея заточете долното острие от 3 посоки.

8. Върнете инструмента в нормално положение и отстранете стружките от остриетата на ножа с помощта на пилата.

9. Поставете приспособлението за хващане на клони, като затегнете винта.

Смазване със смазка

Интервал на смазване: На всеки 100 работни часа

1. Отстранете 3-те винта и след това отстранете долния капак.

► **Фиг.38:** 1. Винт 2. Долен капак

2. Отстранете капачката на съда със смазката, след което прикрепете съда към отвора на капака, като завъртите съда със смазката.

► **Фиг.39:** 1. Капак 2. Съд със смазка

3. Нанесете смазка към инструмента (Приблизително 5 г).

4. Отстранете съда със смазка.

5. Закрепете долния капак и затегнете 3-те винта.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Блок на режещо острие
- Капак на режещо острие
- Колектор за изрезки
- Съд със смазка
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

| Model: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|----------------------|---|----------|----------|
| Dužina oštrice | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Broj udara po minuti | 0 – 2.000 / 0 – 3.600 / 0 – 4.400 min ⁻¹ | | |
| Ukupna dužina | 1.016 mm | 1.121 mm | 1.261 mm |
| Nazivni napon | DC 18 V | | |
| Neto težina | 3,8 – 4,5 kg | | |

| Model: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|----------------------|---|----------|----------|
| Dužina oštrice | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Broj udara po minuti | 0 – 2.000 / 0 – 3.600 / 0 – 4.400 min ⁻¹ | | |
| Ukupna dužina | 1.016 mm | 1.121 mm | 1.261 mm |
| Nazivni napon | DC 18 V | | |
| Neto težina | 3,8 – 4,5 kg | | |

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Neki od navedenih baterijskih uložaka možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nemojte izlagati vlagi.



Ni-MH
Li-Ion

Samo za države EU
Nemojte odlagati električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadom!
Sukladno europskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj primjeni sukladno nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije na kraju vijeka trajanja moraju se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

Namjena

Alat je namijenjen za podrezivanje živice.

Buka

Važeći standard : EN60745-2-15

| Model | Razina tlaka zvuka | | Razina snage zvuka | |
|--------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
| | L _{PA} (dB(A)) | Neodređenost K (dB(A)) | L _{PA} (dB(A)) | Neodređenost K (dB(A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745-2-15:

Model DUH501

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s²
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUH601

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUH751

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s²
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUH502

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s²
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUH602

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUH752

Emisija vibracija (a_h) : 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u prilogu je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosne napomene za bežični trimer za živicu

- Sve dijelove kućišta držite dalje od oštrica rezača. Ne uklanjajte odrezani materijal niti držite materijal koji treba rezati dok se oštrice miču. Provjerite da je stroj isključen dok čistite ugavljeni materijal.** Trenutak nepažnje dok rukujete trimrom za živicu može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- Trimer za živicu držite za dršku dok se oštrica rezača ne miče. Kada prenosite ili spremate trimer za živicu uvijek stavite poklopac za uređaj za rezanje.** Propisno rukovanje trimrom za živicu smanjuje mogućnost tjelesnih ozljeda od oštrica rezača.
- Električni ručni alat držite isključivo za izolirane rukohvatne površine jer inače oštrica rezača može doći u dodir sa skrivenim kabelima.** Ako oštrice rezača dodiruju vodič pod naponom, mogu dovesti napon u izložene metalne dijelove što može izazvati električni udar kod rukovatelja.
- OPASNOST - Ruke držite dalje od oštrice.** Kontakt s oštricom rezultirat će ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Trimer za živicu ne upotrebljavajte kada pada kiša, ili u mokrim ili vrlo važnim uvjetima.** Električni motor nije otporan na vodu.
- Iskusni korisnik trimera za živicu trebao bi pokazati osobama koji ga prvi put upotrebljavaju kako se rukuje trimrom.**
- Trimer za živicu ne smiju upotrebljavati djeca i osobe mlađe od 18 godina.** Mlade osobe iznad 16 godina starosti mogu biti izuzete od ovog ograničenja ako se osposobljavaju pod nadzorom stručnjaka.

8. Trimerom za živicu rukujte samo ako ste u dobrom fizičkom stanju. Ako ste umorni, koncentracija će vam biti smanjena. Budite osobito oprezni krajem radnog dana. Sve radove obavljajte smireno i pažljivo. Korisnik snosi odgovornost za sve ozljede nanesene trećim stranama.
9. Nikada ne upotrebljavajte trimer pod utjecajem alkohola, droge ili lijekove.
10. Radne rukavice od grube kože dio su osnovne opreme trimera za živicu i uvijek ih morate nositi dok rukujete trimerom. Također nosite čvrstu obuću s gumenim potplatom.
11. Prije početka rada provjerite je li trimer u dobrom stanju sigurnom za rad. Pazite da su štitnici propisno namješteni. Trimer za živicu ne smijete upotrebljavati ako nije u potpunosti sastavljen.
12. Pazite da imate sigurno uporište prije početka rukovanja.
13. Prilikom upotrebe alat čvrsto držite.
14. Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako to nije potrebno.
15. Smjesta isključite motor i uklonite baterijski uložak ako rezač dođe u dodir s ogradom ili nekim čvrstim predmetom. Provjerite je li rezač oštećen i ako je oštećen, odmah ga popravite.
16. Prije nego pregledate rezač, pobrinete se za greške ili uklonite materijal koji je zapeo u rezaču, uvijek isključite trimer i uklonite baterijski uložak.
17. Isključite trimer i uklonite baterijski uložak prije obavljanja održavanja.
18. Prilikom premještanja trimera za živicu na drugu lokaciju, uključujući i tijekom rukovanja, uvijek uklonite baterijski uložak i stavite štitnik oštrice na oštrice rezača. Nikada ne nosite i ne prenosite škare za živicu dok rezač radi. Nikada ne hvatajte rezač rukama.
19. Trimer za živicu, a osobito rezač, očistite nakon upotrebe, a prije spremanja trimera na dulje vrijeme. Rezač malo naužite i stavite štitnik. Štitnik isporučen s uređajem možete objesiti na zid tako da imate siguran i praktičan način za spremanje trimera za živicu.
20. Trimer za živicu spremite sa štitnikom u suhu prostoriju. Držite ga izvan dohvata djece. Trimer nikada ne spremajte na otvorenom.
21. Nemojte oštrice škara usmjeravati prema sebi ili drugima.
22. Ako se listovi prestanu pomicati zbog stranih predmeta zaglavljenih između listova tijekom rada, isključite alat i uklonite baterijski uložak, a zatim uklonite strane predmete s pomoću kliješta ili sličnog pribora. Ručno uklanjanje stranih predmeta može prouzročiti ozljedu uslijed pomicanja listova prilikom uklanjanja stranih predmeta.
23. Izbjegavajte rad u opasnom okruženju. Alat nemojte koristiti na vlažnim ili mokrim mjestima niti ga izlagati kiši. Ulazak vode u alat može povećati rizik od strujnog udara.
24. Bateriju/e ne bacajte u vatra. Čelija može eksplodirati. Provjerite u lokalnim propisima postoje li posebne upute za odlaganje.
25. Ne otvarajte niti uništavajte bateriju/e. Ispušteni elektrolit korozivan je i može oštetiti oči ili kožu. Može biti otrovan ako se proguta.
26. Ne punite bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.
27. Prije rukovanja alatom provjerite da u živici i grmlju nema stranih predmeta, kao što su žičane ograde ili skriveni kabeli.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spojati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
 Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavlja npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprimkladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.1:** 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s otvorom u kućištu i gurnite je na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.











⚠ OPREZ: Uvijek umetnite bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom



















► **Sl.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru
Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

| Žaruljice indikatora | | | Preostali kapacitet |
|---|---|--|-------------------------------|
|  Svijetli |  Isključeno |  Treperi | |
|  | | | 75 % do 100 % |
|  | | | 50 % do 75 % |
|  | | | 25 % do 50 % |
|  | | | 0 % do 25 % |
|  | | | Napunite bateriju. |
|  | | | Baterija je možda neispravna. |
|  | | | |


NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:


| Status | Žaruljice indikatora | | |
|----------------|---|--|---|
| |  Uključeno |  Isključeno |  Treperi |
| Preopterećenje |  |  |  |
| Pregrijavanje |  |  |  |
| |  |  |  |
| Pražnjenje |  |  |  |
| |  |  |  |

Zaštita od preopterećenja

Ako je alat preopterećen zapetljenim grančicama ili dugim ostacima, indikator  i središnji indikatori počnu treperiti, a alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe, alat se automatski isključuje bez ikakvih naznaka je li preopterećen zaglavljenim grančicama ili otpadom. U tom slučaju, isključite alat i uklonite baterijski uložak, a zatim uklonite zaglavljene grančice ili ostatke s pomoću kliješta ili sličnog pribora. Nakon uklanjanja grančica ili ostataka umetnite baterijski uložak i ponovno uključite alat.

Zaštita od pregrijavanja alata ili baterije

Postoje dvije vrste pregrijavanja, pregrijavanje alata i pregrijavanje baterije. Ako dođe do pregrijavanja alata, svi indikatori brzine trepere. Ako dođe do pregrijavanja baterije, indikator  treperi.

Ako dođe do pregrijavanja, alat se automatski zaustavlja. Pričekajte da se alat i/ili baterija ohladi prije nego što ponovno uključite alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako je kapacitet baterije preslab, alat se automatski zaustavlja, a indikator  treperi.

Ako alat ne radi ni nakon aktivacije sklopki, uklonite bateriju iz alata i napunite je.

Namještanje kuta ručke

▲ OPREZ: Prije rada uvijek provjerite nalazi li se drška u željenom položaju i je li učvršćena.

▲ OPREZ: Nemojte povlačiti ručicu prema dolje da biste deblokirali ručku dok povlačite uključno/isključnu sklopku. Nemojte povlačiti uključno/isključnu sklopku dok povlačite ručicu prema dolje i okrećete ručku. U protivnom može doći do kvara alata.

Kut ručke možete namjestiti na 0°, 45° ili 90° ulijevo ili udesno. Da biste promijenili kut ručke, okrenite ručku dok povlačite ručicu prema dolje, a zatim otpustite ručicu.

► **SI.3:** 1. Ručica

Radnja uključivanja napajanja

▲ UPOZORENJE: Radi vaše sigurnosti, ovaj je alat opremljen ručicom za blokadu koja sprječava nehotično pokretanje. **NIKADA** ne upotrebljavajte alat ako se uključi običnim pritiskom na ručicu prekidača i povucite uključno/isključnu sklopku bez pritiska na ručicu za blokadu. Vratite alat u ovlaštenu servisnu centar na popravak **PRIJE** daljnje upotrebe.

▲ UPOZORENJE: **NIKAD** ne učvršćujte vrpcom polugu za blokadu niti onemogućujte njezinu svrhu i funkciju.

▲ UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat uvijek provjerite rade li uključno/isključna sklopka i ručica prekidača i vraćaju li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja. Rad s alatom na kojem sklopka ne radi ispravno može dovesti do gubitka kontrole i teških tjelesnih ozljeda.

▲ OPREZ: Prilikom nošenja nikad nemojte stavljati prst na sklopku. Alat se nehotično može pokrenuti i prouzročiti ozljede.

NAPOMENA: Ne povlačite snažno uključno/isključnu sklopku ako niste pritisnuli polugu za blokadu. Na taj bi se način sklopka mogla slomiti.

Pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje da biste uključili alat. Žaruljica napajanja uključuje se kada se alat uključi. Za isključivanje alata ponovo pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje. Žaruljica napajanja isključuje se nakon isključivanja alata.

► **SI.4:** 1. Žaruljica napajanja 2. Glavni gumb za uključivanje

NAPOMENA: Alat se automatski isključuje nakon što se njime ne rukuje određeno vremensko razdoblje.

Za sprječavanje slučajnog povlačenja uključno/isključne sklopke na alat je postavljena ručica za blokadu. Da biste uključili alat, pritisnite ručicu za blokadu i zatim povucite ručicu prekidača i uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se pojačanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku.




► **SI.5:** 1. Ručica prekidača 2. Ručica za blokadu 3. Uključno-isključna sklopka

Prilagodba brzine

Možete prilagoditi brzinu alata dodirnom na glavni gumb za uključivanje.

Svaki put kada dodirnete glavni gumb za uključivanje, promijenit će se razina brzine.

► **SI.6:** 1. Žaruljica napajanja 2. Glavni gumb za uključivanje

| Indikator | Način rada | Brzina udara |
|---|------------|-------------------------|
|  | Visoko | 4.400 min ⁻¹ |
|  | Srednje | 3.600 min ⁻¹ |
|  | Nisko | 2.000 min ⁻¹ |

Gumb za promjenu smjera vrtnje za uklanjanje ostataka

▲ UPOZORENJE: Ako nije moguće ukloniti zaglavljene grančice ili ostatke funkcijom obrnutog kretanja, isključite alat i uklonite baterijski uložak, a zatim uklonite zaglavljene grančice ili ostatke s pomoću kliješta ili sličnog pribora. Ako ne isključite alat i ne uklonite baterijski uložak, može doći do ozbiljne tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja. Uklanjanje zaglavljanih grančica ili ostatak rukom može rezultirati ozljeđivanjem jer se oštrice škara mogu pomaknuti prilikom uklanjanja.

Ovaj alat ima gumb za promjenu smjera kretanja oštrica škara. Upotrebljava se samo za uklanjanje grančica i ostataka zapetljenih u alatu.

Kako biste promijenili smjer kretanja oštrica škara, dodirnite gumb za promjenu smjera kretanja kad se oštrice škara zaustave, a zatim pritisnite ručicu prekidača i povucite uključno/isključnu sklopku dok pritišćete ručicu za blokadu. Žaruljica napajanja započinje treperiti, a oštrice škara se kreću u obratnom smjeru.

Nakon što se uklone zapetljane grančice i otpaci, alat se vraća u uobičajen rad i žaruljica napajanja prestaje reperirati i počinje kontinuirano svijetliti.

► **SI.7:** 1. Gumb za promjenu smjera vrtnje

NAPOMENA: Ako nije moguće ukloniti zapetljane grančice ili ostatke, otpustite i povucite uključno/isključnu sklopku dok se ne uklone.

NAPOMENA: Ako dodirnete gumb za promjenu smjera kretanja dok se oštrice škara još uvijek kreću, alat se zaustavlja i priprema za kretanje u suprotnom smjeru.

MONTAŽA

OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

OPREZ: Kada mijenjate oštrice škara, uvijek nosite rukavice tako da ruke nisu izravno izložene oštricama.

NAPOMENA: Pri zamjenjivanju oštrica škara nemojte brisati mast sa zupčanika ili vratila.

Montiranje ili uklanjanje oštrica škara

OPREZ: Postavite štitnik oštrice prije uklanjanja ili postavljanja oštrica škara.

Na alat možete montirati oštrice škara od 500 mm, 600 mm ili 750 mm.

1. Postavite alat okrenut naopačke, a zatim uklonite 6 vijaka.

► **SI.8:** 1. Vijak

2. Uklonite poklopac i ploču.

► **SI.9:** 1. Poklopac 2. Ploča

NAPOMENA: Ploča smije ostati na poklopcu.

3. Uklonite šipku.

► **SI.10:** 1. Šipka

NAPOMENA: Šipka smije ostati na poklopcu.

4. Skinite 2 vijka, podložak od filca, podloške i košuljice, a zatim skinite oštrice škara.

► **SI.11:** 1. Podložak od filca 2. Vijak 3. Podloška
4. Rukavac 5. Oštrice škara

5. Uklonite poklopac oštrica.

6. Pričvrstite poklopac oštrice na nove oštrice škara.

7. Prilagodite vratilo tako da 2 otvora budu poravnata.

► **SI.12:** 1. Otvor 2. Linija poravnanja

8. Poravnajte izbočine na oštricama škara okomito u isti položaj.

► **SI.13:** 1. Izbočina

9. Pričvrstite podložak od filca na oštrice škara.

► **SI.14:** 1. Podložak od filca

10. Umetnite izbočine na oštricama škara u otvor na šipci, poravnajte položaj podloška od filca s otvorima na alatu, a zatim pričvrstite nove košuljice i podloške.

► **SI.15:** 1. Izbočina 2. Otvor 3. Podložak od filca
4. Podloška 5. Rukavac

NAPOMENA: Stavite malo masti oko unutarnjeg ruba na otvoru šipke.

NAPOMENA: Pazite da ne otpustite podloške i rukavce.

11. Poravnajte otvore na oštricama škara s otvorima na alatu, a zatimategnite 2 vijka kako biste pričvrstili oštrice škara.

► **SI.16:** 1. Vijak 2. Otvor

12. Pričvrstite šipku.

► **SI.17:** 1. Šipka 2. Mali otvor

NAPOMENA: Stavite malo masti oko unutarnjeg ruba na malom otvoru šipke.

NAPOMENA: Pazite da izbočina na oštrici škara odgovara malom otvoru na šipci.

13. Pričvrstite ploču.

► **SI.18:** 1. Izbočina 2. Ploča

NAPOMENA: Pazite da izbočina na oštrici škara odgovara otvoru na ploči.

14. Pričvrstite poklopac, a zatimategnite 6 vijaka.

► **SI.19:** 1. Poklopac 2. Vijak

NAPOMENA: Obavezno pričvrstite 2 duga vijka u središnje otvore.

NAPOMENA: Ako se oštrice škara ne kreću lako, oštrice ne zahvaćaju šipke pravilno. Ponovo postavite oštrice škara.

NAPOMENA: Ako su istrošeni drugi dijelovi, primjerice šipke, zatražite zamjenu dijelova ili popravak od ovlaštenih servisnih centara tvrtke Makita.

Postavljanje ili uklanjanje spremnika za strugotine

Dotadni pribor

OPREZ: Kada postavljate ili uklanjate spremnik za strugotine, uvijek nosite rukavice tako da ruke nisu izravno izložene oštricama škara.

NAPOMENA: Poklopac oštrica ne može se postaviti ako je spremnik za strugotine postavljen na alat. Prije nošenja ili pohranjivanja alata uklonite spremnik za strugotine, a zatim postavite poklopac oštrice kako biste spriječili izloženost oštrice.

NAPOMENA: Obavezno uklonite poklopac za oštricu prije postavljanja spremnika za strugotine.

Spremnik za strugotine prikuplja odbačeno lišće i olakšava čišćenje nakon rada. Može se postaviti s bilo koje strane alata.

Kako biste postavili spremnik za strugotine, poravnajte kuke na spremniku za strugotine s oznakama strelica na oštricama škara, a zatim pritisnite spremnik za strugotine o oštrice škara tako da se kuke uklope u utore u oštricama škara.

► **SI.20:** 1. Kuka 2. Oznaka strelice

► **SI.21:** 1. Kuka

NAPOMENA: Pazite da spremnik za strugotine ne preklapa hvatač grana.

► **SI.22:** 1. Hvatač grana

Za uklanjanje spremnika za strugotine, pritisnite ručice s obje strane tako da se kukice otpuste.

► **SI.23:** 1. Ručica

NAPOMENA: Nikad ne pokušavajte ukloniti spremnik za strugotine pretjeranom silom dok su kukice uglavljene u utore oštrica škara.

RAD

⚠ UPOZORENJE: Ruke držite dalje od oštrica škara.

⚠ OPREZ: Izbjegavajte rukovanje alatom na visokim temperaturama koliko god je moguće. Kada rukujete alatom pazite na svoje fizičko stanje.

⚠ OPREZ: Pazite da slučajno ne dodirnete metalnu ogradu ili neki drugi čvrsti predmet tijekom rezanja. Oštrice škara mogu se slomiti i prouzročiti ozbiljnu ozljedu.

⚠ OPREZ: Nemojte dopustiti da oštrice škara dodiruju tlo. Alat može odskočiti i prouzročiti ozljedu.

⚠ OPREZ: Predaleko dosezanje trimerom za živicu, osobito sa ljestvi, iznimno je opasno. Nemojte raditi stojeći na nesigurnoj ili mekanj podlozi.

NAPOMENA: Ne pokušavajte rezati grane deblje od 10 mm ovim alatom. Odrežite grane do 10 cm ispod visine rezanja s pomoću rezača za grane prije upotrebe alata.

► **SI.24:** (1) Visina rezanja (2) 10 cm

NAPOMENA: Ne režite mrtva stabla ili slične čvrste objekte. U protivnom možete oštetiti alat.

NAPOMENA: Ne režite travu ili korov kada koristite oštrice škara. Oštrice škara mogu zapeti u travu ili korovu.

Držite alat objema rukama, pritisnite ručicu prekidača i povucite uključno/isključnu sklopku dok istodobno pritišćete ručicu za blokadu, a zatim je pomaknite prema naprijed.

► **SI.25**

Za osnovni rad nagnite oštrice škara u smjeru rezanja i pomaknite ga lagano i blago brzinom od 3 do 4 sekundi po metru.

► **SI.26**

Da biste rezali gornji dio živice ravnomjerno, zavežite žicu na željenu visinu pa režite uz nju.

► **SI.27**

Ako je spremnik za strugotine pričvršćen na oštrice škara, on prikuplja odbačeno lišće i olakšava čišćenje nakon rada.

► **SI.28**

Da biste živicu ravnomjerno rezali sa strane, režite odozdo prema gore.

► **SI.29**

Kada režete kako biste dobili okrugao oblik (rezanje šimširovine ili rododendrona i sl.), režite od korijena prema vrhu da biste postigli lijep izgled.

► **SI.30**

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje alata

Očistite alat brisanjem prašine suhom krpom ili krpom namočenom u sapunicu a zatim iscijeđenom.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Održavanje škara za rezanje

Prije rada ili jednom po satu tijekom rada, stavite ulje niske viskoznosti (motorno ulje ili nanesite ulje za podmazivanje iz spreja) na oštrice škara.

► **SI.31**

Nakon rada očistite prašinu s obje strane oštrica škara žičanom četkom, obrišite ih krpom i zatim nanesite dovoljno ulja niske viskoznosti (motorno ulje ili nanesite ulje za podmazivanje iz spreja) na oštrice škara.

► **SI.32**

NAPOMENA: Oštrice škara ne perite u vodi. U protivnom alat može zahrđati ili se oštetiti.

NAPOMENA: Prljavština i korozija uzrokuju pretjerano trenje oštrice i skraćuju vrijeme rada po punjenju baterije.

Skladištenje

Rupa za kuku na dnu alata prikladna je za vješanje alata na čavao ili vijak na zidu.

Štitnik oštrice pričvrstite na oštrice škara tako da oštrice nisu izložene. Pohranite alat tako da ne bude dostupan djeci. Alat spremite na mjesto koje nije izloženo vlazi ili kiši.

► **SI.33:** 1. Rupa

Brušenje oštrica škara

NAPOMENA: Ako su se oštrice škara značajno iskrivile brušenjem, zamijenite ih novima.

1. Umetnite baterijski uložak u alat.
2. Uključite i pokrenite alat tako da se gornja i donja oštrica izmjenjuju.
▶ **SI.34**
3. Isključite alat i uklonite baterijski uložak iz alata.
4. Uklonite vijak, a zatim uklonite hvatač grana.
▶ **SI.35:** 1. Vijak 2. Hvatač grana
5. Postavite kut brusa na 45°, a zatim brusite gornju oštricu iz 3 smjera.
▶ **SI.36:** (1) Brus (2) 45°

⚠OPREZ: Prije brušenja oštrica škara obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili baterijski uložak.

6. Postavite alat naopako, a zatim brusom uklonite strugotine s oštrica škara.
▶ **SI.37:** 1. Brus
7. Postavite kut brusa na 45°, a zatim brusite donju oštricu iz 3 smjera.
8. Postavite alat u normalan položaj, a zatim brusom uklonite strugotine s oštrica škara.
9. Pričvrstite hvatač grana zatezanjem vijka.

Podmazivanje

Interval podmazivanja: Svakih 100 radnih sati

1. Uklonite 3 vijka, a zatim uklonite donji poklopac.
▶ **SI.38:** 1. Vijak 2. Donji poklopac
2. Uklonite poklopac s posude s mazivom, a zatim okretanjem pričvrstite posudu za mazivo na otvor na poklopcu.
▶ **SI.39:** 1. Poklopac 2. Posuda za mazivo
3. Nanesite mazivo na alat (pribl. 5 g okvirmo).
4. Uklonite posudu za mazivo.
5. Pričvrstite donji poklopac, a zatim zategnite 3 vijka.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Sklop oštrice škara
- Štitnik oštrice škara
- Spremnik za strugotine
- Posuda za mazivo
- Originalna baterija i punjač Makita

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

| Модел: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|---------------------|--|----------|----------|
| Должина на сечилото | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Потези во минута | 0 - 2.000/0 - 3.600/0 - 4.400 мин. ⁻¹ | | |
| Вкупна должина | 1.016 мм | 1.121 мм | 1.261 мм |
| Номинален напон | D.C. 18 V | | |
| Нето тежина | 3,8 - 4,5 кг | | |

| Модел: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|---------------------|--|----------|----------|
| Должина на сечилото | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Потези во минута | 0 - 2.000/0 - 3.600/0 - 4.400 мин. ⁻¹ | | |
| Вкупна должина | 1.016 мм | 1.121 мм | 1.261 мм |
| Номинален напон | D.C. 18 V | | |
| Нето тежина | 3,8 - 4,5 кг | | |

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додаточите, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Некои од касетите за батерии наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



Прочитајте го упатството за користење.



Да не се изложува на влага.



Само за земјите на ЕУ
Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад! Земајќи ги предвид европските директиви за отпадна електрична и електронска опрема и за батерии и акумулатори и отпадни батерии и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивниот работен век мора да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

Наменета употреба

Алатот е наменет за стрижење живи огради.

Бучава

Применлив стандард : EN60745-2-15

| Модел | Ниво на звучниот притисок | | Ниво на јачина на звукот | |
|--------|---------------------------|---------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| | L _{PA} (dB(A)) | Фактор на несигурност K (dB(A)) | L _{PA} (dB(A)) | Фактор на несигурност K (dB(A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN60745-2-15:

Модел DUN501

Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с²

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел DUN601

Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с² или помалку

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел DUN751

Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с²

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел DUN502

Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с²

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел DUN602

Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с² или помалку

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел DUN752

Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с² или помалку

Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичната фреза за жива ограда

1. Држете ги сите делови од телото настрана од сечилото. Не отстранувајте го пресечениот материјал и не држете го материјалот што треба да се сече кога сечилата се во движење. Осигурете се дека прекинувачот е исклучен кога чистите заглавен материјал. Момент на невнимание при работата со фрезата за жива ограда може да резултира со тешка телесна повреда.
2. Носете ја фрезата за жива ограда држејќи ја за дршката со запрено сечило. Кога ја транспортирате или складираате фрезата за жива ограда, секогаш поставајте го капакот на уредот за сечење. Правилното ракување со фрезата за жива ограда ќе ги намали можните телесни повреди од сечилата.

3. Држете го алатот само за изолираните држачи затоа што сечилото може да дојде во допир со скриени жици. Ако сечилата дојдат во допир со жица под напон, може да се пренесе струјата до изложените метални делови на алатот и да се предизвика струен удар кај лицето што ракува со алатот.
4. **ОПАСНОСТ - Држете ги рачете настрана од сечилото.** Контактот со сечилото ќе резултира со сериозна телесна повреда.
5. **Не користете ја фрезата за жива ограда на дожд или во влажни и мокри услови.** Електромоторот не е водоотпорен.
6. Корисниците-почетници треба да бидат обучени од искусен корисник на фрезата за жива ограда кој треба да им покаже како се користи фрезата.
7. Фрезата за жива ограда не смеат да ја користат деца или млади лица под 18-годишна возраст. Младите лица над 16-годишна возраст може да бидат исклучени од ова ограничување кога се обучуваат под надзор на стручно лице.
8. **Ракувајте со фрезата за жива ограда само ако сте во добра физичка состојба.** Ако сте уморни, вашето внимание ќе биде намалено. Бидете особено внимателни на крајот од работниот ден. Сите работи изведувајте ги смилено и внимателно. Корисникот е одговорен за сите штети нанесени на трети страни.
9. **Никогаш не користете ја фрезата кога сте под влијание на алкохол, наркотични средства или лекаства.**
10. Работните кожни ракавици се дел од основната опрема на фрезата за жива ограда и мора да се носат кога се работи со неа. Исто така, носете обувки со дебели рабови што не се лизгаат.
11. Пред да започнете со работа, проверете и осигурете се дека фрезата е безбедна и е во добра работна состојба. Осигурете се дека штитниците се правилно поставени. Фрезата за жива ограда не смее да се користи освен ако не е целосно составена.
12. Осигурете стабилна потпора со стапалата пред да почнете со работа.
13. Држете го алатот цврсто кога го користите.
14. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
15. Веднаш исклучете го моторот и извадете ја касетата за батерија ако сечилото дојде во допир со цврста ограда или друг тврд предмет. Проверете дали е оштетен секачот и ако е оштетен, веднаш поправете го.
16. Секогаш пред да го проверите секачот, да поправате дефекти или да отстраните материјали заглавени во секачот, исклучувајте ја фрезата и вадете ја касетата за батерија.
17. Исклучете ја фрезата и извадете ја касетата за батерија пред да извадете какво било одржување.
18. Кога ја преместувате фрезата за жива ограда на друго место, вклучувајќи и за време на работата, секогаш вадете ја касетата за батерија и поставувајте го капакот за сечилото на сечилата. Никогаш не носете ја и не транспортирајте ја фрезата додека секачот е во движење. Никогаш не фаќајте го секачот со вашите раце.
19. **Чистете ја фрезата за жива ограда и особено секачот, по употребата и пред складирање на фрезата за подолги периоди.** Подмачкајте го малку секачот и поставете го капакот. Капакот што се испорачува со уредот може да се обеси на сид со што се обезбедува безбеден и практичен начин за чување на фрезата за жива ограда.
20. **Складирајте ја фрезата за жива ограда со поставен капак во сува просторија.** Држете го подалеку од дофат на деца. Никогаш не складирајте ја фрезата на отворено.
21. **Никогаш не насочувајте ги сечилата за стрижење кон себе или кон другите.**
22. **Доколку сечилата престанат да се движат поради заглавувањето туѓи предмети помеѓу нив за време на работата, исклучете го алатот и отстранете ја касетата за батерија, а потоа отстранете ги туѓите предмети користејќи алати како клешта.** Отстранувањето на туѓите предмети со раце може да предизвика повреда од причина што сечилата може да се поместат како реакција на отстранување на туѓите предмети.
23. **Избегнувајте опасни средини.** Не користете го алатот на влажни места и не изложувајте го на дожд. Ако навлезе вода во алатот, тоа може да го зголеми ризикот од струен удар.
24. **Не фрлајте ги батериите во оган.** Келијата може да експлодира. Проверете ги локалните прописи за можни упатства за специјален отпад.
25. **Не отворајте ги и не уништувајте ги батериите.** Електролитот што се ослободува е корозивен и може да предизвика оштетување на очите или кожата. Може да е токсичен ако се голтне.
26. **Не полнете ја батеријата на дожд или на влажни места.**
27. **Проверете дали има туѓи предмети во живата ограда и грмушките, како на пример, жичени огради или скриени кабли, пред да започнете со работата.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.

3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревавање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревавање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.

6. Не складирајте ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50°C.
7. Не палете ја касетата за батерија дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удриите батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.

Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

▲ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

- Сл.1: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

























▲ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► Сл.2: 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка


Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

| Индикаторски ламбички | | | Преостанат капацитет |
|--|---|--|---------------------------------|
|  Запалено |  Исклучено |  Трепка | |
|  |  |  | 75% до 100% |
|  |  |  | 50% до 75% |
|  |  |  | 25% до 50% |
|  |  |  | 0% до 25% |
|  |  |  | Наполнете ја батеријата. |
|  |  |  | Батеријата можеби е неисправна. |
|  |  |  | |


НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:


| Статус | Индикаторски ламбички | | |
|---------------------|---|---|---|
| |  Вклучено |  Исклучено |  Трепка |
| Преоптоварување |  |  |    |
| Прегревање |    |    |      |
| Прекумерно празнење |  |    |  |

Заштита од преоптоварување


Ако алатот е преоптоварен од заплеткани гранки или други отпадоци,  и средните индикатори почнуваат да трепкаат и алатот автоматски ќе запре. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примена која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Зависно од условите на користење, алатот автоматски се исклучува без никаква индикација ако е преоптоварен од заплеткани гранки или отпадоци. Во овој случај, исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија, а потоа отстранете го заплетканите гранки или отпадоци користејќи алати како клешта. По отстранувањето на гранките или отпадоците, монтирајте ја касетата за батерија и повторно вклучете го алатот.

Заштита од преоптоварување за алатот или батеријата

Постојат два вида на прегревање: прегревање на алатот и прегревање на батеријата. Кога ќе се прегрее алатот, сите индикатори за брзина трепкаат. Кога ќе се прегрее батеријата, индикаторот  трепка. Ако се случи прегревање, алатот автоматски ќе запре. Оставете алатот и/или батеријата да се изладат пред повторно да го вклучите истиот.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата ќе падне на ниско ниво, алатот автоматски се исклучува и индикаторот  трепка. Ако алатот не работи дури ни кога ќе се вклучат или исклучат прекинувачите, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Поставување на аголот на рачката

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш осигурувајте рачката да е блокирана во саканата положба пред да започнете со работа.

▲ВНИМАНИЕ: Не повлекувајте го надолу лостот за отклучување на рачката додека го повлекувате прекинувачот за стартување. Не повлекувајте го прекинувачот за стартување додека го повлекувате надолу лостот и ја вртите рачката. Во спротивно, може да дојде до дефект на алатот.

Аголот на рачката може да го поставите на 0°, 45° или 90° налево или надесно. За промена на аголот на рачката, свртете ја рачката додека го повлекувате лостот надолу и потоа отпуштете ја рачката.

► Сл.3: 1. Лост

Дејство на прекинувачот за напојување

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За ваша безбедност, овој алат е опремен со лост за одблокирање кој спречува алатот да се вклучи ненамерно. НИКОГАШ не користете го алатот ако работи кога едноставно ќе го притиснете лостот на прекинувачот и ќе го повлечете прекинувачот за стартување без притискање на лостот за одблокирање. Вратете го алатот во нашиот овластен сервисен центар за соодветна поправка ПРЕД натамошна употреба.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ немојте ја залепувате или да ја оневозможувате функцијата на рачката за блокирање.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред монтирање на касетата за батеријата на алатот, секогаш проверувајте дали прекинувачот за стартување и лостот на прекинувачот се активираат правилно и дали се враќаат во положбата „OFF“ кога ќе се отпуштат. Ако работите со алат чиј прекинувач не работи исправно, може да дојде до загуба на контролата и тешка телесна повреда.

▲ ВНИМАНИЕ: Никогаш не ставајте го прстот на прекинувачот при носење. Алатот може да се вклучи ненамерно и да предизвика повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: Немојте силно да го повлечувате прекинувачот без да ја притиснете рачката за блокирање. Тоа може да предизвика дефект на прекинувачот.

За да го вклучите алатот, притиснете го и задржете го главното копче за напојување. Ламбичката за напојување светнува кога алатот ќе се вклучи. За да го исклучите алатот, повторно притиснете го и задржете го главното копче за напојување. Ламбичката за напојување се исклучува кога алатот ќе се исклучи.

► **Сл.4:** 1. Ламбичка за напојување 2. Главно копче за напојување

НАПОМЕНА: Алатот автоматски се исклучува доколку не работи определено време.


За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, вградена е рачка за одблокирање. За да го стартувате алатот, притиснете го лостот за одблокирање и потоа притиснете го лостот на прекинувачот и повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот на прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопне.

► **Сл.5:** 1. Лост на прекинувачот 2. Лост за одблокирање 3. Прекинувач за стартување

Нагодување на брзината

Брзината на алатот може да ја нагодите со допирање на главното копче за напојување. Секој пат кога ќе го допрете главното копче за напојување, нивото на брзина ќе се промени.

► **Сл.6:** 1. Ламбичка за напојување 2. Главно копче за напојување

| Индикатор | Режим | Брзина на ударите |
|---|--------|--------------------------|
|  | Висок | 4.400 мин. ⁻¹ |
|  | Среден | 3.600 мин. ⁻¹ |
|  | Низок | 2.000 мин. ⁻¹ |

Копче за обратна акција за отстранување отпадоци

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку заплетканите гранки или отпадоците не може да се отстранат со обратна акција, исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија, а потоа отстранете го заплетканите гранки или отпадоци користејќи алати како клешта. Ако не го исклучите алатот и не ја извадите касетата за батеријата, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување. Отстранувањето на заплетканите гранки или отпадоци со рака може да предизвика повреда, бидејќи сечилата за стрижење може да придвижат како реакција на нивното вадење.

Овој алат има копче за обратна акција за промена на насоката на движењето на сечилата за стрижење. Служи само за отстранување заплеткани гранки или отпадоци од алатот. За враќање на движењето на сечилата за стрижење, допрете го копчето за обратна акција кога сечилата за стрижење ќе запрат, потоа притиснете го лостот на прекинувачот и повлечете го прекинувачот за стартување притискајќи го лостот за одблокирање. Ламбичката за напојување почнува да трепка, а сечилата за стрижење се движат во обратна насока. Кога заплетканите гранки и отпадоци ќе се отстранат, алатот се враќа во нормално движење, а ламбичката за напојување престанува да трепка и светнува.

► **Сл.7:** 1. Копче за обратна акција

НАПОМЕНА: Доколку заплетканите гранки или отпадоци не може да се отстранат, отпуштете го и повлечете го прекинувачот за стартување сè додека не се отстранат.

НАПОМЕНА: Ако го допрете копчето за обратна акција додека сечилата за стрижење сè уште се движат, алатот запира и е подготвен за обратно движење.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога ги заменува сечилата за стрижење, секогаш носете ракавици за да не дојдат рацете и лицето во директен допир со сечилата.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога ги заменува сечилата за стрижење, не бришете ја маста од запченикот и курблата.

Монтирање или вадење на сечилата за стрижење

⚠ВНИМАНИЕ: Прикачете го капакот за сечилото пред да ги извадите или монтирате сечилата за стрижење.

На алатот може да монтирате сечила за стрижење од 500 мм, 600 мм или 750 мм.

1. Поставете го алатот наопаку и потоа извадете ги 6-те шрафа.

► Сл.8: 1. Шраф

2. Извадете го капакот и плочата.

► Сл.9: 1. Капак 2. Плоча

НАПОМЕНА: Плочата може да остане на капакот.

3. Отстранете ја прачката.

► Сл.10: 1. Прачка

НАПОМЕНА: Прачката може да остане на капакот.

4. Отстранете ги двата шрафа, подлогата од филц, шајбните и муфовите, а потоа отстранете ги сечилата за стрижење.

► Сл.11: 1. Подлога од филц 2. Шраф 3. Шајбна
4. Муф 5. Сечила за стрижење

5. Извадете го капакот за сечила.

6. Прикачете го капакот за сечилото на новите сечила за стрижење.

7. Нагодете ја курблата, така што 2 отвори ќе бидат наредени во линија на трасата.

► Сл.12: 1. Отвор 2. Траса

8. Нагодете ги испакнатите делови на сечилата за стрижење вертикално во истата положба.

► Сл.13: 1. Испакнат дел

9. Прикачете ја подлогата од филц на сечилата за стрижење.

► Сл.14: 1. Подлога од филц

10. Вметнете го испакнатиот дел на сечилата за стрижење во отворот на прачката, потоа нагодете ја положбата на подлогата од филц со отворите на алатот и ставете нови шајбни и муфови.

► Сл.15: 1. Испакнат дел 2. Отвор 3. Подлога од филц 4. Шајбна 5. Муф

ЗАБЕЛЕШКА: Нанесете мала количина масло на внатрешната периферија на отворот на прачката.

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте да не ги изгубите шајбните и муфовите.

11. Нагодете ги отворите на сечилата за стрижење со отворите на алатот и потоа прицврстете ги со 2 шрафа за да се зацврстат сечилата за стрижење.

► Сл.16: 1. Шраф 2. Отвор

12. Прикачете ја прачката.

► Сл.17: 1. Прачка 2. Мал отвор

ЗАБЕЛЕШКА: Нанесете мала количина масло на внатрешната периферија на малиот отвор на прачката.

ЗАБЕЛЕШКА: Проверете дали испакнатиот дел на сечилата за стрижење му одговара на малиот отвор на прачката.

13. Прикачете ја плочата.

► Сл.18: 1. Испакнат дел 2. Плоча

ЗАБЕЛЕШКА: Проверете дали испакнатиот дел на сечилата за стрижење му одговара на отворот на плочата.

14. Прикачете го капакот и потоа затегнете 6 шрафа.

► Сл.19: 1. Капак 2. Шраф

ЗАБЕЛЕШКА: Прикачете 2 долги шрафа во средишните отвори.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако сечилата за стрижење не се движат беспрекорно, тогаш тие не ја зафаќаат правилно прачката. Повторно монтирајте ги сечилата за стрижење.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако има изабени делови што не се сечила за стрижење, како на пример, прачките, побарајте замена или поправка на деловите од овластените сервисни центри на Makita.

Монтирање или вадење на примачот на деланки

Опционален додаток

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го монтирате или вадите примачот на деланки, секогаш носете ракавици за да не дојдат рацете и лицето во директен допир со сечилата за стрижење.

ЗАБЕЛЕШКА: Капакот за сечило не може да се монтира ако примачот на деланки е монтиран на алатот. Пред да го пренесувате или складирате алатот, демонтирајте го примачот на деланки и потоа монтирајте го капакот за сечилото за да избегнете изложување на сечилото.

ЗАБЕЛЕШКА: Вадете го капакот за сечилото пред да го монтирате примачот на деланки.

Примачот на деланки ги собира отфрлените листови и многу го олеснува понатамошното расчистување. Може да се монтира од двете страни на алатот.

За монтирање на примачот на деланки, нагодете ги куките на примачот на деланки со ознаките со стрелки на сечилата за стрижење, а потоа притиснете го примачот на деланки врз сечилата за стрижење така што куките ќе им одговараат на жлебовите на сечилата за стрижење.

► **Сл.20:** 1. Кука 2. Ознака со стрелка

► **Сл.21:** 1. Кука

ЗАБЕЛЕШКА: Проверете дали примачот на деланки се преклопува со мрежата за гранки.

► **Сл.22:** 1. Мрежа за гранки

За да го извадите примачот на деланки, притиснете ги лостовите од двете страни за да ги ослободите куките.

► **Сл.23:** 1. Лост

ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш не обидувајте се да го отстраните примачот на деланки употребувајќи прекумерна сила на неговите куки што се блокирани во жлебовите на сечилата за стрижење.

РАБОТЕЊЕ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги рацете настрана од сечилата за стрижење.

▲ ВНИМАНИЕ: Избегнувајте работа со алатот на многу топло време колку што е можно повеќе. Кога работите со алатот, внимавајте на вашата физичка состојба.

▲ ВНИМАНИЕ: Внимавајте случајно да не допрете метална ограда или други тврди предмети за време на стрижењето. Сечилата за стрижење може да се скршат и да предизвикаат повреда.

▲ ВНИМАНИЕ: Бидете внимателни и не дозволувајте сечилата за стрижење да дојдат во допир со земјата. Алатот може да се врати наназад и да предизвика повреда.

▲ ВНИМАНИЕ: Пресегнувањето со фрезата за жива ограда, особено од скала, е многу опасно. Не работете качени на структура што се ниша или не е стабилна.

ЗАБЕЛЕШКА: Не обидувајте се да сечете гранки со дијаметар поголем од 10 мм со овој алат. Сечете ги гранките на 10 цм пониско од висината на сечењето со помош на секачите за гранки пред да го употребите овој алат.

► **Сл.24:** (1) Висина на сечењето (2) 10 цм

ЗАБЕЛЕШКА: Не сечете исушени дрва или слични тврди предмети. Тоа може да го оштети алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Не стрижете трева или плевел додека ги користите сечилата за стрижење. Сечилата за стрижење може да се заплеткаат во тревата или плевелот.

Држете го алатот со двете раце, притиснете го лостот на прекинувачот и повлечете го прекинувачот за стартување додека го притискате копчето за одблокирање, а потоа придвижете го нанапред.

► **Сл.25**

За основно работење, навалете ги сечилата за стрижење во насока на стрижењето и движете ги мирно и бавно со брзина од 3 до 4 секунди на метар.

► **Сл.26**

За рамномерно стрижење на живата ограда, врзете ја жицата на саканата висина на живата ограда и стрижете по нејзина должина.

► **Сл.27**

Ако примачот на деланки е прикачен на сечилата за стрижење, тој ги собира отфрлените листови и многу го олеснува подоцнежното расчистување.

► **Сл.28**

За рамномерно стрижење на страните на живата ограда, сечете од долу нагоре.

► **Сл.29**

Кога сакате да направите кружен облик (потстрижување зеленика или рододендрон, итн.), потстрижувајте од коренот до врвот за убава завршница.

► **Сл.30**

ОДРЖУВАЊЕ

▲ ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на алатот

Чистете го алатот, така што ќе ја бришете прашиката со сува крпа или крпа натопена во сапуница, па исцедена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Одржување на сечилото за стрижење

Пред работењето или еднаш на час за време на работата, нанесете масло со ниска вискозност (масло за машини или масло за подмачкување во вид на спреј) на сечилата за стрижење.

► **Сл.31**

По работата, исчистете ја правта од двете страни на сечилата за стрижење со жичена четка, избришете ги со крпа и потоа нанесете доволна количина масло со ниска вискозност (масло за машини или масло за подмачкување во вид на спреј) на сечилата за стрижење.

► **Сл.32**

ЗАБЕЛЕШКА: Не мијте ги сечилата за стрижење во вода. Во спротивно, може да дојде до кородирање или оштетување на алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Нечистотијата и корозијата предизвикуваат прекумерно триење на сечилата и го намалуваат работното време на полната батерија.

Чување

Дупчето за закачување на дното од алатот е погодно за закачување на алатот на шајка или завртка на сидот.

Прикачете го капакот за сечилото на сечилата за стрижење за да не бидат изложени. Складирајте го алатот надвор од дофат на деца. Складирајте го алатот на место што не е изложено на влага или дожд.

► **Сл.33:** 1. Отвор

Брусење на сечилата за стрижење

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку сечилата за стрижење значително се деформирале со брусење, заменете ги со нови.

1. Монтирајте ја касетата за батерија на алатот.

2. Вклучете го и стартувајте го алатот така што горното и долното сечило се поставуваат наизменично.

► **Сл.34**

3. Исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија од него.

4. Извадете го шрафот, а потоа извадете ја мрежата за гранки.

► **Сл.35:** 1. Шраф 2. Мрежа за гранки

5. Поставете го аголот на турпијата на 45° и брусете го горното сечило од 3 насоки со турпијата.

► **Сл.36:** (1) Турпија (2) 45°

ВНИМАНИЕ: Пред брусење на сечилата за стрижење, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена од алатот.

6. Поставете го алатот наопаку и потоа отстранете ја назабеноста од сечилата за стрижење со турпија.

► **Сл.37:** 1. Турпија

7. Поставете го аголот на турпијата на 45° и брусете го долното сечило од 3 насоки со турпијата.

8. Вратете го алатот во нормална положба и потоа отстранете ја назабеноста од сечилата за стрижење со турпија.

9. Прикачете ја мрежата за гранки затегнувајќи го шрафот.

Подмачкување со масло

Интервал на подмачкување: на секои 100 часа работење

1. Извадете 3 шрафа, а потоа извадете го долниот капак.

► **Сл.38:** 1. Шраф 2. Долен капак

2. Извадете го капакот од садот со масло и потоа прикачете го садот со масло на отворот на капакот свртувајќи го садот со масло.

► **Сл.39:** 1. Капак 2. Сад со масло

3. Нанесете масло на алатот (Приближно 5 г како насочувач).

4. Извадете го садот со масло.

5. Прикачете го долниот капак и потоа затегнете 3 шрафа.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Склоп на сечилото за стрижење
- Капак на сечилото за стрижење
- Примач на деланки
- Сад со масло
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| Модел: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|---------------------|---|----------|----------|
| Дужина сечива | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Број удара у минуту | 0 – 2.000 / 0 – 3.600 / 0 – 4.400 мин ⁻¹ | | |
| Укупна дужина | 1.016 мм | 1.121 мм | 1.261 мм |
| Номинални напон | DC 18 V | | |
| Нето тежина | 3,8 – 4,5 кг | | |

| Модел: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|---------------------|---|----------|----------|
| Дужина сечива | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Број удара у минуту | 0 – 2.000 / 0 – 3.600 / 0 – 4.400 мин ⁻¹ | | |
| Укупна дужина | 1.016 мм | 1.121 мм | 1.261 мм |
| Номинални напон | DC 18 V | | |
| Нето тежина | 3,8 – 4,5 кг | | |

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Неки горенаведени улошки батерија можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије. Коришћење других уложака батерије може довести до повреде и/или пожара.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Не излажите алат влази.



Само за земље ЕУ
Немојте да одлажете електричну опрему или батерију заједно са отпадом из домаћинства! У складу са европским директивама о електричном и електронском отпаду, батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са државним законима, електричну опрему, батерије и њихова паковања на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

Намена

Алат је намењен за поткресивање живе ограде.

Бука

Примењиви стандард : EN60745-2-15

| Модел | Ниво звучног притиска | | Ниво снаге звука | |
|--------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
| | L _{PA} (dB(A)) | Толеранција K (dB (A)) | L _{PA} (dB(A)) | Толеранција K (dB (A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN60745-2-15:

Модел DUN501

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 м/с²

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел DUN601

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел DUN751

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 м/с²

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел DUN502

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 м/с²

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел DUN602

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел DUN752

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Неповштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Сигурносна упозорења за бежични тример за живу ограду

- Држите све делове тела даље од сечива резача. Немојте уклањати исечени материјал или држати материјал који сечете док се сечива покрећу. Уверите се да је прекидач искључен када уклањате заглављени материјал. Један тренутак непажње током руковања тримером за живу ограду може да доведе до озбиљне повреде руковаоца.
- Носите тример за живу ограду тако што ћете га држати за ручку, док је сечиво резача стопирано. Приликом транспорта или складиштења тримера за живу ограду увек ставите поклопац на резни уређај. Адекватно руковање тримером за живу ограду умањиће потенцијалну повреду руковаоца изазвану сечивима резача.
- Електрични алат држите искључиво за изоловане површине за хватање јер сечиво резача може да дође у додир са сакривеним електричним инсталацијама. Сечива резача која дођу у додир са жицом под напоном могу да наелектришу изложене металне делове електричног уређаја и доведу до струјног удара.
- ОПАСНОСТ - Држите шаке даље од сечива.** Додир са сечивом може довести до озбиљне телесне повреде.

5. Немојте користити тример за живу ограду по киши или у мокрим или веома влажним условима. Електрични мотор није водоотпоран.
6. Лицима која први пут употребљавају уређај искусан корисник тримера за живу ограду требало би да покаже како да користе тример.
7. Тример за живу ограду не смеју да користе деца или лица млађа од 18 година. Младе особе које имају више од 16 година могу да буду изузете од овог ограничења ако су прошле обуку под надзором стручњака.
8. Користите тример за живу ограду само ако сте у добром физичком стању. Ако сте уморни, пажња ће вам бити умањена. Будите посебно пажљиви пред крај радног дана. Сав рад обављајте смирено и пажљиво. Корисник је одговоран за сву штету нанету трећим лицима.
9. Никада не користите тример када сте под дејством алкохола, дрога или лекова.
10. Радне рукавице од отпорне коже представљају део основне опреме тримера за живу ограду и морају се увек носити приликом руковања тримером. Такође носите чврсте ципеле са ђоновима који спречавају клизање.
11. Пре него што почнете са радом проверите да ли је тример у добром и исправном стању. Постарајте се да штитници буду правилно постављени. Тример за живу ограду се не сме користити уколико није у потпуности склопљен.
12. Постарајте се да имате сигуран ослонац под ногама пре него што почнете са радом.
13. Чврсто држите алат приликом руковања.
14. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.
15. Одмах искључите мотор и уклоните уложак батерије уколико секач дође у додир са оградом или другим чврстим предметом. Проверите да ли на секачу има оштећења и одмах га поправите уколико је оштећен..
16. Пре провере секача, уклањања кварова или материјала ухваћеног у секачу, увек искључите тример и скините уложак батерије.
17. Искључите тример и скините уложак батерије пре било каквих радова на одржавању.
18. Приликом пребацивања тримера за живу ограду на неко друго место, па и током рада, увек скините уложак батерије и ставите поклопац на сечива резача. Никада немојте да носите или транспортујете тример док секач ради. Никада не хватајте секач рукама.
19. Очистите тример за живу ограду, а посебно секач после употребе и пре складиштења тримера на дуже временске периоде. Лагано науљите секач и ставите поклопац. Поклопац достављен уз јединицу може да се окачи на зид, чиме се обезбеђује сигуран и практичан начин за складиштење тримера за живу ограду.
20. Чувајте тример за живу ограду са стављеним поклопцем у сувој просторији. Држите га ван домашаја деце. Тример никада немојте чувати напољу.
21. Немојте никада упирати сечива маказа према себи или другима.
22. Ако сечива престану да се окрећу услед заглављивања страних предмета између сечива током рада, искључите алат и уклоните уложак батерије, па затим извадите страни предмет помоћу алата као што су клешта. Ако уклањате стране предмете руком, могуће су повреде услед тога што се сечива могу покренути када извадите страни предмет.
23. Избегавајте опасна окружења. Немојте користити алат на влажним или мокрим местима или га излагати киши. Вода која уђе у алат повећава ризик од струјног удара.
24. Батерије немојте бацати у ватру. Могле би да експлодирају. Проверите да ли локални закони предвиђају посебна упутства за одлагање.
25. Немојте отварати или разбијати батерије. Ослобођени електролит је корозиван и може повредити очи или кожу. Може да буде токсичан уколико се прогута.
26. Немојте да пуните батерију на киши или на влажним местима.
27. Проверите да ли у живици и жбуњу постоје страни предмети, као што су жичане ограде или скривене жице, пре него што употребите овај алат.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате уложак батерије.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.

6. Немојте да складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите и не ударите батерију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Саджане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање уложка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања уложка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за уложке батерије са индикатором

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу
Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

| Индикаторске лампиче | | | Преостали капацитет |
|----------------------|-----------|--------|--|
| Светли | Искључено | Трепће | |
| ■ | □ | ▤ | Од 75% до 100% |
| ■ ■ ■ ■ | □ | □ | Од 50% до 75% |
| ■ ■ ■ □ | □ | □ | Од 25% до 50% |
| ■ □ □ □ | □ | □ | Од 0% до 75% |
| ▤ □ □ □ | □ | □ | Напуните батерију. |
| ■ ■ □ □ | □ | □ | Могуће је да је батерија постала неисправна. |
| □ □ ■ ■ | □ | □ | |


НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

| Статус | Индикаторске лампиче | | |
|---------------------|---|------------------------------------|---|
| |  Укључено | <input type="checkbox"/> Искључено |  Трепће |
| Преоптерећење |  | <input type="checkbox"/> |    |
| Прегревавање |    | <input type="checkbox"/> |    |
| Прекомерно пражњење |   | <input type="checkbox"/> |   |


Заштита од преоптерећења

Ако је алат преоптерећен запетљаним гранама или другим остацима, индикатор  и средњи индикатори почињу да трепере и алат се аутоматски зауставља.

У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.


ОБАВЕШТЕЊЕ: У зависности од услова коришћења, алат се аутоматски искључује без било каквих индикација ако је преоптерећен запетљаним гранама или остацима. У том случају, искључите алат и уклоните уложак батерије, а затим уклоните запетљане гране или остатке помоћу алата, као што су клешта. Након уклањања грана или остатака, монтирајте уложак батерије и поново укључите алат.

Заштита алата/батерије од прегревања

Постоје две врсте прекомерног пражњења – прегревање алата и прегревање батерије. Када дође до прегревања алата, сви индикатори брзине ће трептати. Када дође до прегревања батерије, трептаће индикатор .

Ако дође до прегревања, алат ће аутоматски престати да ради. Сачекајте да се алат и/или батерија охладе пре него што их поново укључите.

Заштита од превеликог пражњења

Када се капацитет батерије смањи, алат аутоматски престаје с радом, а индикатор  почиње да трепће.

Ако алат не ради чак ни када се активирају прекидачи, уклоните батерију из алата и напуните је.

Подешавање угла ручке

▲ПАЖЊА: Пре него што почнете са радом, увек се уверите да је ручка закључана у жељеном положају.

▲ПАЖЊА: Не повлачите полугу надоле да бисте откључали ручку док повлачите окидач прекидача. Не повлачите окидач прекидача док повлачите полугу надоле и окрећете ручку. У супротном може да дође до квара алата.

Можете да подесите угао ручке на 0°, 45° или 90° налево или надесно. Да бисте променили угао ручке, окрените ручку док повлачите полугу надоле, а затим отпустите полугу.

► **Слика3:** 1. Полуга

Коришћење прекидача за укључивање

▲УПОЗОРЕЊЕ: Ради ваше безбедности, овај алат је опремљен полугом за закључавање која спречава ненамерно покретање алата. НИКАДА немојте да користите овај алат ако се покреће када само притиснете полугу окидача и повучете окидач прекидача, а не притиснете полугу за закључавање. ПРЕ даље употребе вратите алат сервисном центру ради адекватне поправке.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА немојте да лепите траком полугу за ослобађање из блокираног положаја или да мењате њену сврху и функцију.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у алат, увек проверите да ли окидач прекидача и полуга прекидача раде правилно и да ли се након отпуштања враћају у положај „OFF“ (искључено). Рад са алатом на којем прекидач не функционише правилно може да доведе до губитка контроле и тешких телесних повреда.

▲ПАЖЊА: Немојте никад држати прст на прекидачу приликом ношења алата. Алат се може ненамерно покренути и изазвати повреде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте јако повлачити окидач прекидача ако претходно нисте притиснули полугу за ослобађање из блокираног положаја. То може да доведе до ломљења прекидача.

Притисните и задржите главно дугме за напајање да бисте укључили алат. Лампича напајања светли када је алат укључен. Да бисте искључили алат, поново притисните и држите главно дугме за напајање. Лампича напајања се искључује када се алат искључи.

► **Слика4:** 1. Лампича за напајање 2. Главно дугме за напајање

НАПОМЕНА: Алат се аутоматски искључује ако се не користи током одређеног временског периода.

Полуга за закључавање спречава случајно повлачење окидача прекидача. Да бисте укључили алат, отпустите полугу за закључавање, притисните полугу прекидача и повуците окидач прекидача. Брзина алата се повећава са већим притиском на окидач прекидача. Пустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

► **Слика5:** 1. Полуга прекидача 2. Полуга за закључавање 3. Окидач прекидача

Подешавање брзине

Можете да подешавате брзину алата постепеним притискањем главног дугмета за напајање. Сваки пут када благо притиснете главно дугме за напајање, промениће се ниво брзине.

► **Слика6:** 1. Лампица за напајање 2. Главно дугме за напајање

| Индикатор | Режим | Брзина хода |
|---|--------|-------------------------|
|  | Велика | 4.400 мин ⁻¹ |
|  | Средња | 3.600 мин ⁻¹ |
|  | Мала | 2.000 мин ⁻¹ |

Дугме за промену смера обртања који служи за уклањање остатака

▲УПОЗОРЕЊЕ: Ако запетљане гране или остаци не могу да се уклоне функцијом окретања у супротном смеру, искључите алат и уклоните уложак батерије, а затим уклоните запетљане гране или остатке помоћу алата, као што су клешта. Ако не искључите алат и не уклоните уложак батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде. Уклањање запетљаних грана или остатака руком може да проузрокује повреде јер сечива маказа могу да се покрену када уклоните препреке.

Овај алат је опремљен дугметом за промену смера обртања којим може да се промени смер обртања сечива маказа. Служи само за уклањање грана и остатака који се запетљају у алату. Да бисте обрнули кретање сечива маказа, додирните дугме за промену смера окретања када се сечива маказа зауставе, а затим притисните полугу прекидача и повуците окидач прекидача док притискате полугу за закључавање. Лампица напајања почиње да трепери и сечива маказа се померају у обрнутом смеру. Када се запетљане гране и остаци уклоне, алат се враћа у уобичајени смер кретања и лампица напајања престаје да трепери и почиње да светли непрекидно.

► **Слика7:** 1. Дугме за промену смера обртања

НАПОМЕНА: Ако запетљане гране или остаци не могу да се уклоне, отпустите и повуците окидач прекидача док се не уклоне.

НАПОМЕНА: Ако додирнете дугме за промену смера обртања док се сечива маказа још увек обрћу, алат ће се зауставити и биће спреман за обртање у супротном смеру.

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

▲ПАЖЊА: Приликом замене сечива маказа, увек носите рукавице да руке не би дошле у директан контакт са сечивима.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом замене сечива маказа, немојте брисати траву са запчаника и обртне ручице.

Постављање и уклањање сечива маказа

▲ПАЖЊА: Поставите поклопац сечива пре уклањања или постављања сечива маказа.

На алат можете да монтирате сечива маказа величине 500 мм, 600 мм или 750 мм.

1. Поставите алат наопако, а затим уклоните 6 завртњава.

► **Слика8:** 1. Завртањ

2. Уклоните поклопац и плочу.

► **Слика9:** 1. Поклопац 2. Плоча

НАПОМЕНА: Плочица може да остане на поклопцу.

3. Уклоните шипку.

► **Слика10:** 1. Шипка

НАПОМЕНА: Шипка може да остане на поклопцу.

4. Скините два завртња, плочу обложену филцом, подлошке и наглавке, а затим скините сечива маказа.

► **Слика11:** 1. Плоча обложена филцом 2. Завртањ 3. Подлошка 4. Наглавак 5. Сечива маказа

5. Уклоните поклопац сечива.

6. Поставите поклопац сечива на нова сечива маказа.

7. Подесите обртну ручицу тако да 2 отвора буду поравната на линији поравнања.

► **Слика12:** 1. Отвор 2. Линија поравнања

8. Поравнајте испупчења на сечивима маказа вертикално у исти положај.

► **Слика13:** 1. Испупчење

9. Поставите плочу обложу филцом на сечива маказа.

► **Слика14:** 1. Плоча обложена филцом

10. Уметните испупчење на сечивима маказа у отвор на шипци, затим поравнајте положај плоче обложене филцом са отворима на алату, а онда поставите нове наглавке и подлошке.

► **Слика15:** 1. Испупчење 2. Отвор 3. Плоча обложена филцом 4. Подлошка 5. Наглавак

ОБАВЕШТЕЊЕ: Нанесите малу количину мазива на унутрашњи обод отвора шипке.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Водите рачуна да не изгубите подлошке и наглавке.

11. Поравнајте отворе на сечивима маказа са отворима на алату, а затим затегните 2 завртња да бисте причврстили сечива маказа.

► **Слика16:** 1. Завртањ 2. Отвор

12. Поставите шипку.

► **Слика17:** 1. Шипка 2. Мали отвор

ОБАВЕШТЕЊЕ: Нанесите малу количину мазива на унутрашњи обод малог отвора шипке.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уверите се да испупчење на сечивима маказа налаже у мали отвор на шипци.

13. Поставите плочу.

► **Слика18:** 1. Испупчење 2. Плоча

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уверите се да испупчење на сечивима маказа налаже у отвор на шипци.

14. Поставите поклопац, а затим затегните 6 завртњева.

► **Слика19:** 1. Поклопац 2. Завртањ

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обавезно причврстите 2 дуга завртња у отворе на средини.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се сечива маказа крећу са сметњама, сечива маказа нису исправно повезана са шипкама. Поново поставите сечива маказа.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се неки други делови осим сечива маказа похабају, на пример, шипке, затражите заменске делове или поправке у овлашћеним сервисним центрима компаније Makita.

Постављање или уклањање прихватача отпадака

Опциони додатни прибор

▲ **ПАЖЊА:** Приликом постављања или замене прихватача отпадака, увек носите рукавице да руке не би дошле у директан контакт са сечивима маказа.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Поклопац сечива не може да се постави ако је прихватач отпадака монтиран на алат. Пре преношења или складиштења алата, демотирајте прихватач отпадака, а затим монтирајте поклопац сечива да сечива не би била откривена.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обавезно уклоните поклопац сечива пре монтирања прихватача отпадака.

Прихватач отпадака прикупља одбачено лишће и тиме олакшава касније чишћење. Можете је поставити на било коју страну алата.

Да бисте монтирали прихватач отпадака, поравнајте куке прихватача отпадака са ознакама стрелица на сечивима маказа, а затим притисните прихватач отпадака уз сечива маказа тако да куке налегну у жлебове на сечивима маказа.

► **Слика20:** 1. Кука 2. Ознака стрелице

► **Слика21:** 1. Кука

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уверите се да прихватач отпадака не покрива хватач за гране.

► **Слика22:** 1. Хватач за гране

За скидање прихватача отпадака притисните полуге са обе стране тако да се куке одблокирају.

► **Слика23:** 1. Полуа

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никада не покушавајте да на силу скинете прихватач отпадака док су му куке блокиране у жлебовима сечива маказа.

РАД

▲ **УПОЗОРЕЊЕ:** Држите шаке даље од сечива маказа.

▲ **ПАЖЊА:** Избегавајте да рукујете алатом по веома топлом времену колико год је то могуће. Када рукујете алатом водите рачуна о свом физичком стању.

▲ **ПАЖЊА:** Водите рачуна да случајно не додирнете металну ограду или друге чврсте предмете током подрезивања. Сечива маказа могу да се сломи и изазову повреду.

▲ **ПАЖЊА:** Водите рачуна да не дозволите да сечива маказа дођу у додир са тлом. Алат се може сломити и изазвати повреду.

▲ **ПАЖЊА:** Протезање са тримером за живу ограду, посебно са мердевина, је изузетно опасно. Немојте радити док стојите на површини која је несигурна или нестабилна.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не покушавајте да овим алатом сечете гране чији је пречник већи од 10 мм. Режите гране на висину 10 цм мању од висине сечења користећи секаче за гране пре употребе алата.

► **Слика24:** (1) Висина сечења (2) 10 цм

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не сеците осушено дрвеће или сличне чврсте предмете. То може да оштети алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да подрезујете траву или коров користећи сечиво маказа. Сечива маказа могу да се упетљају у траву или корове.

Држите алат са обе руке, притисните полуку окидача и повуците окидач прекидача док притискате полуку за закључавање, а затим га померите унапред.

► Слика25

За основни рад нагните сечива маказа у смеру подрезивања и смирено и полако их померајте брзином од 3 до 4 секунде по метру.

► Слика26

Да бисте подједнако подрезивали живу ограду, вежите канал на жељеној висини и подрезујте уз њега.

► Слика27

Ако је прихватач отпадака постављен на сечива маказа, он прикупља одбачено лишће и тиме олакшава касније чишћење.

► Слика28

Да бисте равномерно исекали бочну страну живе ограде, сеците од дна према врху.

► Слика29

Ако опсецањем желите да направите заобљени облик (шимшир или рододендрон итд.), сеците од корена ка врху да бисте добили лепу завршну обраду.

► Слика30

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење алата

Алат чистите тако што ћете пребрисати прашину сувом тканином или тканином натопљеном сапуницом и исцеђеном.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Одржавање сечива маказа

Пре коришћења или на сваких сат времена током рада, нанесите уље ниске вискозности (машинско уље или уље за подмазивање у спреју) на сечива маказа.

► Слика31

Након рада, жичаном четком уклоните прашину са обе стране сечива маказа, пребришите их крпом, а затим на њих нанесите уље ниске вискозности (машинско уље или уље за подмазивање у спреју).

► Слика32

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте прати сечива маказа водом. Тако може да дође до корозије или оштећења алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Прљавштина и корозија доводе до прекомерног трења сечива и скраћују време рада по пуњењу акумулатора.

Чување

Отвор за куку на доњем делу алата је погодан за качење алата на ексер или завртањ на зиду. Поставите поклопац сечива на сечива маказа тако да сечива не буду изложена. Чувајте алат изван домаћаја деце. Чувајте алат на месту које није изложено влази и киши.

► Слика33: 1. Отвор

Брушење сечива маказа

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако су се сечива маказа значајно деформисала од брушења, замените их новим.

1. Поставите уложак батерије у алат.
2. Укључите и покрените алат тако да су горња и доња сечива постављена наизменично.
► Слика34
3. Искључите алат и уклоните уложак батерије из њега.
4. Уклоните завртањ, а затим уклоните хватач за гране.
► Слика35: 1. Завртањ 2. Хватач за гране
5. Подесите угао турпије на 45° и брусите горњу оштрицу из 3 правца помоћу турпије.
► Слика36: (1) Турпија (2) 45°

ПАЖЊА: Пре брушења сечива маказа, уверите се да је алат искључен и да је уложак батерије извађен из алата.

6. Поставите алат наопако, а затим уклоните заперке са сечива маказа помоћу турпије.
► Слика37: 1. Турпија
7. Подесите угао турпије на 45° и брусите доњу оштрицу из 3 правца помоћу турпије.
8. Поставите алат у нормалан положај, а затим уклоните заперке са сечива маказа помоћу турпије.
9. Поставите хватач за гране тако што ћете затегнути завртањ.

Мазиво

Учесталост подмазивања: На сваких неколико (100) сати рада

1. Уклоните 3 завртња, а затим уклоните доњи поклопац.

► **Слика38:** 1. Завртња 2. Доњи поклопац

2. Скините затварач са тубе са мазивом и затим поставите тубу са мазивом у отвор на поклопцу тако што ћете окретати тубу са мазивом.

► **Слика39:** 1. Поклопац 2. Туба са мазивом

3. Нанесите мазиво у алат (око 5 г као референца).

4. Скините тубу са мазивом.

5. Поставите доњи поклопац, а затим затегните 3 завртња.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Склоп сечива маказа
- Поклопац сечива маказа
- Прихватач отпадака
- Туба са мазивом
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

| Model: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|-------------------|---|----------|----------|
| Lungime lamă | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Curse pe minut | 0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min ⁻¹ | | |
| Lungime totală | 1.016 mm | 1.121 mm | 1.261 mm |
| Tensiune nominală | 18 V cc. | | |
| Greutate netă | 3,8 - 4,5 kg | | |

| Model: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|-------------------|---|----------|----------|
| Lungime lamă | 500 mm | 600 mm | 750 mm |
| Curse pe minut | 0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min ⁻¹ | | |
| Lungime totală | 1.016 mm | 1.121 mm | 1.261 mm |
| Tensiune nominală | 18 V cc. | | |
| Greutate netă | 3,8 - 4,5 kg | | |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului aplicabil

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Nu expuneți la umezeală.



Ni-MH
Li-Ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gazonului.

Zgomot

Standard aplicabil : EN60745-2-15

| Model | Nivel de presiune acustică | | Nivel de putere acustică | |
|--------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|
| | L _{PA} (dB (A)) | Marjă de eroare K (dB (A)) | L _{PA} (dB (A)) | Marjă de eroare K (dB (A)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-15:

Model DUH501

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH601

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH751

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH502

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH602

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DUH752

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru mașina de tuns gardul viu fără cablu

1. **Țineți-vă toate părțile corpului departe de lama de tăiere.** Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răni grave.
2. **Transportați mașina de tuns gardul viu de mâner, cu lama de tăiere oprită.** Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, întotdeauna montați capacul dispozitivului de tăiere. Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce posibilitatea rănirii persoanelor de către lamele de tăiere.
3. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Lamele de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
4. **PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.** Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.

5. Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată. Motorul electric nu este etanș la apă.
6. Cei care utilizează pentru prima dată mașina de tuns gardul viu trebuie să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să folosească mașina de tuns gardul viu.
7. Mașina de tuns gardul viu nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani. Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi exceptați de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
8. Utilizați mașina de tuns gardul viu numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Dacă sunteți obosit/ă, atenția vă va fi redusă. Fiți atenți/ă, în special la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
9. Nu utilizați niciodată mașina de tuns sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
10. Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii de tuns gardul viu și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia. De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tălpi antiderapante.
11. Înainte de a începe lucrul, verificați mașina de tuns pentru a vă asigura că este în stare bună și sigură de funcționare. Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Mașina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.
12. Înaintea utilizării, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.
13. Țineți ferm unealta atunci când o utilizați.
14. Nu acționați unealta în gol în mod inutil.
15. Opriti imediat motorul și scoateți cartușul acumulatorului în cazul în care cuțitul vine în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare. Verificați cuțitul și, dacă este deteriorat, reparați-l imediat.
16. Înainte de a examina cuțitul, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în cuțit, opriti întotdeauna mașina de tuns și scoateți cartușul acumulatorului.
17. Opriti mașina de tuns și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operații de întreținere.
18. Când mutați mașina de tuns gardul viu într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, întotdeauna îndepărtați cartușul acumulatorului și montați capacul pentru lame peste lamelele cuțitului. Nu transportați niciodată mașina de tuns atunci când cuțitul este în funcțiune. Nu apucați niciodată cuțitul cu mâinile.
19. După utilizare și înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp, curățați mașina de tuns gardul viu și, în special, cuțitul. Ungeți cuțitul cu puțin ulei și puneți capacul. Capacul furnizat cu unitatea poate fi suspendat pe perete, oferind un mod practic și sigur de depozitare a mașinii de tuns gardul viu.
20. Depozitați mașina de tuns gardul viu cu capacul pus, într-o cameră uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina de tuns în exterior.
21. Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
22. Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine între acestea în timpul funcționării, opriti mașina și scoateți cartușul acumulatorului, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum clește. Îndepărtarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărtarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.
23. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
24. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeurii.
25. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
26. Nu încărcăți bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
27. Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vii și în tufșuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
 Un scurtcircuit al acumulatorului poate

provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legiștației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Respectați normele naționale privind eliminarea a deșeurilor a acumulatorului.
12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumuloarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig. 1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclinetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig. 2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

| Lămpi indicatoare | | | Capacitate rămasă |
|-------------------|-------|------------------------|---|
| Iluminat | Oprit | Iluminare intermitentă | |
| | | | între 75% și 100% |
| | | | între 50% și 75% |
| | | | între 25% și 50% |
| | | | între 0% și 25% |
| | | | Încărcați acumulatorul. |
| | | | Este posibil ca acumulatorul să fie defect. |

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

| Stare | Lămpi indicatoare | | |
|---------------------|--|--------------------------------|--|
| | <input checked="" type="checkbox"/> Pornit | <input type="checkbox"/> Oprit | <input checked="" type="checkbox"/> Iluminare intermitentă |
| Suprasarcină | | | |
| Supraîncălzire | | | |
| Descărcare completă | | | |

Protecție la suprasarcină

Dacă unealta este suprasolicitată, agățându-se în crengi sau alte resturi, iar indicatorii din mijloc încep să lumineze intermitent, unealta se oprește automat.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitația mașinii. Apoi reporniți mașina.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare, unealta se oprește automat fără nicio indicație, dacă se încurcă în crengi sau resturi și este suprasolicitată. În acest caz, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. După îndepărtarea crengilor sau a resturilor, instalați cartușul acumulatorului și reporniți unealta.

Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină sau acumulator

Există două tipuri de supraîncălzire; supraîncălzirea mașinii și supraîncălzirea acumulatorului. Atunci când se produce supraîncălzirea mașinii, toți indicatorii de viteză luminează intermitent. Atunci când se produce supraîncălzirea acumulatorului, indicatorul luminează intermitent.

Dacă se produce supraîncălzirea, mașina se oprește în mod automat. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornirea acesteia/acestui.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat și indicatorul luminează intermitent. Dacă unealta nu funcționează, deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorul din unealtă și încărcați-l.

Reglarea unghiului mânerului

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mânerul este fixat în poziția dorită înainte de funcționare.

ATENȚIE: Nu apăsați pârghia în jos pentru a debloca mânerul în timp ce trageți de butonul declanșator. Nu trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia în jos și rotiți mânerul. În caz contrar, există pericol de funcționare necorespunzătoare a unelei.

Puteți regla unghiul mânerului la 0°, 45° sau 90° spre stânga sau spre dreapta. Pentru a modifica unghiul mânerului, rotiți mânerul în timp ce apăsați pârghia în jos și apoi eliberați pârghia.

► Fig.3: 1. Pârghie

Acționarea comutatorului de alimentare

AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această unealtă este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ unealta dacă aceasta pornește la simpla apăsare a pârghiei de comutare și la tragea butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați unealta la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

AVERTIZARE: Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în unealtă, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator și pârghia de comutare funcționează corect și revin în poziția „OFF” (oprit) când sunt eliberate. Operarea unelei cu un întrerupător care nu acționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

ATENȚIE: Nu puneți niciodată degetul pe întrerupător în timpul transportului. Mașina poate porni accidental și poate provoca vătămări corporale.

NOTĂ: Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.

Țineți apăsat butonul de alimentare pentru a porni unealta. Lampa care indică alimentarea se aprinde atunci când unealta este pornită. Pentru a opri unealta, țineți apăsat din nou butonul de alimentare. Lampa care indică alimentarea se stinge atunci când unealta este oprită.

► **Fig.4:** 1. Lampă care indică alimentarea 2. Buton de alimentare principal

NOTĂ: Unealta este oprită automat dacă nu este utilizată pentru o anumită perioadă de timp.




Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni unealta, apăsați pârghia de comutare și acționați butonul declanșator. Turația uneltei poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta.

► **Fig.5:** 1. Pârghie de comutare 2. Pârghie de deblocare 3. Buton declanșator

Reglarea vitezei

Puteți regla viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare. De fiecare dată când apăsați pe butonul de alimentare, nivelul vitezei se va modifica.

► **Fig.6:** 1. Lampă care indică alimentarea 2. Buton de alimentare principal

| Indicator | Mod | Viteza pistonului |
|---|----------------|-------------------------|
|  | Turație înaltă | 4.400 min ⁻¹ |
|  | Mediu | 3.600 min ⁻¹ |
|  | Turație joasă | 2.000 min ⁻¹ |

Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

AVERTIZARE: Dacă resturile sau crengile nu pot fi eliminate cu ajutorul funcției inverse, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale. Îndepărtarea manuală a crengilor și a resturilor poate cauza accidente, având în vedere că lamele de foarfecă se pot mișca, ca reacție la îndepărtarea acestora.

Această unealtă este prevăzută cu un buton de inversare a sensului de mișcare pentru a schimba direcția de mișcare a lamelor de foarfecă. Este utilizat doar pentru înlăturarea crengilor și a resturilor agățate în unealtă. Pentru a inversa sensul de mișcare a lamelor de foarfecă, atingeți butonul de inversare atunci când lamele de foarfecă se opresc, apoi apăsați pârghia de comutare și trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia de deblocare. Lampa care indică alimentarea începe să clipească, iar lamele de foarfecă se mișcă în sens invers.

După îndepărtarea crengilor și a resturilor, unealta revine la mișcarea obișnuită, iar lampa care indică alimentarea nu mai clipește și se aprinde.

► **Fig.7:** 1. Buton de inversare

NOTĂ: Dacă resturile sau crengile agățate în unealtă nu pot fi îndepărtate, eliberați și trageți de butonul declanșator până la eliminarea acestora.

NOTĂ: Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce lamele de foarfecă încă se mișcă, mașina se oprește și este pregătită pentru mișcarea inversă.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

ATENȚIE: Atunci când înlocuiți lamele de foarfecă, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele.

NOTĂ: La înlocuirea lamelor de foarfecă, nu ștergeți unsoarea de pe angrenaj și de pe pârghie.

Montarea sau demontarea lamelor de foarfecă

ATENȚIE: Atașați capacul pentru lame înainte de a demonta sau monta lamele de foarfecă.

Puteți monta lame de foarfecă de 500 mm, 600 mm, or 750 mm pe unealta dvs.

1. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi scoateți 6 șuruburi.

► **Fig.8:** 1. Șurub

2. Scoateți capacul și placa.

► **Fig.9:** 1. Capac 2. Placă

NOTĂ: Placa poate rămâne pe capac.

3. Scoateți tija.

► **Fig.10:** 1. Tijă

NOTĂ: Tijă poate rămâne pe capac.

4. Scoateți 2 șuruburi, talerul de păslă, șaibele și manșoanele, iar apoi demontați lamele de foarfecă.

► **Fig.11:** 1. Taler de păslă 2. Șurub 3. Șaibă 4. Manșon 5. Lame de foarfecă

5. Scoateți capacul lamelor.
6. Atașați capacul lamelor la lamele noi.
7. Ajustați pârghia, astfel încât cele 2 orificii să fie aliniate pe linia de aliniere.
▶ Fig.12: 1. Orificiu 2. Linie de aliniere

8. Aliniați vertical proeminențele de pe lamele de foarfecă, în aceeași poziție.
▶ Fig.13: 1. Proeminență

9. Atașați talerul de pâslă la lamele de foarfecă.
▶ Fig.14: 1. Taler de pâslă

10. Introduceți proeminența de pe lamele de foarfecă în orificiul de pe tijă, aliniați poziția talerului de pâslă cu orificiile de pe unealtă și apoi atașați șaibele și manșoa-nele noi.

▶ Fig.15: 1. Proeminență 2. Orificiu 3. Taler de pâslă
4. Șaibă 5. Manșon

NOTĂ: Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică inferioară a orificiului tijeii.

NOTĂ: Aveți grijă să nu pierdeți șaibele și manșoa-nele.

11. Aliniați orificiile de pe lamele de foarfecă cu orificiile de pe unealtă și apoi strângeți 2 șuruburi pentru a fixa lamele de foarfecă.

▶ Fig.16: 1. Șurub 2. Orificiu

12. Atașați tija.

▶ Fig.17: 1. Tijă 2. Orificiu de dimensiuni mici

NOTĂ: Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică inferioară a orificiului de dimensiuni mici al tijeii.

NOTĂ: Asigurați-vă că proeminența de pe lamele de foarfecă intră în orificiul de dimensiuni mici de pe tijă.

13. Atașați placa.

▶ Fig.18: 1. Proeminență 2. Placă

NOTĂ: Asigurați-vă că proeminența de pe lamele de foarfecă intră în orificiul de pe placă.

14. Atașați capacul, apoi strângeți 6 șuruburi.

▶ Fig.19: 1. Capac 2. Șurub

NOTĂ: Asigurați-vă că ați atașat 2 șuruburi lungi în găurile de centrare.

NOTĂ: Dacă lamele de foarfecă nu se mișcă lin, lamele de foarfecă nu sunt angrenate cu tijele în mod corespunzător. Instalați din nou lamele de foarfecă.

NOTĂ: Dacă alte piese, cu excepția lamelor de foarfecă, cum ar fi tijele, se uzează, solicitați Centrelor de service autorizate Makita să înlocuiască piesele sau să efectueze reparații.

Montarea sau demontarea recipientului de resturi

Accesorii opționale

⚠ATENȚIE: Atunci când montați sau demontați recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele de foarfecă.

NOTĂ: Capacul lamelor nu poate fi montat dacă se montează recipientul de resturi pe unealtă. Înainte de a transporta sau depozita unealta, demontați recipientul de resturi și apoi montați capacul lamelor pentru a evita expunerea acestora.

NOTĂ: Asigurați-vă că ați îndepărtat capacul lamelor înainte de a monta recipientul de resturi.

Recipientul de resturi colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a unelei.

Pentru a monta recipientul de resturi, aliniați cârligele acestuia cu marcasele săgeată de pe lamele de foarfecă, apoi apăsați recipientul de resturi pe lamele de foarfecă, astfel încât cârligele să se potrivească în canelurile de pe lamele de foarfecă.

▶ Fig.20: 1. Cârlig 2. Marcaj săgeată

▶ Fig.21: 1. Cârlig

NOTĂ: Asigurați-vă că recipientul de resturi nu se suprapune cu opritorul pentru crengi.

▶ Fig.22: 1. Opritor pentru crengi

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați pârghia pe ambele laturi, astfel încât să se deblocheze cârligele.

▶ Fig.23: 1. Pârghie

NOTĂ: Nu încercați niciodată să scoateți recipientul de resturi atunci când cârligele acestuia sunt blocate în canelurile lamelor de foarfecă, aplicând o forță excesivă.

OPERAREA

⚠AVERTIZARE: Țineți mâinile la distanță de lamele de foarfecă.

⚠ATENȚIE: Pe cât posibil, evitați operarea unelei în condiții de temperatură foarte ridicată. La operarea unelei, țineți cont de condiția dumneavoastră fizică.

⚠ATENȚIE: În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lamele de foarfecă se pot rupe și pot produce răni.

⚠ATENȚIE: Aveți grijă să nu lăsați lamele de foarfecă să intre în contact cu solul. Unealta poate recula, cauzând răni.

⚠ATENȚIE: Întinderea cu o mașină de tuns gazonul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați în timp ce stați pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

NOTĂ: Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. Tăiați crengile la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând un cuțit de crengi, înainte de a utiliza această unealtă.

► **Fig.24:** (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

NOTĂ: Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. Această acțiune poate deteriora unealta.

NOTĂ: Nu tundeți iarba sau buruienile utilizând lamele de foarfecă. Lamele de foarfecă se pot încălci în iarbă sau în buruieni.

Țineți unealta cu ambele mâini, acționați pârghia de comutare, în timp ce apăsați butonul declanșator, iar apoi deplasați-o în față.

► **Fig.25**

Ca operație de bază, înclinați lamele de foarfecă spre direcția de tundere și deplasați-le calm și lent la o viteză nominală de 3 – 4 secunde pe metru.

► **Fig.26**

Pentru a tăia uniform partea de sus a gardului viu, legați un șnur la înălțimea dorită și aliniați-l.

► **Fig.27**

Dacă recipientul de resturi este atașat la lamele de foarfecă, acesta colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară.

► **Fig.28**

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, tăiați de jos în sus.

► **Fig.29**

Când tundeți în scopul de a crea o formă rotunjită (tunderea speciilor de Buxus sau Rododendron etc.), tundeți de la rădăcină spre partea superioară, pentru a obține un finisaj aspectuos.

► **Fig.30**

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea uneltei

Curățați unealta ștergând praful cu o lavetă uscată și cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamelor de foarfecă

Înainte de utilizare, sau o dată pe oră în timpul operării, aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► **Fig.31**

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamelor de foarfecă cu o perie din sârmă, ștergeți-le cu o lavetă și apoi aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► **Fig.32**

NOTĂ: Nu spălați lamele de foarfecă în apă. În caz contrar, unealta poate fi deteriorată sau poate rugini.

NOTĂ: Murdăria și coroziunea pot cauza o fricțiune excesivă a lamei și pot scurta timpul de operare între încărcările acumulatorului.

Depozitare

Orificiul pentru cârlig din partea inferioară a uneltei este convenabil pentru suspendarea uneltei de un cui sau de șurub de pe perete.

Atașați capacul pentru lame pe lamele de foarfecă, astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați unealta departe de raza de acțiune a copiilor. Depozitați unealta într-un loc care nu este expus la umezeală sau ploaie.

► **Fig.33:** 1. Orificiu

Ascuțirea lamelor de foarfecă

NOTĂ: Dacă lamele de foarfecă s-au deformat considerabil prin ascuțire, înlocuiți-le cu un set nou.

1. Montați cartușul acumulatorului pe unealtă.
2. Porniți unealta astfel încât lama superioară și lama inferioară să fie poziționate alternativ.
► **Fig.34**
3. Deconectați sursa de alimentare și scoateți cartușul acumulatorului din unealtă.
4. Scoateți șurubul și apoi scoateți opritorul pentru crengi.
► **Fig.35:** 1. Șurub 2. Opritor pentru crengi
5. Reglați unghiul pilei la 45° și ascuțiți lama superioară din 3 direcții cu pila.
► **Fig.36:** (1) Pila (2) 45°

⚠ATENȚIE: Înainte de ascuțirea lamelor de foarfecă, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cartușul acumulatorului este scos.

6. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu pila.
► **Fig.37:** 1. Pila
7. Reglați unghiul pilei la 45° și ascuțiți lama inferioară din 3 direcții cu pila.
8. Așezați unealta în poziție normală, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu pila.
9. Atașați opritorul pentru crengi strângând șuruburile.

Lubrifiere cu unsoare

Interval de lubrifiere: La fiecare 100 ore de funcționare

1. Scoateți 3 șuruburi, apoi demontați capacul inferior.

► **Fig.38:** 1. Șurub 2. Capac inferior

2. Scoateți capacul recipientului cu unsoare și apoi atașați recipientul cu unsoare la orificiul de pe capac, prin rotirea recipientului cu unsoare.

► **Fig.39:** 1. Capac 2. Recipient cu unsoare

3. Aplicați unsoare pe unealtă (Aproximativ 5 g ca indicație).

4. Îndepărtați recipientul cu unsoare.

5. Atașați capacul inferior, apoi strângeți 3 șuruburi.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Ansamblu lame de foarfecă
- Capac lamă de foarfecă
- Recipient de resturi
- Recipient cu unsoare
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|--------------------|--|----------|----------|
| Довжина полотна | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Робоча частота | 0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 хв ⁻¹ | | |
| Загальна довжина | 1 016 мм | 1 121 мм | 1 261 мм |
| Номінальна напруга | 18 В пост. струму | | |
| Маса нетто | 3,8 – 4,5 кг | | |

| Модель: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|--------------------|--|----------|----------|
| Довжина полотна | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Робоча частота | 0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 хв ⁻¹ | | |
| Загальна довжина | 1 016 мм | 1 121 мм | 1 261 мм |
| Номінальна напруга | 18 В пост. струму | | |
| Маса нетто | 3,8 – 4,5 кг | | |

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електронструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором

BL 1815N / BL 1820 / BL 1820B / BL 1830 / BL 1830B / BL 1840 / BL 1840B / BL 1850 / BL 1850B / BL 1860B

- Деякі касети з акумулятором, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Не піддавайте впливу вологи.



Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення

Інструмент призначено для підрізання живоплоту.

Відповідний стандарт : EN60745-2-15

| Модель | Рівень звукового тиску | | Рівень акустичної потужності | |
|--------|--------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|
| | L _{РА} (дБ (А)) | Похибка К (дБ (А)) | L _{РА} (дБ (А)) | Похибка К (дБ (А)) |
| DUH501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUH751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUH502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUH602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUH752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60745-2-15:

Модель DUH501

Вібрація (a_n): 2,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUH601

Вібрація (a_n): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUH751

Вібрація (a_n): 2,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUH502

Вібрація (a_n): 2,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUH602

Вібрація (a_n): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUH752

Вібрація (a_n): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною пилою для підрізання живоплоту

1. Тримайте всі частини тіла на відстані від леза різаків. Не видаляйте зрізаний матеріал і не при-тримуйте матеріал, який ви хочете зрізати, під час руху лез. Обов'язково переконайтеся в тому, що під час видалення застряглого матеріалу вимикач перебуває в положенні «Вимкнено». Одна мить необережності під час роботи з пилою для підрізання живоплоту може призвести до серйозної травми.
 2. У разі перенесення тримайте пилу за ручку, якщо лезо різаків не рухається. Під час транс-портування або зберігання інструмента завжди закривайте різальну частину криш-кою. Правильне поводження з інструментом зменшить ризик травмування лезом різаків.
 3. Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держаків, оскільки лезо різаків може зачепити сховану електропроводку. Торкання лезом різаків до струмовідної проводки може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ура-ження оператора електричним струмом.
 4. **НЕБЕЗПЕЧНО** - Тримайте руки подалі від ножового полотна. Контакт із полотном при-зведе до серйозної травми.
 5. **Не використовуйте пилу під час дощу або за умов високої вологості чи вогкості.** Електричний двигун не є водостійким.
 6. У разі використання інструмента користувачами-по-чатківцями, досвідчений користувач повинен пока-зати, як правильно працювати з інструментом.
7. Дітям і підліткам молодшим 18 років заборона-ється користуватися пилою. Цю заборону може бути знято з молодих людей віком понад 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
 8. Працювати з пилою можна, лише якщо ви в хорошому фізичному стані. Якщо ви втомлені, ваша увага знижена. Будьте особливо обережними наприкінці робочого дня. Усю роботу виконуйте спокійно та обережно. Користувач несе відповідаль-ність за будь-яку шкоду, завдану іншим особам.
 9. Забороняється працювати з пилою після вжи-вання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
 10. Робочі рукавиці з міцної гуми входять до набору обладнання пили; обов'язково вдя-гайте їх під час роботи з нею. Взуття має бути міцним, із підощвами, що не ковзають.
 11. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи в належному вона робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Пилу для підрізання живоплоту можна використо-вувати тільки в повністю зібраному стані.
 12. Перед початком роботи переконайтеся, що ви стоїте на надійній поверхні.
 13. Під час роботи міцно тримайте інструмент.
 14. Без потреби не допускайте, щоб інструмент працював без навантаження.
 15. негайно вимкніть двигун і змініть касету з аку-мулятором, якщо різак доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмета. Перевірте різак на наявність пошкоджень — якщо він пошкоджений, негайно полагодьте його.
 16. Перед перевіркою різаків, усуненням поло-мок чи видаленням матеріалу, що застряг у різакі, завжди вимикайте пилу та знімайте касету з акумулятором.
 17. Вимикайте пилу та знімайте касету з акумулятором, перш ніж виконувати технічне обслуговування.
 18. Під час переміщення пили для підрізання живоплоту в інше місце, зокрема під час роботи, завжди знімайте касету з акумулято-ром і встановлюйте кришку на лезо різаків. Ніколи не переносьте пилу для підрізання живоплоту з різаків, який працює. Ніколи не тримайтеся за різак руками.
 19. Почистіть пилу, особливо різак, після вико-ристання та перед тим, як покласти інструмент для довготривалого зберігання. Злегка змастіть різак і накрийте його кришкою. Кришку, що дода-ється до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання пили.
 20. Зберігайте пилу в чохлі в сухому примі-щенні. Тримайте інструмент у недоступному для дітей місці. Пилу забороняється збері-гати на відкритому повітрі.
 21. Ніколи не направляйте леза секатора на себе або інших людей.
 22. Якщо під час роботи ножі зупиняються внаслідок потрапляння між ними сторонніх предметів, вимкніть інструмент і витягніть касету з акумулятором, після чого видаліть сторонні предмети, наприклад, плоскогубцями. Видалення сторонніх предметів руками пов'язане з ризиком травмування, оскільки під час видалення сторонніх предметів ножі можуть зміститися.

23. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
24. Не спалюйте акумулятор(и). Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих спеціальних інструкцій з утилізації відходів.
25. Не відкривайте та не деформуйте акумулятор(и). Пролитий електроліт є роз'їдаючою речовиною, тому може нанести травму при контакті зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
26. Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.
27. Перед початком робіт з інструментом перевіряйте живопліт і कुці на наявність сторонніх предметів, як-от дріт'яні загорожі чи прихована електропроводка.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготовки позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробы може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки




Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

| Індикаторні лампи | | | Залишковий ресурс |
|-------------------|-------|--------|------------------------------------|
| Горить | Вимк. | Блимає | |
| ■ ■ ■ ■ | | | від 75 до 100% |
| ■ ■ ■ □ | | | від 50 до 75% |
| ■ ■ □ □ | | | від 25 до 50% |
| ■ □ □ □ | | | від 0 до 25% |
| ▣ □ □ □ | | | Зарядіть акумулятор. |
| ■ ■ □ □ | | | Можливо, акумулятор вийшов з ладу. |
| □ □ ■ ■ | | | |


ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

| Стан | Індикаторні лампи | | |
|----------------------|---|----------|----------|
| | ■ Увімкн. | □ Вимкн. | ▣ Блимає |
| Перевантаження |    | | |
| Перегрів |       | | |
| Надмірне розрядження |    | | |


Захист від перевантаження

У разі перевантаження інструмента через накопичення в ньому гілок чи іншого сміття позначка  і середні індикатори почнуть блимати, а інструмент буде зупинено.


У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

УВАГА: Залежно від умов експлуатації інструмент може автоматично вимикатися без увімкнення будь-яких індикаторів у разі перевантаження через накопичення гілок або сміття. В цьому випадку слід вимкнути живлення інструмента й витягти касету з акумулятором, після чого видалити накопичені гілки або сміття, наприклад, за допомогою плоскогубців. Після видалення гілок або сміття встановіть касету з акумулятором на місце й увімкніть інструмент.

Захист від перегрівання інструмента або акумулятора

Існує два типи перегріву: перегрів інструмента й перегрів акумулятора. У разі перегріву інструмента всі індикатори швидкості починають блимати. У разі перегріву акумулятора блимає індикатор . Коли трапляється перегрів, інструмент автоматично зупиняється. Перед повторним увімкненням дайте інструменту/акумулятору охолонути.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється, а індикатор  починає блимати.

Якщо вмикач натиснуто, а інструмент не працює, витягніть з інструмента акумулятор і зарядіть його.

Регулювання кута рукоятки

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи переконайтеся в тому, що рукоятку зафіксовано в правильному положенні.

▲ ОБЕРЕЖНО: Не опускайте важіль для розблокування рукоятки одночасно з натисканням курка вмикача. Не натискайте курок вмикача, коли опускаєте важіль і повертаєте рукоятку. Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності інструмента.

Рукоятку можна встановити під кутом 0°, 45° або 90° зліва чи справа. Щоб змінити кут рукоятки, поверніть її, натискаючи важіль, і потім відпустіть його.

► Рис.3: 1. Важіль

Умикання живлення

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнано важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. **ЗАБОРОНЕНО** використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням пускового важеля та курка вмикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. **ПРИПИНІТЬ** використання інструмента й передайте його до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням касети з акумулятором на інструмент слід перевірити, чи справно працюють курок вмикача та пусковий важіль та чи повертаються в положення «ВИМК.» після відпускання. Робота з інструментом, вмикач якого не спрацьовує належним чином, може призвести до втрати контролю над інструментом і до отримання серйозних травм.

▲ ОБЕРЕЖНО: Під час перенесення не тримайте палець на перемикачі. Може статися несанкціонований запуск інструмента, що призведе до травмування.

УВАГА: Не можна з силою натискати на курок вмикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вмикача.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення. Під час увімкнення інструмента загоряється індикатор живлення. Щоб вимкнути інструмент, повторно натисніть і утримуйте головну кнопку живлення. Після вимкнення інструмента індикатор живлення вимикається.

► Рис.4: 1. Індикатор живлення 2. Головна кнопка живлення

ПРИМІТКА: Інструмент автоматично вимикається, якщо протягом певного часу ним не користувалися.

Для запобігання випадковому натисненню курка вмикача передбачено важіль блокування у вимкненому положенні. Для запуску інструмента відпустіть важіль блокування у вимкненому положенні, натисніть пусковий важіль і потягніть курок вмикача. Для підвищення швидкості сильніше натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► Рис.5: 1. Пусковий важіль 2. Важіль блокування у вимкненому положенні 3. Курок вмикача

Налаштування швидкості

Налаштувати швидкість інструмента можна, коротко натискаючи головну кнопку живлення.

Кожне натискання головної кнопки живлення призводить до зміни рівня швидкості.

► **Рис.6:** 1. Індикатор живлення 2. Головна кнопка живлення

| Індикатор | Режим | Швидкість ходу |
|---|---------|------------------------|
|  | Висока | 4 400 хв ⁻¹ |
|  | Середня | 3 600 хв ⁻¹ |
|  | Низька | 2 000 хв ⁻¹ |

Кнопка зворотного ходу для видалення сміття

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо накопичені гілки або сміття не можна видалити за допомогою функції реверсу, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором, після чого видаліть накопичені гілки або сміття, наприклад, за допомогою плоскогубців. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента. Видалення накопичених гілок або сміття руками може привести до травм, оскільки леза секатора можуть зміститися під час видалення гілок.

Цей інструмент оснащено кнопкою реверсу для зміни напрямку руху лез секатора. Ця функція призначена лише для видалення гілок і сміття, що застрягли в інструменті.

Щоб змінити напрямок руху лез сектора, натисніть кнопку реверсу після зупинки лез сектора, потім натисніть пусковий важіль і курок вмикача, натискаючи важіль блокування у вимкненому положенні. Індикатор живлення починає блимати, а леза секатора почнуть рухатися у зворотному напрямку. Після видалення накопичених гілок і сміття напрямок обертання лез інструмента знову змінюється на звичайний, а індикатор живлення перестає блимати й постійно світиться.

► **Рис.7:** 1. Кнопка зворотного ходу

ПРИМІТКА: Якщо накопичені гілки або сміття не вдається видалити, відпустіть та натискайте курок вмикача до їхнього повного видалення.

ПРИМІТКА: Якщо натиснути кнопку реверсу коли леза рухаються, інструмент зупиняється для зміни напрямку руху лез.

ЗБОРКА

▲ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

▲ ОБЕРЕЖНО: Для заміни лез секатора завжди надягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук із лезами.

УВАГА: Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму, коли замінюєте ножове полотно.

Встановлення та зняття лез секатора

▲ ОБЕРЕЖНО: Установіть кришку перед зняттям чи встановленням ножового полотна.

На інструмент можна встановити леза секатора довжиною 500 мм, 600 мм або 750 мм.

1. Покладіть інструмент в перевернутому положенні та відкрутіть 6 гвинтів.

► **Рис.8:** 1. Гвинт

2. Зніміть кришку та пластину.

► **Рис.9:** 1. Кришка 2. Пластина

ПРИМІТКА: Пластина може залишатися на кришці.

3. Вийміть стрижень.

► **Рис.10:** 1. Стрижень

ПРИМІТКА: Стрижень може залишатися на кришці.

4. Відкрутіть 2 гвинти, вийміть повстяну підкладку, шайби й муфти, після чого зніміть леза секатора.

► **Рис.11:** 1. Повстяна підкладка 2. Гвинт 3. Шайба 4. Муфта 5. Леза секатора

5. Зніміть кожух леза.

6. Прикріпіть кожух леза до нових лез секатора.

7. Відрегулюйте кривошипний механізм таким чином, щоб 2 отвори розташувалися на одній осі на лінії вирівнювання.

► **Рис.12:** 1. Отвір 2. Лінія вирівнювання

8. Зіставте виступи на лезах секатора так, щоб вони були на одному рівні за вертикаллю.

► **Рис.13:** 1. Виступ

9. Покладіть повстяну підкладку на леза секатора.

► **Рис.14:** 1. Повстяна підкладка

10. Вставте виступ на лезах секатора в отвір на стрижні, вирівняйте положення повстяної підкладки відносно отворів на інструменті, а потім установіть нові муфти й шайби.

► **Рис.15:** 1. Виступ 2. Отвір 3. Повстяна підкладка 4. Шайба 5. Муфта

УВАГА: Нанесіть невелику кількість мастила на внутрішню поверхню отвору стрижня.

УВАГА: Будьте уважні, щоб не загубити шайби й муфти.

11. Зіставте отвори на лезах секатора з отворами на інструменті та затягніть 2 гвинта для фіксації лез секатора.
► Рис.16: 1. Гвинт 2. Отвір

12. Вставте стрижень.
► Рис.17: 1. Стрижень 2. Малий отвір

УВАГА: Нанесіть невелику кількість мастила на внутрішню поверхню малого отвору стрижня.

УВАГА: Переконайтеся в тому, що виступ на лезах секатора входить у малий отвір на стрижні.

13. Прикріпіть пластину.
► Рис.18: 1. Виступ 2. Пластина

УВАГА: Переконайтеся в тому, що виступ на лезах секатора входить в отвір на стрижні.

14. Прикріпіть кришку та затягніть 6 гвинтів.
► Рис.19: 1. Кришка 2. Гвинт

УВАГА: Не забудьте вставити 2 довгих гвинти в центральні отвори.

УВАГА: Якщо леза секатора не рухаються належним чином, це означає, що їх не з'єднано зі стрижнями як слід. Установіть леза секатора заново.

УВАГА: У разі зношення частин інструмента (крім лез секатора), наприклад стрижнів, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita, щоб їх замінити або відремонтувати.

Установлення та зняття уловлювача скалок

Додаткове обладнання

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установки або зняття уловлювача скалок завжди надягайте рукавиці, щоб не торкатися лез руками.

УВАГА: Кожух леза не можна встановити, якщо на інструмент встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням інструмента або його тривалим зберіганням змініть уловлювач скалок і встановіть кожух для захисту леза.

УВАГА: Не забудьте зняти кожух леза перед встановленням уловлювача скалок.

Уловлювач скалок збирає відкинуте листя разом, що значно полегшує подальше прибирання. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента.

Для установки уловлювача скалок зіставте гачки уловлювача скалок зі стрілками на лезах секатора і притисніть уловлювач скалок до леза секатора, щоб гачки зайшли в канавки на лезах секатора.
► Рис.20: 1. Гачок 2. Стрілка

► Рис.21: 1. Гачок

УВАГА: Переконайтеся в тому, що уловлювач скалок не перекриває тримач гілок.

► Рис.22: 1. Тримач гілок

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важелі з обох боків, щоб від'єднати кріплення.

► Рис.23: 1. Важіль

УВАГА: Ніколи не намагайтеся зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, якщо його гачки зафіксовано в канавках лез секатора.

РОБОТА

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Тримайте руки на відстані від лез секатора.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якнайменше використовуйте інструмент у спекотну погоду. Під час використання інструмента стежте за своїм фізичним станом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час підрізання. Леза секатора можуть зламатися та спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Уникайте контакту ножового полотна із землею. Інструмент може відскочити та спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дотягуйте до віддалених зон, коли працюєте з пилом, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

УВАГА: Не намагайтеся зрізати пилою гілки, товстіші за 10 мм у діаметрі. Перш ніж скористатися цим інструментом, підріжте такі гілки на 10 см нижче висоти різання за допомогою садових ножиць.

► Рис.24: (1) Висота різання (2) 10 см

УВАГА: Не зрізуйте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Це може призвести до виходу інструмента з ладу.

УВАГА: Не підрізайте траву чи бур'ян цими лезами секатора. Леза секатора можуть заплутатися в траві чи бур'яні.

Тримачи інструмент двома руками, натисніть пусковий важіль і потягніть курок вмикача, натискаючи важіль блокування у вимкненому положенні, і перемістіть його вперед.

► Рис.25

Для роботи у звичайному режимі нахиліть леза секатора в напрямку різання, плавно й повільно рухайте інструмент в напрямку різання зі швидкістю один метр за 3 – 4 секунди.

► Рис.26

Щоб рівно обрізати верхню частину живоплоту, простягніть мотузку на потрібній висоті та виконуйте обрізку по мотузці.

► Рис.27

Якщо уловлювач скалок приєднано до лез секатора, він збирає відкинуте листя разом, що значно полегшує подальше прибирання.

► **Рис.28**

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, підрізьте в напрямку знизу вгору.

► **Рис.29**

Щоб досягти гарного результату у створенні круглої форми (наприклад, у роботі з самшитом чи рододендромом), підрізьте в напрямку від коріння до вершини.

► **Рис.30**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення інструмента

Щоб очистити інструмент, протріть на ньому пил сухою тканиною або занурте його в мильну воду та вийміть звідти.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Технічне обслуговування лез секатора

Перед роботою чи щогодини під час роботи змащуйте леза секатора мастилом із низькою в'язкістю (наприклад, машинне мастило чи змащувальний матеріал, що розпиляється).

► **Рис.31**

Після роботи слід видалити пил з обох боків лез секатора за допомогою дряпної щітки, протерти їх тканиною, після чого нанести мастило з низькою в'язкістю (наприклад, машинне мастило чи змащувальний матеріал, що розпиляється).

► **Рис.32**

УВАГА: Не мийте леза секатора водою. Це може призвести до утворення іржі та пошкодження інструмента.

УВАГА: Бруд і корозія спричиняють надмірне тертя ножового полотна та скорочують час роботи після кожного циклу заряджання акумулятора.

Зберігання

Отвір для кріплення в нижній частині інструмента зручний для того, щоб повісити інструмент на цвях або шуруп на стіні.

Установіть кришку на ножове полотно так, щоб закрити його. Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу вологості та дощу.

► **Рис.33:** 1. Отвір

Заточування лез секатора

УВАГА: Якщо леза секатора було сильно деформовано під час заточування, замініть їх новими.

1. Установіть касету з акумулятором в інструмент.
2. Увімкніть і запустіть інструмент, щоб верхнє та нижнє леза розташувалися у розбіг.

► **Рис.34**

3. Вимкніть інструмент і витягніть з нього касету з акумулятором.

4. Викрутіть гвинт і зніміть тримач гілок.

► **Рис.35:** 1. Гвинт 2. Тримач гілок

5. Тримаючи напилком під кутом 45° і рухаючи ним у трьох напрямках, заточіть верхнє лезо.

► **Рис.36:** (1) Напилком (2) 45°

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед заточуванням лез переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором витягнуто з інструмента.

6. Переверніть інструмент і видаліть задирки з лез секатора напилком.

► **Рис.37:** 1. Напилком

7. Тримаючи напилком під кутом 45° і рухаючи ним у трьох напрямках, заточіть нижнє лезо.

8. Поверніть інструмент в нормальне положення й видаліть задирки з лез секатора напилком.

9. Прикріпіть тримач гілок, затягнувши гвинт.

Змащування консистентним мастилом

Інтервал змащування: кожні 100 години роботи

1. Викрутіть 3 гвинти й зніміть нижню кришку.

► **Рис.38:** 1. Гвинт 2. Нижня кришка

2. Обертальним рухом закріпіть резервуар для мастила з попередньо знятим ковпачком до отвору на кришці.

► **Рис.39:** 1. Кришка 2. Резервуар для мастила

3. Нанесіть мастило на інструмент (приблизно 5 г).

4. Зніміть резервуар для мастила.

5. Установіть нижню кришку на місце й затягніть 3 гвинти.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Комплект ножового полотна
- Кришка для ножового полотна
- Уловлювач скалок
- Резервуар для мастила
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель: | DUH501 | DUH601 | DUH751 |
|------------------------|---|----------|----------|
| Длина ножа | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Рабочая частота | 0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 мин ⁻¹ | | |
| Общая длина | 1 016 мм | 1 121 мм | 1 261 мм |
| Номинальное напряжение | 18 В пост. тока | | |
| Масса нетто | 3,8 – 4,5 кг | | |

| Модель: | DUH502 | DUH602 | DUH752 |
|------------------------|---|----------|----------|
| Длина ножа | 500 мм | 600 мм | 750 мм |
| Рабочая частота | 0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 мин ⁻¹ | | |
| Общая длина | 1 016 мм | 1 121 мм | 1 261 мм |
| Номинальное напряжение | 18 В пост. тока | | |
| Масса нетто | 3,8 – 4,5 кг | | |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- В зависимости от региона вашего проживания некоторые блоки аккумуляторов, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов. Использование других блоков аккумуляторов может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Беречь от влаги.



Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Инструмент предназначен для подрезки живой изгороди.

Применимый стандарт : EN60745-2-15

| Модель | Уровень звукового давления | | Уровень звуковой мощности | |
|--------|----------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| | L _{РА} (дБ(A)) | Погрешность, К (дБ(A)) | L _{РА} (дБ(A)) | Погрешность, К (дБ(A)) |
| DUN501 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUN601 | 82 | 3 | 95 | 3 |
| DUN751 | 84 | 3 | 97 | 3 |
| DUN502 | 81,3 | 3 | 86,8 | 3 |
| DUN602 | 82,1 | 3 | 87,4 | 3 |
| DUN752 | 80,5 | 3 | 87,8 | 3 |

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745-2-15:

Модель DUN501

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²
Погрешность (К): 1,5 м/с²

Модель DUN601

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (К): 1,5 м/с²

Модель DUN751

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²
Погрешность (К): 1,5 м/с²

Модель DUN502

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²
Погрешность (К): 1,5 м/с²

Модель DUN602

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (К): 1,5 м/с²

Модель DUN752

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (К): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного кустореза

1. Не приближайтесь к режущему диску. Не удаляйте срезанные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, когда диски находятся в движении. Удаляя застрявшие обрезки, убедитесь, что инструмент выключен. Секундная невнимательность при работе с электрическим кусторезом может привести к тяжелой травме.
2. После остановки режущего диска электрический кусторез можно переносить за ручку. При транспортировке или хранении электрического кустореза обязательно устанавливайте чехол на режущий блок. При правильном обращении с электрическим кусторезом снижается вероятность получения травм от режущих дисков.
3. Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта режущего диска со скрытой электропроводкой. В случае контакта режущих дисков инструмента с проводом под напряжением они также окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
4. **ОПАСНО** - Держите руки на расстоянии от режущего диска. Прикосновение к диску может привести к серьезной травме.
5. Не пользуйтесь инструментом во время дождя и в условиях высокой влажности. Электромотор не защищен от влаги.
6. Если вы используете электрический кусторез впервые, необходимо, чтобы опытный специалист показал приемы работы с ним.
7. Электрическим кусторезом не должны пользоваться дети или лица, не достигшие 18-летнего возраста. Лица старше 16 лет могут не подпадать под действие этого ограничения в случае, если они проходят обучение под надзором специалиста.
8. Используйте электрический кусторез только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Если вы устали, ваше внимание будет ослаблено. Соблюдайте особую осторожность в конце рабочего дня. Выполняйте все работы спокойно и аккуратно. Пользователь несет ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам.
9. Инструмент запрещается использовать после приема алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов.
10. Перчатки из толстой кожи являются обязательной сопутствующей принадлежностью. Обязательно надевайте их при эксплуатации электрического кустореза. Кроме того, обязательно обуйте прочные ботинки с противоскользящими подошвами.
11. Перед началом работы убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии. Проверьте наличие и правильность установки соответствующих защитных ограждений. Электрический кусторез можно использовать только в полностью собранном виде.
12. Перед началом работы займите устойчивое положение.
13. Во время работы крепко удерживайте инструмент.
14. Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.
15. Немедленно выключите двигатель и извлеките блок аккумулятора, если режущий диск инструмента заденет ограду или другой твердый предмет. Проверьте режущий диск на предмет повреждений, если они имеются – незамедлительно устранили.
16. Перед проверкой режущего диска, устранением неисправностей или удалением застрявшего в инструменте материала обязательно выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора.
17. Перед выполнением технического обслуживания выключите электрический кусторез и извлеките блок аккумулятора.
18. Переноса электрический кусторез в другое место (в том числе во время работы), обязательно извлеките блок аккумулятора и устанавливайте чехол лезвия на режущие диски. Запрещается переносить или перевозить инструмент с движущимся режущим диском. Запрещается брать руками за режущий диск.
19. После использования электрического кустореза, а также перед длительным хранением очищайте его. При выполнении этой процедуры уделяйте особое внимание режущему диску. Слегка смажьте режущий диск и наденьте чехол. Чехол, поставляемый в комплекте с кусторезом, можно вешать на стену. Это безопасный и удобный способ хранения данного инструмента.
20. Храните электрический кусторез в чехле в сухом помещении. Берегите от детей. Запрещается хранить электрический кусторез вне помещения.
21. Никогда не направляйте лезвия секатора на себя или окружающих.
22. Если во время работы ножи останавливаются вследствие застревания между ними посторонних предметов, отключите инструмент и извлеките блок аккумулятора, после чего удалите посторонние предметы, например, плоскогубцами. Удаление посторонних предметов руками сопряжено с риском травмирования, поскольку при удалении посторонних предметов ножи могут сместиться.
23. Избегайте опасных сред. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем. Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.
24. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.

25. Не вскрывайте и не разбирайте аккумулятор. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.
26. Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.
27. Перед началом работ с инструментом проверяйте изгороди и кустарники на наличие посторонних предметов, таких как проволочные ограждения или скрытая электропроводка.
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).

- При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
- В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
- Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.
 12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис. 1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис. 2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

| Индикаторы | | | Уровень заряда |
|------------|-------|--------|----------------------------------|
| Горит | Выкл. | Мигает | |
| ■ | □ | ▧ | от 75 до 100% |
| ■ | ■ | ■ | от 50 до 75% |
| ■ | ■ | □ | от 25 до 50% |
| ■ | □ | □ | от 0 до 25% |
| ▧ | □ | □ | Зарядите аккумуляторную батарею. |

| Индикаторы | | | Уровень заряда |
|------------|-------|--------|--|
| Горит | Выкл. | Мигает | |
| ■ | □ | ▧ | Возможно, аккумуляторная батарея неисправна. |
| ■ | ■ | □ | |
| □ | □ | ■ | |


ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

| Состояние | Индикаторы | | |
|---------------------|------------|--------|----------|
| | ■ Вкл | □ Выкл | ▧ Мигает |
| Перегрузка | ■ | □ | ▧ |
| Перегрев | ■ | □ | ▧ |
| Чрезмерная разрядка | ■ | □ | ▧ |


Защита от перегрузки

При перегрузке инструмента из-за накопивания в нем веток или другого мусора значок  и средние индикаторы начнут мигать, а инструмент остановится.


В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации инструмент может автоматически отключаться без включения каких-либо индикаторов при перегрузке из-за накопившихся веток или мусора. В этом случае следует отключить питание инструмента и извлечь блок аккумулятора, после чего удалить накопившиеся ветки или мусор, например, с помощью плоскогубцев. После удаления веток или мусора установите блок аккумулятора на место и включите инструмент.

Защита инструмента или аккумулятора от перегрева

Существует два типа перегрева: перегрев инструмента и перегрев аккумулятора. При перегреве инструмента все индикаторы скорости начнут мигать. При перегреве аккумулятора индикатор  начнет мигать. В случае перегрева прибор автоматически останавливается. Дайте инструменту и/или аккумулятору остыть перед возобновлением работы.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается, и мигает индикатор .

Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, извлеките из инструмента аккумулятор и зарядите его.

Регулировка угла рукоятки

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы убедитесь в том, что рукоятка зафиксирована в необходимом положении.

ВНИМАНИЕ: Не опускайте рычаг для разблокировки рукоятки одновременно с нажатием триггерного переключателя. Не нажимайте триггерный переключатель, когда опускаете рычаг и поворачиваете рукоятку. Несоблюдение этого требования может привести к неисправности инструмента.

Рукоятку можно установить под углом 0°, 45° или 90° слева или справа. Чтобы изменить угол рукоятки, поверните ее, нажимая рычаг, а затем отпустите его.

► **Рис.3:** 1. Рычаг

Действие выключателя питания

ОСТОРОЖНО: В целях безопасности инструмент оснащен рычагом блокировки в выключенном положении, который предотвращает случайное включение инструмента. ЗАПРЕЩЕНО использовать инструмент, если он запускается простым нажатием рычажного выключателя и триггерного переключателя без нажатия рычага блокировки в выключенном положении. ПРЕКРАТИТЕ использование инструмента и передайте его в авторизованный сервисный центр для надлежащего ремонта.

ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩЕНО фиксировать рычаг разблокировки при помощи липкой ленты и вносить изменения в его конструкцию.

ОСТОРОЖНО: Перед установкой блока аккумулятора в инструмент обязательно убедитесь в том, что триггерный переключатель и рычажный выключатель нормально работают и возвращаются в положение "OFF" (ВЫКЛ.) после отпускания. Эксплуатация инструмента с неисправным переключателем может привести к потере контроля над инструментом и получению тяжелой травмы.

ВНИМАНИЕ: Никогда не кладите палец на переключатель во время переноски. Инструмент может включиться непреднамеренно и причинить травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не давите сильно на триггерный переключатель, не нажав на рычаг разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Для включения инструмента нажмите и удерживайте кнопку основного питания. При включении инструмента загорается индикатор питания. Для выключения инструмента снова нажмите и удерживайте кнопку основного питания. При выключении инструмента индикатор гаснет.

► **Рис.4:** 1. Индикатор питания 2. Кнопка основного питания

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент автоматически отключается, если он не используется в течение некоторого времени.

Для предотвращения случайного нажатия триггерного переключателя инструмент оборудован рычагом блокировки в выключенном положении. Для запуска инструмента нажмите рычаг блокировки в выключенном положении, нажмите рычажный выключатель и потяните триггерный переключатель. Для повышения частоты вращения нажмите триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель.

► **Рис.5:** 1. Рычажный выключатель 2. Рычаг блокировки в выключенном положении 3. Триггерный переключатель

Регулировка скорости

Для регулировки скорости инструмента нажмите кнопку основного питания.

При каждом нажатии кнопки основного питания уровень скорости будет меняться.

► **Рис.6:** 1. Индикатор питания 2. Кнопка основного питания

| Индикатор | Режим | Скорость хода |
|---|---------|-------------------------|
|  | Высокая | 4 400 мин ⁻¹ |
|  | Средняя | 3 600 мин ⁻¹ |
|  | Низкая | 2 000 мин ⁻¹ |

Кнопка реверса для удаления мусора

⚠ ОСТОРОЖНО: Если скопившиеся ветки или мусор нельзя удалить с помощью функции реверса, отключите инструмент и отсоедините блок аккумулятора, после чего удалите накопившиеся ветки или мусор, например, с помощью плоскогубцев. Если не отключить инструмент и не отсоединить блок аккумулятора, это может привести к тяжелой травме из-за случайного включения инструмента. Удаление накопившихся веток или мусора руками может привести к травме, поскольку лезвия секатора могут сместиться при удалении веток.

Этот инструмент оснащен кнопкой реверса для изменения направления движения лезвий секатора. Эта функция предназначена только для удаления накопившихся в инструменте веток и мусора. Чтобы изменить направление движения лезвий секатора, нажмите кнопку реверса после остановки лезвий секатора, потом нажмите рычажный выключатель и потяните триггерный переключатель, нажимая рычаг блокировки в выключенном положении. Индикатор питания начинает мигать, а лезвия секатора начинают двигаться в обратном направлении. После удаления накопившихся веток и мусора направление вращения лезвий инструмента снова меняется на обычное, а индикатор питания прекращает мигать и загорается.

► **Рис.7:** 1. Кнопка реверса

ПРИМЕЧАНИЕ: Если накопившиеся ветки или мусор не удается удалить, отпускайте и нажимайте триггерный переключатель до их полного удаления.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нажать кнопку реверса во время движения лезвий секатора, инструмент останавливается для изменения направления движения лезвий.

СБОРКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

⚠ ВНИМАНИЕ: При замене лезвий секатора обязательно надевайте перчатки, чтобы не касаться лезвий руками.

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене режущих ножей не удаляйте смазочный материал с редуктора или кривошипа.

Установка или снятие лезвий секатора

⚠ ВНИМАНИЕ: Установите чехол лезвия перед тем, как снимать или устанавливать режущие ножи.

На инструмент можно установить лезвия секатора длиной 500 мм, 600 мм или 750 мм.

1. Положите инструмент в перевернутом положении и открутите 6 винтов.

► **Рис.8:** 1. Винт

2. Снимите кожух и пластину.

► **Рис.9:** 1. Кожух 2. Пластина

ПРИМЕЧАНИЕ: Пластину можно оставить на крышке.

3. Удалите стержень.

► **Рис.10:** 1. Стержень

ПРИМЕЧАНИЕ: Стержень можно оставить на крышке.

4. Открутите 2 винта, выньте войлочную подкладку, шайбы и муфты, после чего снимите лезвия секатора.

► **Рис.11:** 1. Войлочная подкладка 2. Винт
3. Шайба 4. Муфта 5. Лезвия секатора

5. Снимите кожух лезвия.

6. Прикрепите кожух лезвия к новым лезвиям секатора.

7. Отрегулируйте кривошип таким образом, чтобы 2 отверстия расположились на одной оси на линии выравнивания.

► **Рис.12:** 1. Отверстие 2. Линия совмещения

8. Совместите выступы на лезвиях секатора, чтобы они находились на одном уровне по вертикали.

► **Рис.13:** 1. Выступ

9. Уложите войлочную подкладку на лезвия секатора.

► **Рис.14:** 1. Войлочная подкладка

10. Вставьте выступ на лезвиях секатора в отверстие на стержне, выровняйте положение войлочной подкладки относительно отверстий на инструменте, а затем установите новые муфты и шайбы.

► **Рис.15:** 1. Выступ 2. Отверстие 3. Войлочная подкладка 4. Шайба 5. Муфта

ПРИМЕЧАНИЕ: Нанесите небольшое количество смазки на внутреннюю поверхность отверстия стержня.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будьте внимательны, чтобы не потерять шайбы и муфты.

11. Совместите отверстия на лезвиях секатора с отверстиями на инструменте и затяните 2 винта для фиксации лезвий секатора.

► **Рис.16:** 1. Винт 2. Отверстие

12. Вставьте стержень.

► **Рис.17:** 1. Стержень 2. Малое отверстие

ПРИМЕЧАНИЕ: Нанесите небольшое количество смазки на внутреннюю поверхность малого отверстия стержня.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что выступ на лезвиях секатора входит в малое отверстие на стержне.

13. Прикрепите пластину.

► Рис.18: 1. Выступ 2. Пластина

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что выступ на лезвиях секатора входит в отверстие на пластине.

14. Прикрепите кожух и затяните 6 винтов.

► Рис.19: 1. Кожух 2. Винт

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забудьте вставить 2 длинных винта в центральные отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если движению лезвий секатора что-то препятствует, это означает, что они не сцеплены со стержнями надлежащим образом. В этом случае установите лезвия секатора заново.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если какие-либо детали инструмента (кроме лезвий секатора) изношены, обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для их замены или ремонта.

Установка или снятие сборника обрезков

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: При установке или снятии сборника обрезков всегда надевайте перчатки, чтобы не касаться лезвий руками.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кожух лезвия нельзя установить, если на инструмент установлен сборник обрезков. Перед переноской инструмента или его длительным хранением снимите сборник обрезков и установите кожух для защиты лезвия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забудьте снять кожух лезвия перед установкой сборника отрезков.

Срезанные листья попадают в сборник обрезков, что облегчает уборку после проведения работ. Его можно установить с любой из двух сторон инструмента.

Для установки сборника обрезков совместите крючки сборника обрезков со стрелками на лезвиях секатора и прижмите сборник обрезков к лезвиям секатора, чтобы крючки вошли в канавки на лезвиях секатора.

► Рис.20: 1. Крючок 2. Стрелка

► Рис.21: 1. Крючок

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что сборник обрезков не перекрывает держатель веток.

► Рис.22: 1. Держатель веток

Для снятия сборника обрезков необходимо нажать на рычаги с обеих сторон, чтобы освободить фиксаторы.

► Рис.23: 1. Рычаг

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь снять сборник обрезков, применяя большое усилие, если фиксаторы вошли в канавки на лезвиях секатора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОСТОРОЖНО: Держите руки на расстоянии от лезвий секатора.

ВНИМАНИЕ: По возможности не используйте инструмент в жаркую погоду. При работе с инструментом учитывайте свое физическое состояние.

ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы во время работы случайно не задеть металлическую ограду или другие твердые предметы. Лезвия секатора могут сломаться или нанести серьезную травму.

ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить соприкосновения режущих ножей с землей. Инструмент может причинить серьезную травму из-за отдачи.

ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь дотянуться инструментом до отдаленных веток, особенно с лестницы. Это очень опасно. Во время работы не стойте на шатких или неустойчивых предметах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь с помощью этого инструмента резать ветки толще 10 мм в диаметре. Перед использованием данного инструмента с помощью веткорезов обрежьте ветки до высоты на 10 см ниже, чем высота срезания.

► Рис.24: (1) Высота срезания (2) 10 см

ПРИМЕЧАНИЕ: Не срезайте сухие деревья или аналогичные твердые объекты. Невыполнение этого требования может привести к повреждению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подрезайте траву или сорняки лезвиями секатора. Лезвия секатора могут запутаться в траве или сорняках.

Держа инструмент двумя руками, нажмите рычажный выключатель и потяните триггерный переключатель, нажимая рычаг блокировки в выключенном положении, и переместите его вперед.

► Рис.25

Для работы в обычном режиме наклоните лезвия секатора в направлении резания, плавно и медленно перемещайте инструмент в направлении резания со скоростью один метр за 3 – 4 секунды.

► Рис.26

Чтобы ровно обрезать верхнюю часть изгороди, протяните веревку на нужной высоте и выполняйте обрезку по ней.

► Рис.27

Если к лезвиям секатора присоединен сборник обрезков, то срезанные листья будут скапливаться в нем, что, в свою очередь, облегчит уборку после проведения работ.

► Рис.28

Чтобы ровно обрезать боковую часть живой изгороди, рекомендуется резать снизу вверх.

► Рис.29

Если вы хотите при стрижке придать объекту (например, кусту самшита, рододендрону и т. п.) шарообразную форму, выполняйте стрижку снизу вверх, начиная с основания. Так вам будет легче добиться желаемого результата.

► Рис.30

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ обслуживания ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в полномочных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка инструмента

При выполнении очистки инструмента требуется вытирать пыль сухой либо смоченной мыльной водой и выжатой тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Техническое обслуживание лезвия секатора

Перед началом или после каждого часа эксплуатации нанесите смазочный материал низкой вязкости (машинное масло или смазочное масло в виде спрея) на лезвия секатора.

▶ Рис.31

После завершения работ необходимо проволочной щеткой очистить обе стороны лезвий секатора от пыли, протереть их тканью, а затем нанести смазочный материал низкой вязкости (машинное масло или смазочное масло в виде спрея) на лезвия секатора.

▶ Рис.32

ПРИМЕЧАНИЕ: Не промывайте лезвия секатора водой. Это может привести к повреждению инструмента или появлению на нем ржавчины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Грязь и коррозия приводят к чрезмерному трению лезвия и уменьшают срок работы от одного заряда аккумулятора.

Хранение

Отверстие в нижней части инструмента служит для подвешивания на гвоздь или шуруп в стене.

Наденьте чехол для лезвия на режущие ножи, чтобы они не подвергались внешним воздействиям. Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте попадания на инструмент воды или дождя.

▶ Рис.33: 1. Отверстие

Заточка лезвий секатора

ПРИМЕЧАНИЕ: Если лезвия секатора были сильно деформированы при заточке, замените их новыми.

1. Установите блок аккумулятора на инструмент.
2. Включите и запустите инструмент, чтобы верхнее и нижнее лезвия располагались вразбежку.

▶ Рис.34

3. Отключите инструмент и извлеките из него блок аккумулятора.

4. Открутите винт и снимите держатель веток.

▶ Рис.35: 1. Винт 2. Держатель веток

5. Держа напильник под углом 45° и двигая им в трех направлениях, заточите верхнее лезвие.

▶ Рис.36: (1) Напильник (2) 45°

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед заточкой лезвий убедитесь в том, что инструмент выключен и блок аккумулятора извлечен из инструмента.

6. Переверните инструмент и удалите заусенцы с лезвий секатора напильником.

▶ Рис.37: 1. Напильник

7. Держа напильник под углом 45° и двигая им в трех направлениях, заточите нижнее лезвие.

8. Верните инструмент в нормальное положение и удалите заусенцы с лезвий секатора напильником.

9. Прикрепите держатель веток, затянув винт.

Смазывание консистентной смазкой

Интервал смазывания: каждые 100 часов работы

1. Открутите 3 винта и снимите нижнюю крышку.

▶ Рис.38: 1. Винт 2. Нижняя крышка

2. Вращательным движением прикрепите резервуар для смазки с предварительно снятым колпачком к отверстию на кожухе.

▶ Рис.39: 1. Кожух 2. Резервуар для смазки

3. Нанесите смазку на инструмент (приблизительно 5 г).

4. Отсоедините резервуар для смазки.

5. Установите на место нижнюю крышку, затяните 3 винта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Лезвие в сборе
- Чехол для лезвия
- Сборник обрезков
- Резервуар для смазки
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

| |
|--|
| 885633A961 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20181022 |
|--|